Dr. FREDERICK HENRY DUNCAN
prof. univ. Winthrop University (U.S.A.)
Dr. MARIA DIMITRIU-CARACOTA
conf. univ. A.S.E.-București

ENGLISH~ROMANIAN dictionary of accounting, economic and financial terms

dicționar explicativ ENGLEZ~ROMÂN de termeni contabili, economici și financiari

PREFACE

With the conversion to a market economy in Romania, many changes in the financial process will develop. The advent of a new financial system will create the need for an explanation of market economy terms, expressions and theories. We have started to compile and translate into Romanian the most important terminology in accounting, banking, corporate finance, investments, and international finance. This total assembled dictionary will assist the users – students, and general public – in understanding the functioning and application of world-wide financial operations.

The basis for our dictionary's production is American and French classical textbooks, English-Romanian dictionary, and co-operation with Romanian and American colleagues in the accounting, finance and economic fields. Some new terms such as "Greenmail" were kept in the original English because of the difficulty of translation. Most other terms follow the literal translation and adaptation from the French translation.

We would like to thank the professors at the Academy of Economic Studies and Winthrop University for their input and time. In particular we extend our warmest thanks to Professors Iulian Vacarel and Virginia Barghiel at ASE and James Bond at Winthrop. Also the publication of this work would not have been possible without the full support and encouragement of Rector Constantin Barbulescu, Prorector Calin Oprea and Dean Mihai Ristea of ASE and President Anthony Digiorgio and Dean Jerry Padgett of Winthrop University. Finally, we would like to thank our families for their patience and encouragement through the entire dictionary preparation.

PREFAŢĂ

O dată cu trecerea la economia de piaţă, în România vor avea loc multe modificări în procesul financiar. Apariţia unui nou sistem financiar creează necesitatea explicării termenilor, expresiilor şi teoriilor proprii economiei de piaţă. În lucrarea de faţă am redactat şi am tradus în limba română o parte din terminologia de bază din domeniile: contabil, bancar, finanţele firmelor, investiţii şi finanţe internaţionale. Acest dicţionar cu caracter general va ajuta utilizatorii – studenţi şi marele public – în înţelegerea modului de funcţionare şi de aplicare a operaţiunilor financiare din întreaga lume.

Baza pentru realizarea acestui dicţionar o constituie textele clasice americane şi franceze, dicţionarul englez-român, colaborarea cu colegii români şi americani din domeniul contabil, financiar şi economic. Unii termeni noi, cum ar fi de exemplu „Greenmail", au fost păstraţi în versiunea originală engleză din cauza dificultăţii de traducere. Alţi termeni urmăresc traducerea literală şi adaptarea din limba franceză.

Dorim să mulţumim profesorilor de la Academia de Studii Economice şi de la Universitatea Winthrop pentru sugestiile oferite şi timpul acordat. Dorim să exprimăm în mod deosebit cele mai călduroase mulţumiri profesorilor universitari Iulian Văcărel şi Virginia Barghiel de la Academia de Studii Economice şi profesorului universitar James Bond de la Universitatea Winthrop. De asemenea publicarea acestei cărţi nu ar fi fost posibilă fără deplinul suport şi încurajarea profesorilor universitari Constantin Bărbulescu, Rectorul Academiei de Studii Economice, Oprea Călin, Prorector A.S.E., Mihai Ristea, Decan A.S.E., Preşedintelui Anthony Digiorgio şi Decanului Jerry Padgett de la Universitatea Winthrop. În sfîrşit, adresăm familiilor noastre mulţumiri pentru înţelegerea şi încurajarea acordate pe tot parcursul elaborării acestui dicţionar.

ACCOUNTING TERMS
TERMENI CONTABILI

Accounting Constraints – Practical reasons of accounting related to significance (materiality), net importance (cost-benefit), and stating of value (conservatism)
Convenţii (reguli) contabile – Raţiuni practice de ordin contabil privind semnificaţia (materialitatea), importanţa netă (cost-beneficiu) şi declararea valorii (conservatorism)

Accounting Information Processing Cycle – Steps in collection, analyzing, recording, posting, and generating trial balance and financial statements of accounting data
Ciclul de prelucrare a informaţiei contabile – Etape privind colectarea, analiza, înregistrarea şi transcrierea în Cartea Mare, precum şi generarea balanţei de verificare şi a situaţiilor financiare bazate pe datele contabile

Accounting Principles Board (APB) – Replaced the Committee on Accounting Principles and issued 31 options from 1959 to 1973
Consiliul privind Principiile Contabilităţii – A înlocuit Comitetul privind Principiile Contabilităţii şi a emis 31 de principii în perioada 1959-1973

Adjusting Entry – Changing of certain account balances at the end of the accounting period
Înregistrare actualizată – Modificarea soldurilor unui anumit cont la finele perioadei contabile în raport de preţuri

American Institute of Certified Public Accountants (AICPA) – Governing body of accounting practices which limits its membership to only those individuals who pass the CPA examination
Institutul American al Contabililor Publici Atestaţi – Organism de conducere al practicilor contabile, care îşi limitează componenţa numai la acele persoane care au luat atestatul de contabili publici atestaţi

Articulation – The relationships linking financial statements
Articulare – Relaţie care leagă situaţiile financiare

Auditing – Verification of the authenticity of financial statements by an independent professional accountant
Audiere – Verificarea autenticităţii situaţiilor financiare de către un specialist contabil independent

Carrying Value – Book value of assets; original cost minus accumulated depreciation
Valoare contabilă – Valoarea de inventar a activelor; costul istoric minus deprecierea acumulată

Cash Equivalent – A short-term highly liquid investment with original maturity of less than three months
Echivalentul numerarului – O investiţie pe termen scurt cu un grad înalt de lichiditate şi o scadenţă iniţială de mai puţin de trei luni

Cash Flows from Financing Activities – Inflows and outflows related to how cash was obtained to finance the enterprise on the Statement of Cash Flow
Fluxuri de numerar din activităţile financiare – Intrările şi ieşirile din Situaţia fluxului de numerar, exprimînd modul în care a fost obţinut numerarul necesar finanţării întreprinderii

Cash Flows from Investing Activities – Inflows and outflows related to the acquisitions or sale of productive facilities and purchasing and disposal of securities on the Statement of Cash Flow
Fluxuri de numerar din activităţi de investiţie – Intrările şi ieşirile din Situaţia fluxului de numerar, exprimînd achiziţiile sau vînzările de utilaje productive, precum şi achiziţiile şi disponibilul de titluri (hîrtii) de valoare

Cash Flows from Operating Activities – Inflows and outflows related to earnings net income on the Statement of Cash Flow
Fluxuri de numerar din activitatea de exploatare – Intrările şi ieşirile din Situaţia fluxului de numerar care exprimă veniturile nete cîştigate

Cash Receipts Journal – A journal to record all debits to increase cash and the full explanation of the corresponding cash source credit entry
Jurnalul încasărilor în numerar – Jurnal în care se înregistrează toate debitele ce vor duce la creşterea numerarului şi explicaţia detaliată a înregistrărilor corespunzătoare privind sursele de credit în numerar

Certified Management Accountant (CMA) – Professional certification of accountants who work in businesses
Contabil de management atestat – Atestat profesional al contabililor care lucrează în afaceri

Certified Public Accountant (CPA) – Professional certification to practice accounting which requires a five-year accounting program at a university
Contabil public atestat – Atestat profesional de a practica meseria de contabil care necesită un program de studiu al contabilităţii de 5 ani la o universitate

Chart of Accounts – Listing of all account names contained in the ledger: for example Cash, Land, Sales Revenue, Wages Payable, etc.
Tabloul conturilor – Lista tuturor numelor conturilor conţinute în Cartea Mare, de exemplu: Numerar, Teren, Venituri din vînzări, Salarii de plătit etc.

Check Register – A separate journal to record all credit to cash by check and the full explanation of the corresponding cash reduction debit entry
Registru de cecuri – Jurnal separat pentru înregistrarea tuturor creditelor de încasat prin cec şi explicarea înregistrării reducerii corespunzătoare a debitelor în numerar

Closing Entries – End-of-period entries to close all revenues and expense accounts to Retained Earnings (through Income Summary)
Înregistrări de încheiere a perioadei – Înregistrările făcute la finele perioadei în vederea închiderii tuturor conturilor de venituri şi cheltuieli, pentru determinarea cîştigurilor nedistribuite (prin intermediul Centralizatorului veniturilor)

Committee on Accounting Procedure (CAP) – Earlier part of the AICPA regulatory body of accounting practices which issued Accounting Research Bulletins (ARB) from 1939 to 1959
Comitetul privind Procedurile de Contabilitate – Prima formă a organismului de reglementare privind practicile contabilităţii – Institutul American pentru Contabili Publici Atestaţi – care a emis Buletinele de Cercetare în Contabilitate în perioada 1939-1959

Comparative Quality – A doctrine which states that accounting concepts, principles and methods should be applied in similar manner from one period to another
Calitate comparativă – Doctrina care statuează faptul că principiile, conceptele şi metodele contabilităţii trebuie să fie aplicate într-o modalitate similară de la o perioadă la alta

Consignments – Goods in possession of a seller, but legal title is retained by the supplier
Consignaţii – Bunuri în posesia unui vînzător, dar al căror titlu legal rămîne furnizorului

Consolidated Financial Statements – Presentation by the parent company of the combined statements of its subsidiaries
Situaţii (conturi) financiare consolidate – Prezentarea de către compania-mamă a situaţiilor combinate ale filialelor sale

Contingent Liabilities – A potential liability that has arisen because of an event or transaction that has already occurred
Pasive eventuale – Pasiv potenţial care apare datorită unei operaţii sau unei tranzacţii care a fost deja efectuată

Contra Account – An account, related to the primary account, that is an offset (or reduction) to the primary account
Contra cont – Cont legat de contul iniţial (de bază) care reprezintă o compensare sau o reducere a acestuia

Copyright – Gives the owner the executive right to publish, use and sell a literary, musical, or artistic piece of work for a period not to exceed 50 years after the authors' death
Drept de autor – Dă proprietarului dreptul exclusiv de a publica, folosi şi vinde o lucrare literară, muzicală sau artistică pe o perioadă care nu trebuie să depăşească 50 de ani după moartea autorilor

Credit – Right-hand side of a T account used to record decrease in an asset or increase in liability or owner's equity
Credit – Partea din dreapta a contului în formă de T folosită pentru înregistrarea scăderii valorii unui activ sau a creşterii unui pasiv sau a capitalului proprietarului

Credit Purchase Journal – A special journal to accumulate credit purchases for an accounting period with close-out to subsidiary ledger accounts and purchases
Jurnalul aprovizionărilor pe credit – Jurnal contabil special pentru cumularea cumpărărilor pe credit într-o perioadă de calcul cu închiderea conturilor din Cartea Mare auxiliară şi a cumpărărilor

Credit Sales Journal – A special journal to accumulate credit sales for an accounting period with close-out to subsidiary ledger accounts and sales revenue
Jurnalul vînzărilor pe credit – Jurnal special pentru cumularea vînzărilor pe credit cu încheierea conturilor din Cartea Mare auxiliară şi a veniturilor din vînzare

Debit – Left-hand side of a T account used to record increase in an asset or decrease in liability or owner's equity
Debit – Partea din stînga a contului în formă de T folosită pentru înregistrarea creşterii valorii unui activ şi a descreşterii unui pasiv sau a capitalului proprietarului

Deductions – Amounts removed from the gross pay of payroll employees for taxes and other special purposes (pension, credit union transactions etc.)
Reţineri (popriri) – Sume scăzute din salariul brut sau din statul de plată al salariaţilor pentru impozite şi alte scopuri speciale (pensii, tranzacţiile pe credit ale sindicatului etc.)

Deferred Charges – The delay in reporting revenue and expenses which is recorded as an asset (deferred expenses) or a liability (deferred revenue)
Cheltuieli şi venituri amînate – Întîrzieri în raportarea venitului şi cheltuielilor care sînt înregistrate ca active (cheltuieli amînate) sau ca pasive (venituri amînate)

Depletion – The systematic and rational allocation of the acquisition cost of natural resources to future periods in which the use of those natural resources contributes to revenue
Epuizare – Alocarea sistematică şi raţională a costului de achiziţie al resurselor naturale pentru perioada viitoare în care folosirea acestor resurse naturale contribuie la creşterea veniturilor

Direct Method – Reports components of cash flows from operating activities as gross receipts and gross payments on cash flow statement
Metoda directă – Raportează componentele fluxului de numerar din activitatea de exploatare sub forma încasărilor brute şi a plăţilor brute din situaţia fluxurilor de numerar

Double Entry – Simultaneous production of a debit and a credit from processing a transaction
Partida dublă – Înregistrarea simultană a debitului şi a creditului contului din prelucrarea unei tranzacţii

Effective-Interest Amortization – Apportionment of the discount or premium of a bond using the market interest rate instead of an equal straight line charge
Amortizarea calculată pe baza ratei efective a dobînzii – Calculul reducerii sau a primei unei obligaţiuni folosind rata dobînzii pe piaţă, în locul metodei liniare

External Financial Statement – Statements given to parties outside of the management of the company conforming to professional accounting principles
Situaţia financiară externă – Situaţii date unor părţi din afara conducerii companiei, în conformitate cu principiile profesionale ale contabilităţii

Extraordinary Items – Gains and losses that are both unusual and infrequent in nature and infrequent in occurrence. They are reported separately from the operating expenses
Venituri şi cheltuieli extraordinare – Cîştiguri şi pierderi neobişnuite şi cu o frecvenţă mică atît în ce priveşte natura, cît şi apariţia lor. Ele sînt raportate separat de cheltuielile de exploatare

Extraordinary Repairs – Capital expenditures made to an asset which is depreciated over the remaining life of that asset
Cheltuieli cu reparaţii extraordinare – Cheltuielile de capital făcute la un activ depreciat, de-a lungul duratei sale rămase de viaţă

Federal Unemployment Tax (FUTA) – A tax payment made by the employer for federal and state government unemployment compensation
Taxa federală de şomaj – Taxa plătită de patron guvernului federal şi de stat, reprezentînd compensaţia de şomaj

FIFO – Inventory method that assumes that the oldest units (first in) are the first units sold (first out)
FIFO (first in-first out) – Metoda folosită în inventarierea stocurilor care presupune că cele mai vechi unităţi (primele intrate) sînt primele unităţi vîndute (primele ieşite)

Financial Accounting Standards Board (FASB) – A private accounting standard setting body which issues FASB statements and replaces the Accounting Principles Board in 1973
Consiliul de Standarde Financiar-Contabile – Organism privat de standarde contabile care elaborează situaţiile CSFC şi înlocuieşte Consiliul privind Principiile Contabilităţii din 1973

Folio – A column on the journal and ledger account which allows cross-reference between the two records
Folio – O coloană dintr-un cont al jurnalului şi al Cărţii Mari care permite compararea a două înregistrări

Fully Participating and Cumulative Preferred Stock – Receives first priority on both dividends in arrears and the current dividend preference
Acţiune preferenţială cumulativă şi cu participare deplină – Acţiune care primeşte prima prioritate atît faţă de dividendele restante, cît şi faţă de cele curente

Implementing Assumptions – Accounting basis established by business environment such as separate entity assumption, continuity assumption, unit of measure assumption, time-period assumption
Convenţiile înregistrării – Bazele contabile stabilite în mediul afacerilor, cum ar fi: ipoteza entităţii separate, ipoteza continuităţii, ipoteza unităţii de măsură, ipoteza perioadei de timp

Implementing Principles – Accounting recording basis for establishing account balances such as cost principle, revenue principle, matching principle and full disclosure principle
Principii de înregistrare – Bazele înregistrării contabile pentru stabilirea balanţelor de conturi, cum ar fi: principiul costului, principiul venitului, principiul corespondenţei, principiul relevării complete

Income before Extraordinary Items – Earnings after taxes and before extraordinary items
Venituri extraordinare – Cîştiguri obţinute după plata impozitelor şi înainte de cheltuielile extraordinare

Indirect Method – Adjusts net income to compute cash flows from operating activities on cash flow statement
Metoda indirectă – Actualizează venitul net în vederea calculului fluxurilor de numerar rezultate din activitatea de exploatare şi regăsite în Situaţia fluxului de numerar

Inventory Costing Methods – Means of allocation of the cost purchases for inventory and existing inventory between ending inventory and cost of goods sold
Metode de evaluare a stocului – Metode de alocare a costului de achiziţie pentru stoc şi stocul existent dintre cel final şi costul bunurilor vîndute

Inventory Shrinkage – Missing inventory caused by theft, breakage, spoilage, and incorrect measurement
Micşorarea stocului – Reducerea stocului prin furturi, spargeri, spoliaj şi dimensionări incorecte

Investment Accounting Cost Method – Means of recording investment in another company if the ownership of the shares is less than 20 percent. The investment is recorded at the acquisition date in accordance with the cost principle and dividends are recorded as revenue
Metoda costului contabil al investiţiei – Metoda de înregistrare a investiţiei la o altă companie dacă numărul total de acţiuni este sub 20%. Investiţia se înregistrează la data achiziţiei în conformitate cu principiul costului, iar dividendele sînt înregistrate ca venituri

Investment Accounting Equity Method – Means of recording investment in another company when ownership is significant. The investment is recorded at cost, the dividends are recorded as a reduction in the carrying value of the investment and any net income from invested company is reported as an increase in the investment account
Metoda contabilităţii capitalului acţionarilor pentru înregistrarea investiţiei – Metoda de înregistrare a investiţiei la o altă companie atunci cînd numărul de acţiuni este semnificativ. Investiţia se înregistrează ca un cost, dividendele ca o reducere din valoarea contabilă a investiţiei, iar orice venit net se raportează ca o creştere în contul investiţiei

Investment Accounting Lower of Cost or Market – Valuation of equity securities at cost or market value, whichever is lower
Contabilitatea investiţiei la valoarea inferioară a costului sau a pieţei – Evaluarea hîrtiilor de valoare din capitalul acţionarilor la valoarea inferioară a costului sau a pieţei

Journal – The book of original entry. The place where transactions are initially recorded as a debit and credit entry
Jurnal contabil – Documentul înregistrărilor cronologice. Locul în care tranzacţiile sînt iniţial înregistrate ca debit şi credit

Land – An asset put on the books at historical cost but not depreciated
Teren – Activ înregistrat cu costul istoric (iniţial), nu cu cel depreciat

Ledger – Group of all T accounts for a corporation
Cartea Mare – Setul tuturor conturilor în formă de partizi (T) al unei corporaţii

LIFO – Inventory method that assumes that the latest units (last in) are the first units sold (first out)
LIFO (last in-first out) – Metoda folosită în inventarierea stocurilor care presupune că ultimele unităţi (ultimele intrate) vor fi primele unităţi vîndute (primele ieşite)

Markup – The difference between sales revenue and cost of goods sold
Adaos comercial (marja comercială) – Diferenţa dintre venitul din vînzare şi costul bunurilor vîndute

Net Realizable Value – Estimated value of an inventory item sold in deteriorated condition less repairs and sales costs
Valoarea netă realizabilă – Valoarea estimată a unui articol din stoc vîndut în stare deteriorată minus costurile de reparaţii şi de vînzare

Noncash Expense – An expense that does not cause an immediate cash outflow; for example, depreciation. Item not reported on the Statement of Cash Flow
Cheltuiala care nu implică numerar – Cheltuiala care nu determină o ieşire imediată de fluxuri de numerar; de exemplu, deprecierea. Articol care nu se raportează în Situaţia fluxului de numerar

Noncash Investing and Financing Activities – Transactions that do not have direct cash flow effects; reported on the Statement of Cash Flow
Activităţi financiare şi de investiţii care nu implică numerar – Tranzacţii care nu au efecte directe în numerar; sînt raportate în Situaţia fluxului de numerar

Ownership of Goods – Means of determining title to inventory goods depending on shipping method or consignment
Dreptul de proprietate asupra bunurilor – Metoda de determinare a titlului de proprietate asupra bunurilor de inventar care depinde de metoda de transport (expediere) sau consignaţie

Periodic Inventory – Measures the value of the inventory at the end of the accounting period through a physical inventory count
Stoc periodic – Măsoară valoarea stocului la finele perioadei contabile prin dimensionarea stocului fizic

Perpetual Inventory – Determines a daily inventory value based on beginning inventory, purchases and issues
Stoc continuu – Determină valoarea stocului zilnic bazat pe stocul iniţial, cumpărări şi emisiuni

Physical Inventory – Actual physical count of items in inventory with their associated costs
Stoc fizic – Dimensionarea fizică curentă a articolelor din stoc cu costurile lor asociate

Pooling of Interest Method – Means of reporting the investment of another company when there is exchange of stock
Metoda comuniunii de interese – Metodă de raportare a investiţiei unei alte companii atunci cînd au loc schimburi de acţiuni

Post-Closing Trial Balance – Verification of account balances after closing entries
Balanţa de verificare – Verificarea balanţelor de cont după încheierea înregistrărilor

Posting – Transfer of debits and credits from the journal to the ledger accounts
Transcrierea în Cartea Mare – Transferul de debite şi de credite din conturile din jurnalul contabil în cele din Cartea Mare

Prior Period Adjustment – Corrections to accounting errors that occurred in the financial statements of prior periods
Actualizarea perioadei anterioare – Corecturile erorilor contabile în situaţiile financiare din perioadele anterioare

Productive Output Depreciation – Relates depreciation to the total estimated productive output
Deprecierea raportată la rezultatele producţiei – Se raportează deprecierea la rezultatele producţiei totale estimate

Purchase Method – Means of reporting the investment of another company when cash is paid for the acquired company's stock
Metodă de cumpărare – Metodă de raportare a investiţiei unei alte companii atunci cînd se plătesc în numerar acţiunile companiei achiziţionate

Qualitative Characteristics – Traits that make accounting statements useful such as relevance, reliability, and comparability
Caracteristici calitative – Trăsături care fac ca situaţiile contabile să devină folositoare prin importanţă, siguranţă şi comparabilitate

Reconciliation of Beginning and Ending Cash Balances – Adjustment of the beginning cash balance by the change of cash flow on the Statement of Cash Flow
Punere de acord între soldul de casă de la începutul şi sfîrşitul perioadei – Actualizarea soldului de casă iniţial cu modificările survenite în fluxul de numerar din Situaţia fluxului de numerar

Recovery of Unrealized Loss – An adjusting entry to update the balance in the allowance to reduce short-term investment when the short-term investment is sold during the accounting period
Acoperirea unei pierderi nerealizate – Înregistrare actualizată în vederea aducerii la zi a balanţei cu reducerea investiţiei pe termen scurt, atunci cînd aceasta este vîndută pe o perioadă contabilă (de calcul)

Repairs and Maintenance – Expenditures for normal operating upkeep of operational assets; debits expenses for ordinary repairs
Reparaţii şi menţinere (întreţinere) – Cheltuieli de întreţinere şi funcţionare normală a activelor de exploatare; cheltuieli pentru reparaţii curente

Residual Value – Salvage value for a depreciable asset
Valoarea reziduală (remanentă) – Valoarea rămasă a unui activ depreciabil

Revenue Expenditures – Expenditures that are debited to an expense account; the occurrence of an expense
Cheltuieli ocazionale – Cheltuieli care sînt trecute în debitul unui cont de cheltuieli; apariţia unei cheltuieli

Reversing Entries – An optional entry made on the first day of the next accounting period on specific adjusting entries
Înregistrări inversate – Înregistrare opţională făcută în prima zi a perioadei contabile următoare la anumite înregistrări specifice actualizate

Sales Returns and Allowances – A contra sales entry made on customer returns of sold items
Venituri din vînzări şi stocări – Înregistrare de contravînzări reprezentînd veniturile clientului provenite din articolele vîndute

Sales Trade Discounts – A contra sales entry made when a customer pays early
Vînzări cu reducere – Înregistrare de contravînzări făcută atunci cînd clientul plăteşte la început

Schedule Approach – Used to develop the Statement of Cash Flow; efficient method in simple cases
Abordare planificată – Folosită în elaborarea Situaţiei fluxului de numerar; este o metodă eficientă în cazurile simple

Short-Term Investment – A security must be marketable on short-term holding period (normal operating cycle of the business or one year)
Investiţie pe termen scurt – Hîrtie de valoare care trebuie comercializată pe o perioadă de scurtă durată (care corespunde ciclului normal de desfăşurare a activităţii sau unui an)

Source Document – Invoices, cash register receipts, or bills which create a transaction
Document-sursă – Facturi, registrul chitanţelor de numerar sau note de plată care creează o tranzacţie

Specific Identification Inventory Method – Cost of each sold item is individually identified
Metoda de inventariere a stocului prin identificarea specifică – Costul fiecărui articol vîndut este identificat individual

Spreadsheet Approach – Used to develop the Statement of Cash Flow; widely used in practice
Metoda desfăşurătorului – Folosită în elaborarea Situaţiei fluxului de numerar; larg folosită în practică

Statement of Cash Flow (SCF) – A primary financial statement that reports cash inflows from operating, investing, and financing activities
Situaţia fluxului de numerar – Situaţie financiară importantă care evidenţiază intrările de numerar din activităţile de exploatare, investire şi finanţare

Straight Line Amortization – Equal dollar apportionment of the discount or premium over the bond's life
Amortizare liniară (constantă) – Distribuirea în mod egal a valorii actualizate sau a primei unei obligaţiuni de-a lungul duratei sale de viaţă

Subsidiary Ledgers – A group of subaccounts that provides more detail than the general ledger control account
Cărţi Mari auxiliare (analitice) – Grup de subconturi care furnizează informaţii mai detaliate decît contul de control din Cartea Mare

Sum-of-Years Digits Depreciation – Cost of an operational asset is allocated over its useful life based on a fraction when the denominator is the total of all the useful years and the numerator is the year of life in inverse order
Metoda de amortizare (depreciere) prin însumarea anilor – Este un mod de distribuire (amortizare) a costului de achiziţie al unui activ de producţie de-a lungul duratei sale de viaţă eficientă bazat pe un raport al cărui numitor reprezintă totalul anilor de viaţă eficientă, iar numărătorul reprezintă anii de viaţă în ordine inversă

T-Accounts – Separate record for each item in the financial statements arranged assets with debits on the left and credits on the right
Conturi în formă literală – Înregistrare separată pentru fiecare articol în situaţiile financiare, aranjate în formă de T, cu debitul în partea stîngă şi creditul în partea dreaptă

Temporary (Nominal) Accounts – Income statement accounts; closed at the end of the accounting period
Conturi temporare (nominale) – Conturi din Situaţia venitului; se închid la finele perioadei contabile

Transaction Analysis – The process of studying a completed transaction to determine its economic effect on a business in terms of the accounting model
Analiza tranzacţiei – Procesul de studiere a unei tranzacţii complete în vederea determinării efectului ei economic asupra patrimoniului, în termenii modelului contabil

Trial Balance – A list of all the accounts in the ledger and their balances
Balanţa de verificare – Listă a tuturor conturilor din Cartea Mare şi a soldurilor lor

BANKING TERMS
TERMENI BANCARI

Accommodating Flows – Offsetting entries to counter the initiating entry of foreign trade transaction
Fluxuri ajustate – Înregistrări compensatoare pentru a contracara înregistrarea de iniţiere într-o tranzacţie de comerţ exterior

Advance Premium Mutuels – An insurance company owned by its members where the premium is collected in advance. Any insufficient premiums may be collected later and any overcharges are returned as dividends
Companie de asigurări care acordă prime în avans – Companie de asigurări, proprietate a membrilor săi, unde prima este colectată în avans. Diferenţa de prime poate fi colectată mai tîrziu şi toate primele supradimensionate sînt returnate ca dividende

Advances – Loans made by the Federal Home Loan Bank to member associations
Avansuri – Împrumuturi făcute de Banca Federală de Credite Interne asociaţiilor membre

Agencies Securities – Obligations of credit agencies sponsored by the US government, such as the Federal Home Loan Bank
Hîrtii de valoare ale agenţiilor – Obligaţiunile agenţiilor de credit garantate de guvernul S.U.A., cum ar fi Banca Federală de Credite Interne

Allocative Function of Interest Rates – Distribution of funds between the suppliers and users and financial markets
Funcţia de alocare a ratelor dobînzii – Distribuţia fondurilor între furnizori, utilizatori şi pieţele financiare

Anticipated Income Theory – A theory that loans should have appropriate repayment schedules based on the expected cash flows
Teoria venitului anticipat – Teorie conform căreia împrumuturile trebuie să aibă programe de rambursare adecvate, bazate pe fluxurile de numerar estimate

Asset Management – A financial institution's management of its assets structure to provide both liquidity and desirable rates of return
Gestionarea activelor – Gestionarea activelor unei instituţii financiare în vederea realizării atît a gradului de lichiditate, cît şi a ratei dorite de rentabilitate

Automatic Teller Machines (ATM) – A system of machines which dispense cash and take check and cash deposits for checking and saving accounts
Casiere automate – Sistem de maşini care eliberează numerar şi încasează sume în cec sau numerar pentru conturi de cec şi economii

Autonomous Flows – Initiating flow of foreign trade transactions
Fluxuri autonome – Iniţiere de fluxuri în tranzacţii de comerţ exterior

Bank Holding Companies – An organization which has banks, financial companies, and other related banking firms under a central headquarters
Companie holding care deţine controlul bancar – Organizaţie compusă din companii bancare, financiare şi alte firme bancare înrudite, cu cartier general central

Bank Insolvency – A bank is declared insolvent when the value of its liabilities exceeds the value of its assets
Insolvabilitate (faliment) bancară – Banca este declarată insolvabilă (falimentară) atunci cînd valoarea pasivelor sale depăşeşte valoarea activelor

Bank Liquidity – Ability of banks to accommodate depositor's requests of withdrawals
Lichiditate bancară – Capacitatea băncii de a onora cererile de retragere ale depunătorului

Banking Structure – The distribution of banks operating in a particular market in terms of numbers, location, and size
Structura bancară – Distribuţia băncilor care operează pe o piaţă anumită în funcţie de număr, amplasare şi dimensiune

Barbell Investment Strategy – Bank investments in short-term (liquid) and long-term securities
Strategie de investiţii Barbell – Investiţii bancare în hîrtii de valoare pe termen scurt (cu grad mare de lichiditate) şi pe termen lung

Biased Expectation Theory – Upward bias on long-term interest rates in the term structure of interest rates
Teoria estimării preferenţiale – Preferinţa pentru rate mari ale dobînzii la creditele pe termen lung

Bond Rating Systems – Investor service company which rates the financial quality of corporate, municipal, and government agency bond's principal and interest payments. The highest quality is investment grade and lowest is default
Sisteme de evaluare a obligaţiunii – Companie de asistenţă a investitorului care evaluează calitatea financiară a plăţilor efectuate asupra capitalului şi dobînzii unei obligaţiuni ce aparţine unei corporaţii, municipalităţi sau unei agenţii guvernamentale. Cea mai înaltă calitate este o investiţie bună şi cea mai joasă calitate este o investiţie la care nu se poate plăti nici dobînda

Bond Swaps – Mechanism of exchanging one fixed debt security to another in order to improve the performance of the portfolio or receive a security that will appreciate in value
Operaţiune de swap la o obligaţiune – Mecanism de schimb al unei hîrtii de valoare cu datorie fixă cu alta, în vederea îmbunătăţirii portofoliului sau a primirii unei hîrtii de valoare a cărei valoare este în creştere

Borrowed Reserves – Reserves borrowed by a financial intermediary from the Federal Reserve. This is a discount window loan at the Federal Reserve
Rezerve împrumutate – Rezerve împrumutate de un intermediar financiar de la Rezerva Federală. Acesta este un credit cu reducere de la Rezerva Federală

Branch Banking – A banking facility that is not the main office but is capable of offering services of the main office
Filială bancară – Unitate bancară, subordonată, care nu reprezintă unitatea principală, dar este capabilă să ofere servicii ale acesteia din urmă

Burden – Difference between non-interest income and non-interest expenses in bank operations
Costuri indirecte – Diferenţa între venitul fără calculul dobînzii şi cheltuielile fără calculul dobînzii în operaţiunile bancare

Call Reports – Detailed balance sheet and income statements that banks are required to prepare for federal bank examiners four times a year
Rapoarte de apel – Bilanţuri detaliate şi situaţii de venit pe care băncile au obligaţia să le pregătească pentru a fi examinate de reprezentanţii băncii federale de patru ori pe an

Capital Adequacy – The ability of a bank's equity to absorb potential adverse changes in its assets without becoming insolvent
Capital adecvat – Capacitatea capitalului acţionarilor unei bănci de a face faţă modificărilor potenţiale defavorabile în activele sale fără a deveni insolvabilă

Capital Impairment – A situation in which a financial institution holds less capital than required by law
Deteriorarea capitalului – Situaţie în care instituţia financiară deţine mai puţin capital decît cel cerut de reglementările legale

Capital Notes – Subordinate, intermediate and long-term credit instruments which do not require a sinking fund
Note de capital – Instrumente de credit subordonate, intermediare şi pe termen lung, care nu necesită un fond de amortizare (progresivă)

Captive Sales Finance Companies – A financial subsidiary owned by a manufacture which helps finance the sale of the manufacture's goods
Companie financiară pentru asistenţa vînzărilor – Filială financiară aparţinînd unei întreprinderi care asistă financiar vînzarea bunurilor fabricate

Cash (Spot) Market – Current or immediate delivery for the buying and selling of securities
Piaţa în numerar (pe loc) – Livrarea curentă sau imediată pentru cumpărarea şi vînzarea de hîrtii de valoare

Central Bank – An institution that is responsible for managing a nation's money supply and establishing the best interest rate
Bancă Centrală – Instituţie responsabilă pentru emisiunea monetară a naţiunii şi pentru stabilirea celei mai bune rate a dobînzii

Central Liquidity Fund – A central pooling facility for credit unions
Fondul de lichiditate central – Instrument central comun pentru asociaţiile de credit

Chicago Board of Trade – Trading exchange and clearing house for commodities
Consiliul Comerţului din Chicago – Bursă comercială şi instituţie de cliring pentru mărfuri

Chicago Mercantile Exchange – Another exchange for commodities
Bursa comercială din Chicago – Bursa pentru mărfuri

Clayton Act – Law which prohibits acquisition that would lessen competition
Actul Clayton – Legea care interzice tipul de achiziţie ce ar micşora competiţia

Clearinghouse – An arrangement whereby banks exchange checks that are drawn against each other and determine balances due or owed
Instituţie de cliring – Acord prin care bursele schimbă cecurile între ele şi determină soldul debitor sau creditor

Collateralized Mortgage Obligation (CMO) – A security issued by a thrift institution's finance subsidiary that is collateralized by participation certificates (issued by federal agencies) which promise to pass thorough principal and interest payment on pools of underlying mortgages
Obligaţiune ipotecară garantată – Hîrtie de valoare emisă de filiala financiară a unei case de economii şi care este garantată prin certificate de participare (emise de agenţii federale) ce promit să transfere plăţile complete de capital şi dobîndă în fondul comun al ipotecilor filialei

Commercial Loan Theory (Real Bills Doctrine) – The doctrine that banks should grant only short-term, productive and self-liquidating loans
Teoria împrumutului comercial (doctrina notelor de plată reale) – Doctrina conform căreia băncile ar trebui să acorde numai împrumuturi pe termen scurt, productive şi cu posibilităţi de autolichiditate

Commodities Market – The buying and selling of spot and futures of common generic items such as wheat, gold, metals, and government financial securities
Piaţa de mărfuri – Cumpărarea şi vînzarea pe loc şi la termen a unor articole comune cum ar fi grîu, aur, metale şi hîrtii de valoare financiare emise de guvern

Comptroller of the Currency – An agency of the US government responsible for regulating banks with federal charters
Controlorul monedei – Agenţie a guvernului S.U.A. responsabilă cu reglementarea băncilor cu statut federal

Concentration Ratio – Measure of competition in banking markets. Typically computed as the percentage of deposits held by the largest banks in the market. Lower concentration ratios imply greater competition
Raport de concentrare – Măsură a competiţiei pe pieţele bancare. Calculat în mod uzual ca procent al depunerilor deţinute de cele mai mari bănci de pe piaţă. Valorile scăzute ale rapoartelor de concentrare implică o competiţie mai mare

Confirmed Letter of Credit – Letter of credit is the obligation of both the importer's bank and exporter's bank
Scrisoare de credit confirmată – Scrisoare de credit reprezentînd atît obligaţia băncii importatorului, cît şi pe cea a exportatorului

Consumer Price Index – A weighted average of basket of consumer goods prices
Indicele de preţ al consumatorului – Media ponderată a preţurilor coşului de bunuri de consum

Convenience and Needs Test – Restriction on banks and finance companies on chartering and branching based on convenience and needs of the community
Testul de confort şi nevoi – Restricţii impuse băncilor şi companiilor financiare în elaborarea statutului şi în ramificarea pe filiale, care au la bază studiul nevoilor şi confortului comunităţii

Core Deposits – Checking accounts and low-rate saving accounts of financial intermediaries
Depozite esenţiale – Conturile de cecuri şi conturile de economii cu rată scăzută ale intermediarilor financiari

Correspondence Banking – A business arrangement between banks in which one acts as the provider of services to the other
Sistem bancar cu activitate corespondentă – Aranjament între bănci în care una acţionează ca prestator de servicii pentru cealaltă

Credit Analysis – A loan lender's financial analysis of a borrower's financial condition
Analiza creditului – Analiza financiară a unui creditor privind condiţiile financiare ale solicitantului unui împrumut (debitor)

Credit Risk Characteristics – Analysis of loan by observing the five C's of credit: 1. Character (Willingness to pay) 2. Capacity (Cash Flow) 3. Capital (Wealth) 4. Collateral (Security) 5. Conditions (Economic Conditions)
Caracteristicile de risc ale creditului – Analiza unui împrumut prin observarea celor 5 caracteristici de tip C ale creditului: 1. Caracterul (Dorinţa de a plăti) 2. Capacitatea de plată (Flux de numerar) 3. Capitalul (Avuţia) 4. Garanţia (Asigurarea) 5. Condiţii (Condiţiile economice)

Cross Hedge – Use of a different but related security in the futures market as hedge against another type of security in the cash market
Tip de asigurare împotriva riscului – Folosirea unei hîrtii de valoare diferită dar înrudită, în piaţa livrărilor la termen (burse de valori), ca protecţie împotriva unui alt tip de hîrtie de valoare, pe piaţa în numerar

Commercial Loan Theory (Real Bills Doctrine) – The doctrine that banks should grant only short-term, productive and self-liquidating loans
Teoria împrumutului comercial (doctrina notelor de plată reale) – Doctrina conform căreia băncile ar trebui să acorde numai împrumuturi pe termen scurt, productive şi cu posibilităţi de autolichiditate

Commodities Market – The buying and selling of spot and futures of common generic items such as wheat, gold, metals, and government financial securities
Piaţa de mărfuri – Cumpărarea şi vînzarea pe loc şi la termen a unor articole comune cum ar fi grîu, aur, metale şi hîrtii de valoare financiare emise de guvern

Comptroller of the Currency – An agency of the US government responsible for regulating banks with federal charters
Controlorul monedei – Agenţie a guvernului S.U.A. responsabilă cu reglementarea băncilor cu statut federal

Concentration Ratio – Measure of competition in banking markets. Typically computed as the percentage of deposits held by the largest banks in the market. Lower concentration ratios imply greater competition
Raport de concentrare – Măsură a competiţiei pe pieţele bancare. Calculat în mod uzual ca procent al depunerilor deţinute de cele mai mari bănci de pe piaţă. Valorile scăzute ale rapoartelor de concentrare implică o competiţie mai mare

Confirmed Letter of Credit – Letter of credit is the obligation of both the importer's bank and exporter's bank
Scrisoare de credit confirmată – Scrisoare de credit reprezentînd atît obligaţia băncii importatorului, cît şi pe cea a exportatorului

Consumer Price Index – A weighted average of basket of consumer goods prices
Indicele de preţ al consumatorului – Media ponderată a preţurilor coşului de bunuri de consum

Convenience and Needs Test – Restriction on banks and finance companies on chartering and branching based on convenience and needs of the community
Testul de confort şi nevoi – Restricţii impuse băncilor şi companiilor financiare în elaborarea statutului şi în ramificarea pe filiale, care au la bază studiul nevoilor şi confortului comunităţii

Core Deposits – Checking accounts and low-rate saving accounts of financial intermediaries
Depozite esenţiale – Conturile de cecuri şi conturile de economii cu rată scăzută ale intermediarilor financiari

Correspondence Banking – A business arrangement between banks in which one acts as the provider of services to the other
Sistem bancar cu activitate corespondentă – Aranjament între bănci în care una acţionează ca prestator de servicii pentru cealaltă

Credit Analysis – A loan lender's financial analysis of a borrower's financial condition
Analiza creditului – Analiza financiară a unui creditor privind condiţiile financiare ale solicitantului unui împrumut (debitor)

Credit Risk Characteristics – Analysis of loan by observing the five C's of credit: 1. Character (Willingness to pay) 2. Capacity (Cash Flow) 3. Capital (Wealth) 4. Collateral (Security) 5. Conditions (Economic Conditions)
Caracteristicile de risc ale creditului – Analiza unui împrumut prin observarea celor 5 caracteristici de tip C ale creditului: 1. Caracterul (Dorinţa de a plăti) 2. Capacitatea de plată (Flux de numerar) 3. Capitalul (Avuţia) 4. Garanţia (Asigurarea) 5. Condiţii (Condiţiile economice)

Cross Hedge – Use of a different but related security in the futures market as hedge against another type of security in the cash market
Tip de asigurare împotriva riscului – Folosirea unei hîrtii de valoare diferită dar înrudită, în piaţa livrărilor la termen (burse de valori), ca protecţie împotriva unui alt tip de hîrtie de valoare, pe piaţa în numerar

Cyclical Industries – Business segments where the revenues fluctuate with the business cycle
Activităţi industriale ciclice – Segmente de activitate în care veniturile fluctuează cu ciclul activităţii

De Facto – An economic term meaning in reality or actually
De facto – Termen economic cu semnificaţia: în realitate sau de fapt

De Jure – An economic term meaning according to the law
De jure – Termen economic care înseamnă conform legii

De Novo Branching – A means of increasing the bank size by construction of a new facility
Sucursale noi – Modalitate de creştere a dimensiunii băncii prin construirea unei noi filiale

Debit Card – Card that reduces the cash in a person's checking account as opposed to lending on account
Carte de debit – Carte care reduce numerarul în contul de cecuri al unei persoane, spre deosebire de contul creditor

Decreasing Term Insurance – Large amounts of insurance protection in the early years of a policy, and then the amount declines each year until it stabilizes at some predetermined level
Asigurare cu termen descrescător – În primii ani sînt prevăzute sume mari de protecţie prin asigurări, iar apoi acestea descresc în fiecare an, pînă cînd se stabilizează la un nivel predeterminat

Deep Discounts – Bonds that sell at a price far below the face value of the bond
Reduceri mari – Obligaţiuni care se vînd la un curs mult sub valoarea nominală a obligaţiunii

Default Risk Premium – Borrower's inability to pay a loan
Nerespectarea primei de rise – Incapacitatea împrumutatului (debitorului) de a rambursa un credit

Deficient Reserves – Reserves on bank deposits that fall below that required by law
Deficit de rezerve – Rezerve în depozitele băncii care scad sub limita nivelului minim cerut de lege

Defined Benefit Plan – A pension plan where benefits are established at the retirement and the employee must contribute funds to provide the benefits
Planul definit al beneficiului – Plan de pensii în care beneficiile sînt stabilite la data pensionării şi angajatul trebuie să contribuie la fonduri în vederea asigurării beneficiilor

Defined Contribution Plan – A pension plan where the employees' contribution rate is fixed and amount received at retirement depends on the return of the pension fund's investments
Planul definit al contribuţiei – Plan de pensii în care rata de contribuţie a angajaţilor este fixă şi suma primită ca pensie la data pensionării depinde de rentabilitatea investiţiilor la fondul de pensii

Deposit Expansion Process – Money stock increases or decreases due to reserve requirements and federal reserves open market operations
Procesul de extindere a depozitului – Creşteri sau descreşteri în stocul monetar datorate necesităţilor de rezervă precum şi operaţiilor cu rezerve federale pe piaţă deschisă

Discount Window – Borrowing from the Federal Reserve at the discount rate
Ghişeu de scont – Luarea cu împrumut de la Rezerva Federală la o rată redusă

Disintermediation – Withdrawal of funds from financial intermediaries for investment in markets with higher rates at the same risk
Dezintermediere – Retragerea fondurilor de la intermediari financiari pentru investiţii pe pieţe cu rate mai mari la acelaşi risc

Dollar Gap – Difference in dollars between rate sensitive assets and rate sensitive liabilities of financial intermediaries
Decalaj în dolari – Diferenţa în dolari între activele sensibile la rate şi pasivele sensibile la rate ale intermediarilor financiari

Economies of Scale – Higher output of production results in lower cost due to the spreading of fixed costs
Economii la scară – Cantităţi mai mari de producţie duc la costuri mai reduse din cauza repartizării costurilor fixe

Edge Act Offices – Subsidiaries of US banks engaged in international banking and financial operations. These offices may cross state lines thus engaging in interstate banking
Filiale Edge Act – Filiale ale băncilor din S.U.A. angajate în operaţiuni bancare şi financiare. Aceste filiale pot traversa frontierele statale angajîndu-se astfel în operaţii bancare interstatale

Elasticity – Responsiveness in the supply or demand of funds to a change in interest rates or price
Elasticitate – Reacţia ofertei sau cererii de fonduri la modificările ratelor dobînzii sau preţului

Endowment of Life Insurance Policies – A life insurance contract that promises to pay the face amount of the policy upon the death of the insured or (if the insured survives) at the end of the contract period
Dobîndirea unor poliţe de asigurare pe viaţă – Contract de asigurare pe viaţă care se angajează să plătească valoarea nominală a poliţei la moartea persoanei asigurate sau (dacă aceasta supravieţuieşte) la finele perioadei contractuale

Excess Reserves – Actual difference between actual reserves and legal reserves required by the Federal Reserve
Rezerve excedentare – Diferenţa efectivă dintre rezervele efective şi cele legale cerute de Rezerva Federală

Federal Home Loan Mortgage Corporation (Freddie Mac) – An agency which pools government-backed and conventional mortgages by purchasing mortgages and participations and selling mortgage-backed securities
Corporaţia Federală pentru Creditele Ipotecare Interne (Freddie Mac) – Agenţie care reuneşte într-un fond comun ipotecile garantate de guvern şi pe cele convenţionale prin cumpărarea de ipoteci, participaţii şi vînzarea hîrtiilor de valoare garantate prin ipoteci

Federal National Mortgage Association (Fannie Mae) – An agency which pools conventional mortgages similar to the Federal Home Loan Mortgage Corporation
Asociaţia Federală Naţională de Ipotecare (Fannie Mae) – Agenţie care reuneşte într-un fond comun ipoteci convenţionale, similară Corporaţiei Federale pentru Creditele Ipotecare Interne

Federal Reserve System – A government agency which provides a mechanism for obtaining an elastic currency, for discounting commercial paper, and for supervising banks
Sistemul de Rezervă Federală – Agenţie guvernamentală care pune la dispoziţie un mecanism pentru obţinerea unei circulaţii monetare elastice, pentru emisiune şi retragere, pentru actualizarea efectelor de comerţ şi pentru controlul (supravegherea) băncilor

Fiduciary Responsibility – The prudent manner of operating a pension plan
Responsabilitate fiduciară – Manieră prudentă de operare a unui plan de pensii

Financial Futures – Future contracts on US Treasury Instruments, Commercial Paper, and Certificates of Deposit
Contracte financiare viitoare – Contracte viitoare privind instrumente ale Trezoreriei, efecte comerciale şi Certificate de Depozit

Financial Indicators – Ratios of financial statement account balances
Indicatori financiari – Rapoarte cantitative (financiare) din balanţele financiare

Float – Checks deposited in one financial institution in the process of collections from another financial institution
Sume flotante – Cecuri depuse într-o instituţie financiară în procesul de colectare (încasare a datoriilor) de la o altă instituţie financiară

Floating Rates of Interest – Loan interest rates that change when the bank's cost of funds changes
Rate flotante ale dobînzii – Rate ale dobînzii la credite care se modifică o dată cu schimbarea mărimii fondurilor băncii

Flow of Funds – A system of national accounts that measures the interactions among financial markets, the market for goods and services, and the amount of savings and investment in the economy
Flux de fonduri – Sistemul conturilor naţionale care măsoară interacţiunile dintre pieţele financiare, pieţele bunurilor şi serviciilor şi cantitatea de economii şi investiţii din economie

Fractional Reserve System – The fact that banks hold only a fraction of their deposits in the form of liquid reserves (vault cash or deposits at the Federal Reserve Bank) and loan out the rest to earn interest
Sistemul de Rezervă Fracţionat – Sistem în care băncile deţin numai o fracţiune din depozitele lor sub formă de rezerve lichide (în casă sau la Banca Federală de Rezerve) şi dau cu împrumut restul în vederea încasării dobînzii

Future Contract – A contract for delivery of standardized amount of a commodity of standardized quality at a predetermined time in the future
Contract viitor – Contract pentru livrarea unei cantităţi standard dintr-o marfă de calitate standard la un termen predeterminat în viitor

Gap Management – Control of either the maturity or dollars difference between financial intermediaries' assets and liabilities
Controlul prin diferenţă – Controlul fie al diferenţei dintre termenele scadente, fie al diferenţei în dolari între activele şi pasivele intermediarilor financiari

Glass-Steagall Act – A banking act of 1933 which regulated bank holding companies, separated deposit institutions from securities business, and established the Federal Deposit Insurance Agency
Actul Glass-Steagall – Act bancar emis în 1933 care a reglementat companiile bancare de holding, a separat instituţiile de depozit de activitatea (bursa) cu hîrtii de valoare şi a fondat Agenţia de Asigurare a Depozitului Federal

Government Mortgage National Association (Ginnie Mae) – An agency which pools Federal Housing Administration (FHA) and/or Veterans Administration (VA) mortgages, similar to the Federal Home Loan Mortgage Corporation
Asociaţia Naţională Ipotecară Guvernamentală (Ginnie Mae) – Agenţie care reuneşte ipoteci ale Federal Housing Administration (FHA) şi/sau Veterans Administration (VA), similară Corporaţiei Federale pentru Creditele Ipotecare Interne

Grandfather Clause – An exception which permits previous business to operate outside the new law
Clauza bunicului – Excepţie care permite ca o activitate anterioară să opereze în afara legii noi

Guaranteed Bonds – The previous obligation of a merged company's payment of interest and principal is guaranteed by the new organization
Obligaţiuni garantate – Obligaţia anterioară de plată a creditului şi a dobînzii companiei care fuzionează este garantată de compania nou rezultată

Hands-Off Approach – Philosophy of letting banks fail instead of government takeover
Opţiunea pentru independenţă – Atitudinea unei bănci de a prefera falimentul decît de a fi preluată de către guvern

Holding Companies – A corporation operated for the purpose of owning the common stock of other companies. Financial holding companies have banks, mortgage, trust, and insurance subsidiaries
Companii de tip holding – Corporaţie care funcţionează cu scopul de a-şi însuşi pachetul de acţiuni al altor companii. Companiile financiare de tip holding au filiale bancare, ipotecare, de credit şi asigurări

Home Equity Loan – A revolving credit loan that is secured by a mortgage on the borrower's home
Creditul pe valoarea unei case – Credit reînnoit care este asigurat prin ipoteca făcută pe casa împrumutatului

Humped Yield Curve – A structure where short-term rates are expected to decline, but not before they rise in the short run
Punctul critic de pe curba randamentului – Punctul în care se estimează că ratele pe termen scurt descresc, dar nu înainte ca ele să crească mai întîi

Individual Retirement Accounts (IRA) – Individual investment accounts which are tax deductible until withdrawn for retirement
Conturi de pensionare individuale – Conturi de investiţie individuale care sînt scutite de impozite pînă la data pensionării

Industrial and Commercial Loans (I&C) – Short-term loans made to business for operational purposes
Împrumuturi industriale şi comerciale – Împrumuturi pe termen scurt acordate firmelor pentru scopuri operative

Interest Rate Illusion – Strategy of investors that does not recognize the effect of inflation and taxes on their real return
Iluzia ratei dobînzii – Strategie a investitorilor care nu recunoaşte efectul inflaţiei şi impozitelor asupra venitului lor real

Interest Rate Inflationary Premium – An addition to the real rate of interest to account for the rate of price changes in the economy
Prima de inflaţie la rata dobînzii – Suplimentare la rata reală a dobînzii datorată modificărilor de preţ din economie

Intermarket Spread (Quality) Swap – A method of earning bank profits by capitalizing on the changes in the spread between different rated bonds
Operaţiuni de swap din diferenţele (calitative) dintre pieţe – Metoda de a obţine profituri bancare pe baza modificărilor diferenţelor dintre diferite cotaţii ale obligaţiunilor

Interstate Banking – Act of allowing financial institutions charter in one state to branch into other states
Sistem bancar interstatal – Act prin care se permite ca statutul instituţiilor financiare dintr-un stat să se extindă şi în alte state

Inward Arbitrage – The flowing of funds into the United States due to higher borrowing costs in the United States and lower investment returns overseas
Arbitraj intern – Fluxuri de fonduri în S.U.A. datorate unor costuri mai mari ale capitalului în S.U.A. şi randamentelor mai scăzute ale investiţiilor în afara graniţelor S.U.A.

Ladder of Maturities – Even allocation of investment funds to various maturities of debt and rolling them over to higher maturities when they mature
Eşalonarea scadenţelor – Alocarea uniformă a fondurilor de investiţii cu diferite scadenţe ale datoriei şi reeşalonarea lor pe termene mai îndepărtate atunci cînd ajung la scadenţă

Legal Reserve Requirements – Vault cash and Federal Reserve deposits of financial institutions to meet the Federal Reserve legal reserve requirement
Necesarul Rezervei Legale – Numerarul din trezoreric (casa) şi depunerile instituţiilor financiare la Rezerva Federală, astfel încît să se obţină necesarul rezervei legale

Liability Insurance – Financial protection against legal liabilities resulting from the injury to other persons or damage to their property
Asigurarea unei obligaţii – Protecţie financiară faţă de răspunderile rezultate din prejudicii aduse altor persoane sau daune provocate proprietăţii lor

Liability Management – Policy of attracting funds to supplement a bank's deposits based on interest rates
Conducerea pasivelor – Politica de atragere a fondurilor necesare să suplimenteze depozitele unei bănci pe baza ratelor dobînzii

Limited Branching – State laws that permit only branching into certain areas of a state
Ramificare limitată – Legi statale care permit ramificarea numai în anumite zone ale statului

Liquidity Measure of Money Supply (L) – All low-risk short-term liquid financial assets
Măsura lichidităţii ofertei de bani – Toate activele financiare lichide cu risc scăzut pe termen scurt

Liquidity Preference Theory – An explanation for the level of interest rates which is based on an investor's speculative motive for holding money
Teoria preferinţei pentru lichiditate – Explicaţie pentru nivelul ratelor dobînzii care se bazează pe motivaţia speculativă a investitorului de a deţine bani

Liquidity Premium Theory (Biased Expectations) – The long-term rates are the geometric average of the short-term rates plus a higher liquidity premium added for each successive year
Teoria primei pentru lichiditate (estimarea tendinţei) – Ratele pe termen lung reprezintă media geometrică a ratelor pe termen scurt plus o primă de lichiditate mai mare adăugată pentru fiecare an succesiv

Liquidity Risk – Inability of financial intermediaries to meet short-term financial claims
Riscul lichidităţii – Incapacitatea intermediarilor financiari de a onora obligaţiile financiare pe termen scurt

Loan Pricing Model – Method of determining loan income based on fund costs, service costs, and profit goal
Modelul de evaluare a creditului – Metoda de determinare a venitului unui credit bazată pe costurile fondului, costurile serviciilor şi nivelul profitului scontat

Loan Production Office – Branches of large money center banks which make business loans but do not take deposits
Biroul de credite al producţiei – Filiale ale unor bănci centrale cu cantităţi mari de capital care acordă împrumuturi pentru activitatea economică, dar nu primesc depuneri

Long (Future) – A futures contract that obligates the owner to buy a given amount of a security or commodity in the futures market
Operaţiuni pe piaţa livrărilor la termen – Contract care obligă pe proprietar să cumpere o anumită cantitate dintr-o hîrtie de valoare sau marfă pe piaţa livrărilor la termen (bursa de valori)

Margin Loan – Loans that brokerage firms extend to their customers to purchase securities
Marja de credit – Împrumuturile pe care firmele broker le acordă clienţilor săi pentru cumpărarea de hîrtii de valoare

Margin Requirement – The minimum amount of "good faith" money that a futures exchange requires all holders of futures contracts to maintain on deposit with the exchange, while they own their futures contracts
Necesarul limită – Cantitatea minimă de bani reprezentînd „buna-credinţă", pe care schimburile la termen o impun deţinătorilor de contracte la termen pentru menţinerea ei în depozit, în calitate de proprietari ai contractelor la termen

Margin Risk – Opportunity cost of lost income during the time of a hedge to lock in asset prices
Marja de risc – Costul de oportunitate al venitului pierdut pe perioada unei asigurări împotriva blocării preţurilor activelor

Marginal – The term used by economists to refer to the extra (additional) increase in some variable
Marginal – Termen utilizat de economişti pentru creşterea suplimentară a unei variabile

Market Segmentation Theory – The term structure of interest rate theory which hypothesizes that distinct group of borrowers and lenders in the securities do not consider short-term and long-term securities as perfect substitutes
Teoria segmentării pieţei – Structura temporală a teoriei ratei dobînzii care are ca ipoteză faptul că grupul distinct de creditori şi debitori ai hîrtiilor de valoare nu consideră hîrtiile de valoare pe termen scurt şi pe termen lung ca perfect substituibile

Marketability – Ease with which an asset can be sold
Vandabilitate – Uşurinţa cu care un activ poate fi vîndut

Maturity Gap Management – The difference in days between the maturity of the assets and the maturity of the liabilities of a financial institution
Conducerea (controlul) prin diferenţa dintre termenele scadente – Diferenţa în zile dintre scadenţa activelor şi scadenţa pasivelor unei instituţii financiare

Maturity Imbalance (Maturity Mismatch) – A financial intermediary whose assets maturity is not equal to its liability maturity
Diferenţa de termene scadente – Intermediar financiar ale cărui termene scadente ale activelor diferă de cele ale pasivelor

Monetary Base – Currency in circulation plus financial institution reserve deposits at the Federal Reserve
Baza monetară – Moneda de circulaţie plus depozitele de rezervă la Rezerva Federală a instituţiei financiare

Money Supply Measure One (M1) – Sum of currency, traveler's checks, demand deposits, and other checkable deposits
Măsura unu a ofertei de bani (M1) – Suma cantităţii de monedă, a cecurilor de călătorie, a depozitelor la cerere şi a altor depozite încasabile

Money Supply Measure Three (M3) – Sum of M2 plus large-time deposits
Măsura a treia a ofertei de bani (M3) – Suma lui M2 plus depozite pe perioade lungi de timp

Money Supply Measure Two (M2) – Sum of M1 plus overnight repurchase, eurodollar, money market mutual funds, saving deposits, and small-time deposits
Măsura a doua a ofertei de bani (M2) – Suma lui M1 plus recumpărări imediate, eurodolari, fonduri mutuale pe piaţa capitalurilor, depozite de economii şi depozite pe perioade scurte de timp

Mortality Tables – A means of determining life insurance premiums based on the statistics on the number of people who die and the ages at which they die
Tabele de mortalitate – Metodă de determinare a primelor de asigurare pe viaţă bazată pe date statistice privind numărul oamenilor care mor şi vîrstele la care mor

Mortgage-Backed Securities – Government agencies purchase mortgages and sell them to investors. Investors receive the monthly payments of the mortgages and is guaranteed payment on default of the mortgage
Hîrtii de valoare garantate prin ipoteci – Agenţiile guvernamentale cumpără ipoteci şi le vînd investitorilor. Investitorii încasează ratele de plăţi lunare ale ipotecilor care sînt garantate de stat, în caz de nerespectare a plăţii

Mortgage Graduated Payment – Low monthly mortgage payments in the beginning and higher mortgage payments later
Plata graduală a ipotecii – Plăţi lunare reprezentînd ipoteca, mai scăzute la început şi apoi mai ridicate

Mortgage Loan Points – Up front charges by the lending business to the borrower for interest rate risk of the mortgage
Puncte de credit asupra unei ipoteci – Cheltuieli apărute prin creditarea activităţii împrumutatului la rata dobînzii plus cea de risc a ipotecii

Mortgage Reverse Annuity – A borrowing process for no mortgage home owners where the equity is used as collateral to borrow money on an annuity basis
Anuitatea reversă (opusă) ipotecii – Proces de luare cu împrumut pentru proprietarii fără nici o ipotecă pe casă, în care capitalul este folosit ca garanţie pentru a împrumuta bani pe baza anuităţii

Mortgage Rewrite Programs – A means of financial institutions to close out low-rate mortgages with higher-rate mortgages. The borrower would benefit from the release of equity difference between the loan and the current house market value
Programe de reeşalonare a ipotecii – Metodă a instituţiilor financiare de înlocuire a ratelor ipotecare scăzute cu rate mai ridicate. Împrumutatul va beneficia de eliberarea de capital rezultată din diferenţa dintre credit şi valoarea casei pe piaţa actuală

Mortgage Wraparound – A second mortgage on house which is added to the existing assumable first mortgage
Ipotecă învăluitoare – A doua ipotecă asupra unei case care se adaugă la prima ipotecă considerată

Multibank Holding Company – Company that owns more than one bank and may also own certain other types of financially related businesses such as finance companies and leasing companies
Companie multibancară de tip holding – Companie care este formată din mai multe bănci şi de asemenea din mai multe companii financiare şi leasing (închirieri de case, echipament, bunuri de consum de folosinţă îndelungată) cu activităţi înrudite financiar

Multiple Peril Insurance – Insurance of homeowners and businesses covering hazards such as fires, storms, and thefts
Asigurare contra unor riscuri multiple – Asigurare a proprietarilor de case şi a oamenilor de afaceri, care acoperă riscuri cum ar fi: incendii, furtuni şi furturi

Multiplier Effect – The tendency of a change in the monetary base to cause the stock of money to change by several times as much
Efect multiplicator – Tendinţa unei modificări în baza monetară de a determina modificarea stocului de bani de cîteva ori mai mult

Municipal Securities – Securities issued by state and local governments whose coupon interest is exempt from federal income taxes
Hîrtii de valoare municipale – Hîrtii de valoare emise de guvernele de stat şi locale ale căror cupoane de dobîndă sînt scutite de impozitele federale pe venit

Mutual Insurance Company – A company formed to insure its members
Companie de asigurare mutuală – Companie formată pentru asigurarea membrilor săi

Mutual Savings Bank – A depository financial corporation controlled by the depositors
Banca Reciprocă de Economii – Corporaţie financiară de depuneri controlată de deponenţii săi

National Banks – Banks chartered by the Comptroller of the Currency
Bănci Naţionale – Bănci statuate de Controlorul Monedei

National Income – The total value of goods and services produced by domestic residents in one year
Venit naţional – Valoarea totală a bunurilor şi serviciilor produse de populaţia rezidentă în decurs de un an

Negative Gap Strategy – A balance sheet condition of financial intermediaries where rate sensitive liabilities assets exceed rate sensitive assets
Strategia diferenţei negative – Situaţie a bilanţului intermediarilor financiari în care pasivele sensibile la ratele dobînzii sînt mai mari decît activele sensibile la acestea

Negotiable Order of Withdrawal – High dollar limit saving accounts which allow a limited number of check withdrawals
Ordin negociabil de retragere – Cec de economii cu o valoare limită mare exprimată în dolari la care se permite un număr limitat de retrageri (încasări de cecuri)

Net Borrowed Reserves – Total net economy reserves when the borrowed reserves exceed the excess reserves
Rezervele nete luate cu împrumut – Rezervele totale nete pe economie atunci cînd rezervele luate cu împrumut depăşesc rezervele excedentare

Net Covered Position – Financial institution has equivalent amounts of bought and sold foreign currency
Poziţie acoperită net – Instituţie financiară cu sume echivalente de devize cumpărate şi vîndute

Net Free Reserves – Total net economy reserves when the excess reserves exceed the borrowed reserves
Rezerve nete disponibile – Rezervele totale nete pe economie cînd rezervele excedentare depăşesc rezervele luate cu împrumut

Net Interest Rate Spread – Difference between tax-adjusted interest revenue and interest expense on deposits and borrowed funds
Diferenţa în rata netă a dobînzii – Diferenţa dintre dobînda încasată ajustată şi cheltuiala cu dobînda la depozitele şi fondurile luate cu împrumut

Non-Bank Bank – Financial intermediary which makes loans or takes deposits but not both
Intermediar financiar de tip Non-Bank Bank – Intermediar financiar care acordă împrumuturi sau primeşte depuneri, dar nu amîndouă

Not Sufficient Funds – Checks returned to the originator because at the time the check cleared no money in the amount of the check was on deposit
Fonduri insuficiente – Cecuri returnate emitentului întrucît la acel moment cecurile nu erau acoperite în bani cu suma înscrisă în cec

Obligations and Surplus Funds of Life Insurance Companies – Liabilities and equity of Life Insurance Companies. About seventy five percent of the liabilities are accumulated premiums of life insurance policies
Obligaţiuni şi fonduri suplimentare ale companiilor de asigurare pe viaţă – Pasivele şi capitalul Companiilor de asigurare pe viaţă. Aproape şaptezeci şi cinci procente din pasive sînt prime acumulate din poliţele de asigurare pe viaţă

Offset Effect – An economic effect, set into motion by government policy action, that counteracts all or part of the intended effect of the policy action
Efect de compensare – Efect economic produs prin acţiunea politicii guvernamentale care contracarează total sau parţial efectul intenţionat prin acţiunea unei politici (financiare sau monetare)

Open-End Funds – No fixed number of shares established for an investment company. New shares are issued when the investor contributes more money in the fund
Fonduri deschise – Număr nelimitat de acţiuni stabilit pentru o companie de investiţii. Sînt emise noi acţiuni atunci cînd investitorul contribuie cu mai mulţi bani la fondul respectiv

Open-End Consumer Loans – Consumer borrowing where the loan payments are determined by the balance of consumer goods and services purchased
Credite deschise consumatorului – Credit contractat de consumator, în care plăţile efectuate la credit se determină prin balanţa bunurilor şi serviciilor cumpărate de consumator

Option Writer – One who sells an option and receives a premium
Vînzătorul unei opţiuni – Cel care vinde o opţiune şi primeşte o primă

Origination Fee – A service charge paid by real estate borrower to a mortgage company for their arranging the loan
Taxa de iniţiere (de concepere) – Costul serviciului plătit de cel care contractează un împrumut pentru achiziţionarea unei proprietăţi imobiliare, companiei de ipotecare pentru aranjarea creditului

Outward Arbitrage – The flowing of funds out of the United States due to lower borrowing costs in the United States and higher investment returns overseas
Arbitraj extern – Scurgerea de fonduri în exteriorul S.U.A. datorită unor costuri mai mici ale capitalului în S.U.A. şi randamentelor mai ridicate ale investiţiilor în afara graniţelor S.U.A.

Participating – Premiums of life insurance companies exceed the amounts actually needed and are returned as policy dividends
Participare – Primele companiilor de asigurare pe viaţă depăşesc sumele efectiv necesare şi sînt returnate ca dividende pentru poliţele de asigurare

Participation Loans – The supply of funds by other banks to support a large loan
Credite de participare – Oferta de fonduri făcută de alte bănci pentru a susţine un credit mare

Pension Funds Reserves – Assets of private pension funds
Rezervele fondurilor de pensii – Active ale fondurilor de pensii private

Perfect Hedge – Funding of cyclic rate sensitive assets with rate sensitive liabilities and permanent rate sensitive assets with fixed rate funds
Asigurare perfectă contra riscurilor – Finanţarea activelor sensibile la rate ciclice cu pasive sensibile la rate, precum şi finanţarea activelor sensibile la rate permanente cu fonduri cu rate fixe

Pledged Securities – Government security assets of financial intermediaries which are pledged against the state and government deposit liabilities
Hîrtii de valoare garantate – Active reprezentînd hîrtii de valoare guvernamentale deţinute de intermediari financiari, garantate de guvern

Policy Loans of Life Insurance Policies – The right of some life insurance policies to allow policyholders to borrow against the cash value of their insurance policies
Împrumuturi de poliţe din fondurile de asigurare pe viaţă – Dreptul unor poliţe de asigurare pe viaţă de a permite deţinătorilor lor să ia cu împrumut în contul valorii în numerar a poliţelor de asigurare

Policy Reserves – Liabilities of life insurance companies to the obligations of their beneficiaries
Rezervele de poliţe de asigurare – Obligaţiile companiilor de asigurare pe viaţă faţă de asiguraţii lor

Policy Reserves of Life Insurance Companies – The accumulated premiums in the form of deposits of policyholder of life insurance companies
Rezervele de poliţe ale companiilor de asigurare pe viaţă – Primele acumulate sub forma depozitelor deţinătorului de prime de asigurare la companiile de asigurare pe viaţă

Portability of Pension Plans – The right of pension plan investors to take their vested pension benefits with them when they move from job to job
Caracterul portabil al planului de pensie – Dreptul investitorilor în planul de pensii de a-şi lua cu ei beneficiile pensiilor investite atunci cînd se mută de la un loc de muncă la altul

Positive Gap Strategy – A balance sheet condition of financial intermediaries where rate sensitive assets exceed rate sensitive liabilities
Strategia diferenţei pozitive – Situaţie a bilanţului intermediarilor financiari în care activele sensibile la ratele dobînzii depăşesc pasivele sensibile la ratele dobînzii

Preferred Habitat Theory – A theory of the term structure of interest rates whereby an investor has a specific investment horizon, but he can be induced to change maturities based on higher returns
Teoria habitatului preferat – Teorie cu privire la structura temporală a ratelor dobînzii, conform căreia un investitor are un orizont specific al investiţiei, dar poate fi convins să modifice termenele scadente bazate pe venituri mai ridicate

Premium – Payments made by policyholders for insurance coverage
Prima de asigurare – Plăţi făcute de deţinătorii poliţelor de asigurare pentru acoperirea resurselor asigurate

Primary Reserves – Cash and deposits at Federal Reserve which are used to satisfy customer deposit withdrawals
Rezerve primare – Numerar şi depozite în Rezerva Federală care sînt folosite pentru a satisface cererile de retragere din depozit ale clientului

Product Differentiation – Perceived difference between products and services of competing firms
Diferenţierea produselor – Diferenţa observată între produsele şi serviciile firmelor aflate în concurenţă

Product Life Cycle – The stages with accompanying profits and market strategies in the life of a product
Ciclul de viaţă al produsului – Etapele din viaţa unui produs referitoare la strategiile de piaţă şi profituri

Property Insurance – Financial protection insurance against loss or damage to the insured's property due to perils such as fire, wind or theft
Asigurarea proprietăţii – Asigurare de protecţie financiară contra pierderii sau daunei provocate proprietăţii asiguratului, datorate focului, vîntului sau furtului

Pure Yield Pickup (Coupon) Bond Swap – Swapping the same yield and grade bond with a bond with a higher coupon rate. The swap is profitable if the higher coupon is greater than the higher cost
Operaţiuni de swap la obligaţiuni cu preferarea celei cu venit mai mare – Operaţiuni de swap la o obligaţiune cu acelaşi venit şi valoare cu o obligaţiune cu o rată cupon mai mare. Operaţiunea de swap este profitabilă dacă rata mai mare a cuponului este mai mare decît costul mai ridicat al obligaţiunii

Quantity Theory – The level of nominal national income is determined by the quantity of money in circulation
Teoria cantitativă – Nivelul venitului naţional nominal se determină pe baza cantităţii de bani aflate în circulaţie

Rate Sensitive Assets and Liabilities – Those assets and liabilities which increase and decrease in value due to interest rate changes
Active şi pasive sensibile la rata dobînzii – Acele active şi pasive care cresc şi descresc în valoare datorită modificărilor ratei dobînzii

Rational Expectation Theory – Government policy will have negligible effect because the public will anticipate the intent of the policy
Teoria estimărilor raţionale – Politica guvernamentală va avea un efect neglijabil deoarece publicul va anticipa intenţia respectivei politici

Real Assets – Assets with physical properties such as plant, equipment, and inventory
Active reale – Active cu proprietăţi fizice cum ar fi uzine, echipament şi stocuri

Reciprocals – An unincorporated mutual insurance company with a chief administrator called an "attorney-in-fact"
Companie de tip reciproc – Companie de asigurare reciprocă neîncorporată cu un administrator denumit „împuternicit"

Regressive Tax – Payment of higher relative taxes by low income earners than higher income earners
Impozit regresiv – Plata relativ mai mare a impozitelor la contribuabili cu venit scăzut decît la cei cu venit mare

Renewal Privilege of Term Insurance – A clause in the policy which allows the insurer to extend the contract for additional period without proof of insurability
Privilegiul de reînnoire a termenului de asigurare – Clauză a poliţei de asigurare care permite agentului de asigurare să extindă contractul pe o perioadă suplimentară fără dovada posibilităţii de asigurare

Required Reserves – Regulation of the Federal Reserve requiring financial intermediaries to maintain minimum cash in vault and deposits at the Federal Reserve equal to a percentage of deposits and other liabilities
Rezerve necesare – Reglementare privind Rezerva Federală care cere intermediarilor financiari să menţină minimum de numerar în casă şi ca depozitele la Rezerva Federală să fie egale cu un procentaj al depozitelor şi al altor pasive

Reserves for Loan Losses – Amount of retained earnings set aside in the bank's capital for anticipated loan losses
Rezerve pentru pierderi din împrumuturi – Cantitatea de profituri nedistribuite puse deoparte în capitalul băncii pentru pierderi anticipate din împrumuturi

Restructuring Debt – Stretching principal and interest payments in order to prevent a debt default
Restructurarea datoriei – Eşalonarea plăţilor dobînzii şi creditului pentru a preveni nerespectarea plăţilor datorici

Retail Banks – Banks devoted to consumer and small business loans
Bănci comerciale pentru activităţi cu amănuntul – Bănci destinate împrumuturilor pentru consumatori şi firme mici

Reverse Repurchase (R-REPO) – An investment by purchase of an existing security under agreement to sell it back to the original seller at a higher price
Acord de recumpărare – Investiţie făcută prin cumpărarea unei hîrtii de valoare existente cu condiţia să fie revîndută vînzătorului iniţial la un curs mai ridicat

Secondary Reserves – Short-term government securities used to maintain liquidity with a safe interest income
Rezerve secundare – Hîrtii de valoare guvernamentale pe termen scurt folosite în menţinerea lichidităţii cu un venit cu dobîndă sigură

Securitization – Conversion of loans through an intermediary which issues securities to pass on principal and interest to the investor
Conversia împrumutului în hîrtii de valoare – Transformarea împrumuturilor prin mijlocirea unui intermediar, care emite hîrtii de valoare pentru a transfera creditul şi dobînda către investitor

Selective Credit Controls – Authorization by the President of the Federal Reserve to regulate and control any and all extensions of credit in order to prevent inflation and excessive extension of credit
Controale de credit selective – Autorizarea de către Preşedintele Rezervei Federale de a reglementa şi controla oricare şi toate extinderile de credit în vederea prevenirii inflaţiei şi extinderii excesive a creditului

Senior Debt – Debtholders in a firm who have first priority to payment on liquidation
Datorie senioară – Deţinătorii de creanţe într-o firmă care au prima prioritate de plată la lichidare

Shiftability Theory – The liquidity of a bank depends on its ability to sell its assets to others
Teoria transferării – Lichiditatea unei bănci depinde de capacitatea sa de a-şi vinde activele altor companii

Social Inflation – The increase of policy premiums of insurance companies due to more lawsuits and higher jury awards
Inflaţie socială – Creşterea primelor poliţelor de asigurare ale companiilor de asigurare datorită mai multor procese şi mai multor decizii acordate de juraţi

Sovereign Risk – International risk of foreign government's refusal to permit loans to be repaid or seizure of bank assets without adequate compensation
Risc suveran – Risc internaţional rezultat din refuzul unui guvern străin de a permite rambursarea creditelor sau confiscarea activelor băncii fără compensare adecvată

Speculation – Assumption of price risk without protection in the expectation of earning higher future returns
Speculaţie – Asumarea riscului unui preţ fără protecţie în aşteptarea unor cîştiguri cu venituri viitoare mai mari

Speculative Motive in Liquidity Preference Theory – The conversion of money balances of investors to marketable securities and vice versa due to interest rate changes
Motivul speculativ în teoria preferinţei lichidităţii – Conversia disponibilului monetar al investitorilor în hîrtii de valoare comercializabile şi viceversa datorită modificărilor în ratele dobînzii

Spread Management – Changing the composition of asset and liability to maximize a bank's gross interest profit margin
Conducerea operaţiunilor de „spread" – Modificarea structurii activelor şi pasivelor în vederea maximizării marjei de profit brut a băncii

Stock Life Insurance Company – Insurance company owned by stockholders
Companie pe acţiuni de asigurări pe viaţă – Companie de asigurări aparţinînd acţionarilor

Straight Bond – A bond that is not convertible to common stock
Obligaţiune directă – Obligaţiune care nu este convertibilă în acţiune comună

Subordinate – Lower claims to assets of a firm on liquidation
Subordonat – Revendicări mai scăzute asupra activelor unei firme în curs de lichidare

Substitution (Price) Bond Swap – Purchase of a lower price bond with same characteristics for a sale of a higher price bond
Operaţiuni de swap prin substituire de obligaţiuni – Cumpărarea unei obligaţiuni cu un preţ mai scăzut cu aceleaşi caracteristici pentru vînzarea unei obligaţiuni cu preţ mai mare

Supplemental Contracts – Option contracts in life insurance policy which specify the distribution of cash paid into the policy
Contracte suplimentare – Contracte de opţiune privind poliţele de asigurare pe viaţă care specifică distribuirea fluxului de numerar plătit la o poliţă

Supply Side Theory – A doctrine which believes that inflation and GNP are primarily controlled by money supply and lower taxes
Teoria ofertei – Doctrina conform căreia inflaţia şi produsul naţional brut sînt în principal controlate prin oferta de bani şi impozite mai scăzute

Surety Bond – A contract whereby one party, the surety, guarantees the performance of a second party for the benefit of a third party
Obligaţiune garantată – Un contract prin care o parte, garantul, garantează îndeplinirea unei a doua părţi în beneficiul unei a treia părţi

Synthetic Loans – Use of interest rate futures to convert a floating rate loan into a fixed rate loan
Împrumuturi sintetice – Folosirea ratelor dobînzii la termen pentru transformarea unui împrumut cu o rată flotantă într-un împrumut cu rată fixă

Tax Bond Swap – Selling of securities at a loss to reduce tax payments on capital gains
Operaţiuni de swap la impozitele obligaţiunilor – Vînzarea unor hîrtii de valoare în pierdere în vederea reducerii impozitelor asupra cîştigurilor de capital

Tax-Free Equivalent Yields – The rate of return necessary on a taxable security to equal the tax exempt yield plus adjustment for taxes
Venituri echivalente scutite de impozite – Rata de rentabilitate necesară la o obligaţiune impozabilă în vederea egalării venitului scutit de impozit plus ajustările pentru plata impozitelor

Term Insurance – An insurance policy providing limited protection for a given amount of time
Asigurare la termen – Poliţa de asigurare care prevede protecţie limitată pentru o perioadă dată de timp

Term Loan – Borrowing for fixed assets for maturities greater than 5 years. The repayment is made from the cash flows from the financed asset
Împrumut la termen – Contractarea unor împrumuturi pentru active fixe, cu scadenţe mai mari de cinci ani. Rambursarea împrumutului se face din fluxurile de numerar obţinute la activele finanţate

Term Structure of Interest Rates – The relationship between the interest rates and the term to maturity of debt securities
Structura temporală a ratelor dobînzii – Relaţia dintre ratele dobînzii şi termenul de scadenţă al hîrtiilor de valoare

Time Deposits – Investment by individuals or corporations in financial intermediaries on deposit for a given time period such as a year
Depozite la termen – Investiţii făcute de indivizi sau corporaţii în depozite prin intermediari financiari, pentru o anumită perioadă de timp, de exemplu, un an

Too Big to Fail – The Comptroller of the Currency's decree over at a minimum the nation's 11 largest banks. The policy prevents major disruptions in the nation's payments system, but it favours with the assumption of more risk
Prea mare pentru a eşua – Decretul Controlorului Monedei cu acţiune asupra a cel puţin 11 din cele mai mari bănci ale naţiunii. Politica previne distrugeri în sistemul de plăţi al naţiunii, dar favorizează asumarea unui risc mai mare

Trader – An individual who buys or sells futures or securities in the hope of profiting quickly from expected price movements. In contrast to long-run "buy-and-hold strategy", traders try to predict market turns so they will earn more profits by buying at cyclically low prices and selling at cyclically high prices through good market timing
Trader – Individ care cumpără sau vinde hîrtii de valoare la termen în speranţa că va profita repede din mişcări estimate de curs. Spre deosebire de strategia pe termen lung „cumpără şi păstrează", trader-ii încearcă să prevadă schimbările pieţei astfel încît să cîştige profituri mai mari prin cumpărarea la preţuri ciclic scăzute şi vînzarea la preţuri ciclic ridicate printr-o previziune bună a pieţei

Transaction Loans – A temporary loan needed for a working capital requirement such as the building of inventory for a future contracted order
Împrumuturi pentru tranzacţii – Împrumut temporar pentru necesarul de fonduri de rulment, cum ar fi realizarea unui stoc pentru o comandă viitoare contractată

Transaction Motive in Liquidity Preference Theory – Amount of cash necessary for business and households to carry out various day to day transactions. As the amount of income increases more cash is necessary
Motivul tranzacţiei în teoria preferinţei pentru lichiditate – Cantitatea de numerar necesară pentru activitatea economică şi a gospodăriilor individuale în vederea desfăşurării operaţiunilor comerciale cotidiene. Pe măsură ce venitul creşte este necesară o mai mare cantitate de numerar

Treasury Bill – Zero default, zero coupon (discounted), and most marketable securities issued by the government with maturities from three months to one year
Bon de tezaur (pe termen scurt) – Grad de neplată zero, cupon (discontat) zero; sînt cele mai comercializabile hîrtii de valoare emise de guvern, cu scadenţa de la trei luni la un an

Treasury Bonds – Zero default government-issued long-term securities (10 to 30 years) which pay coupon interest semiannually
Obligaţiuni de tezaur (pe termen lung) – Hîrtii de valoare pe termen lung emise de guvern (de la 10 la 30 de ani), cu grad de neplată zero, care plătesc cuponul de dobîndă semianual

Treasury Tax and Loan Account – Deposits accounts at financial institution used by firms to deposit their income tax and other payments to the Treasury. Intermediaries have temporary use of these deposits for assets
Impozit de tezaur şi cont de împrumut – Conturi de depunere la instituţia financiară folosite de firme pentru a-şi depune impozitele pe venit şi alte plăţi către Trezorerie. Intermediarii folosesc temporar aceste depozite pentru necesităţi de active

Unbiased Expectations Theory – Theory that market interest rates on long-term securities are some function of current short-term rates and future expected short-term rates
Teoria estimărilor nepreferenţiale – Teorie conform căreia ratele dobînzii pe piaţă la hîrtiile de valoare pe termen lung sînt în funcţie de ratele curente pe termen scurt şi ratele viitoare estimate pe termen scurt

Vesting – A nonforfeitable right to a retirement income after a predetermined period of time of contribution
Plasament (investire) – Dreptul neconfiscabil la venitul cuvenit la pensie, după o perioadă de timp predeterminată de contribuţie

Whole Banks – Large banks which cater to commercial and industrial loans
Bănci comerciale (pentru comerţul cu ridicata) – Bănci mari care acordă împrumuturi comerciale şi industriale

Whole Life Insurance – An insurance contract that provides periodic payment of premiums and protection as long as insured lives. Upon death or a specified age the face value is paid to policyholder or beneficiary
Asigurare pe întreaga viaţă – Contract de asigurare care prevede plata periodică a primelor şi protecţie pe durata de viaţă a celui asigurat. La moarte sau la vîrsta specificată, valoarea nominală se plăteşte deţinătorului poliţei sau beneficiarului

Worker's Compensation – Form of liability protection against injuries to workers
Compensarea muncitorului – Formă de obligaţie de protecţie faţă de vătămarea muncitorilor

FINANCIAL TERMS
TERMENI FINANCIARI

ABC Inventory Control System – System for monitoring inventory levels based on prioritized groups of items
Sistemul ABC de control al stocurilor – Sistemul de control al dimensiunilor stocului bazat pe priorităţi

Accelerated Cost Recovery System (ACRS) – An earlier years write-off system of a long-term asset that uses prescribed percentages each year
Sistem de rambursare accelerată a costului – Sistem de amortizare în primii ani a unui activ pe termen lung care foloseşte procente stabilite în fiecare an

Accelerated Depreciation – Method of writing off the value of asset faster in the earlier years than the straight line method
Depreciere (amortizare) accelerată – Amortizare a valorii unui activ (fond fix) mai rapidă în primii ani decît amortizarea liniară

Accept-Reject Approach – An investment decision approach to evaluate projects based on a minimum acceptance criteria
Metoda de acceptare-respingere – Metodă de luare a deciziei investiţionale care evaluează proiectele pe baza unui criteriu minim acceptabil

Accounts Payable – Money owed to a supplier
Conturi de datorii (angajamente) – Conturi care reflectă banii datoraţi unui furnizor (creditor)

Accounts Receivable – Money owed by a customer
Conturi de creanţe – Conturi care reflectă banii datoraţi de clienţi (debitori)

Account Receivable Turnover – Measures the number of times accounts receivable are sold in a year; net credit sales divided by accounts receivable
Viteza de rotaţie a unui cont de creanţe – Măsoară de cîte ori conturile de creanţe sînt vîndute în decurs de un an; exprimă raportul dintre valoarea vînzărilor pe credit şi conturile de creanţe

Accounting Rate of Return (Average Rate of Return) – Indicates the acceptability of capital projects based on average accounting net income divided by the average net investment
Rata nominală a rentabilităţii (rata medie a rentabilităţii) – Indică eficienţa proiectelor de capital pe baza raportului între venitul net mediu nominal şi valoarea medie netă a investiţiei

Accrual Basis – Basis of accounting where revenues and expense incur credit transactions as well as cash transactions
Metoda posturilor tranzitorii – Metodă de contabilitate conform căreia cheltuielile şi veniturile implică atît tranzacţii de angajament cît şi de numerar

Accruals – Recognition of a service for a payment as not yet made
Posturi tranzitorii – Recunoaşterea unei tranzacţii financiare a cărei plată nu a fost încă efectiv efectuată

Accumulated Depreciation – Total amount of depreciation expense on asset over its life
Depreciere acumulată – Valoarea totală a cheltuielilor de amortizare a unui activ fix de-a lungul duratei sale de serviciu

Acid-Test Ratio (Quick Ratio) – Measure of liquidity which excludes inventories; Current Assets – Inventories, the whole quantity divided by current liabilities
Testul acid (Testul rapid, Rata lichidităţii imediate) - Măsoară gradul de lichiditate care exclude stocurile; (active curente minus stocuri)/pasive curente

Acquisition Premium – Excess payment for the purchase of a company above the purchased company's market value
Prima de achiziţie – Plata suplimentară pentru achiziţia unei companii peste valoarea de piaţă a acesteia

Actuary – Mathematician employed by an insurance company to calculate insurance variables obtained from experience tables
Actuar – Matematician folosit de o companie de asigurări pentru a calcula variabilele de asigurări obţinute din tabele

Adjustable Rate Mortgage (ARM) – Mortgage agreement between buyer and lender specifying the mortgage interest be tied to movement of a particular government interest rate
Rată ipotecară actualizată – Acord ipotecar între cumpărător şi creditor în care se specifică faptul că dobînda ipotecară trebuie să fie corelată cu modificarea unei anumite rate a dobînzii

Adjusted Present Value – Net present value plus the present value of financing decisions of accepting the project
Valoarea actualizată (ajustată) – Valoarea netă actualizată plus valoarea actualizată a costului de finanţare a deciziilor de acceptare a unui proiect de investiţii

Affiliate – (1) Companies are subsidiary to a third company. (2) One company owns less than the majority voting stock in the other
Filială – (1) Companii subsidiare unei a treia companii. (2) O companie care deţine acţiuni ce nu-i conferă vot majoritar în altă companie

Agency Theory – Theory concerning the relationship between a principal and agent of the principal
Teoria agenţiei – Teoria privind relaţia care se stabileşte între proprietar şi agentul acestuia

Aggressive Working Capital Policy – Application of short-term debt to fund seasonal current asset requirement and long-term debt to fund permanent current assets
Politica agresivă a capitalului circulant – Folosirea creditelor pe termen scurt pentru finanţarea necesarului de active curente sezoniere şi a creditelor pe termen lung pentru finanţarea activelor curente cu caracter permanent

Aging of Accounts – Record of the length of time that accounts receivable have been outstanding
Vîrsta conturilor – Înregistrarea perioadei de timp în care conturile de creanţe rămîn neachitate

Allocation of Factory Overheads – Apportioning the budget overheads by use of a labor rate or factory floor rate
Repartizarea cheltuielilor generale (indirecte) ale întreprinderii – Stabilirea bugetului acestor cheltuieli în funcţie de salarii sau dimensiunea întreprinderii

Allowance for Doubtful Accounts – Method of receivable valuation which reduces the value of receivables by an estimate of the uncollectible accounts
Alocaţii pentru creanţe nesigure – Metodă de evaluare a conturilor de creanţe care reduce valoarea acestora cu o valoare estimată a conturilor necolectabile

American Option – Option that can be exercised any time before the final exercise date
Opţiune americană – Opţiune care poate fi exercitată oricînd înaintea datei finale a exerciţiului financiar

Amortization – (1) Repayment of a loan by installments. (2) Writing off of intangible assets
Amortizare – (1) Rambursarea unui împrumut prin rate. (2) Amortizarea unor active intangibile

Annual Clean-Up (Annual Renewal) – Requirement of a line of credit to reduce the loan balance to zero before approving further borrowing
Reînnoire anuală – Obligaţia unei linii de credit de a-şi reduce soldul împrumutului la zero înainte de a contracta noi împrumuturi

Annuity – A series of equal dollar payments at the end of each time period for a limited number of total periods
Anuitate – O serie de plăţi egale în dolari la sfîrşitul fiecărei perioade de timp pentru un număr limitat de perioade totale

Annuity Due – A series of equal dollar payments at the beginning of each time period for a limited number of total periods
Anuitate datorată – O serie de plăţi egale în dolari la începutul fiecărei perioade de timp pentru un număr limitat de perioade totale

Appreciation – Increase in value of an asset
Apreciere – Creşterea în valoare a unui activ

Arbitrage – Purchase of one security and simultaneous sale of another security to give a risk free profit
Arbitraj – Cumpărarea unei hîrtii de valoare şi vînzarea simultană a alteia pentru obţinerea unui profit fără risc

Arbitrage or "Risk Arbitrage" – Loosely used to describe the insider trading activity of merger party stock to gain low-risk profits
Arbitraj sau „Arbitraj cu risc mic" – Profituri cu risc mic realizate prin activitatea de comercializare a acţiunilor de către informatorii companiilor care fuzionează

Arbitrage Pricing Theory – A multiple-factor model to describe the return of a security
Teoria preţului de arbitraj – Model factorial multiplu pentru a descrie venitul unei hîrtii de valoare

Asked Price – Price at which a security or commodity is offered for sale
Preţul de ofertă – Preţul la care se oferă pentru vînzare o hîrtie de valoare sau o marfă

Asset-Liability Management – A policy used by financial intermediaries to hedge against interest rate changes by matching maturities and interest sensitivity of assets and liabilities
Conducerea prin active-pasive – Politică folosită de intermediari financiari pentru a diminua riscul modificărilor ratei dobînzii prin corelarea scadenţelor cu sensibilitatea activelor şi a pasivelor la rata dobînzii

Asset Structure – The mix and types of assets on the firm's balance sheet
Structura activelor – Componenţa şi tipurile de active din bilanţul firmei

Asymmetrical Information – Excess of information by company managers over investors on the issuance of securities
Informaţie asimetrică – Surplusul de informaţie al conducătorilor companiei faţă de investitori cu privire la emisiunea hîrtiilor de valoare

Authorized Share of Capital – Maximum number of shares that can be issued as established by the charter or board of directors
Acţiuni de capital autorizate – Numărul maxim de acţiuni care pot fi emise, stabilit prin statutul firmei sau de Consiliul de Administraţie

Average Collection Period – Average amount of accounts receivable expressed as a number of days; 360 days divided by the account receivable turnover
Perioada medie de rotaţie a creanţelor – Valoarea medie a conturilor de creanţe exprimată în zile; 360 zile împărţit la viteza de rotaţie a conturilor de creanţe

Average Tax Rate – Tax rate applied to the average dollar of taxable income; total taxes paid divided by taxable income
Rata medie a impozitului – Rata impozitului aplicată la valoarea medie a venitului impozabil; raportul dintre volumul de impozite datorat şi cel al venitului impozabil

Bad Debt Expense – Estimated amount of uncollectible account receivables over a period
Cheltuieli datorate şi neonorate – Valoarea estimată a conturilor de creanţe necolectate într-o anumită perioadă de timp

Balance of Payments – The surplus or deficit position of companies' international trade transactions
Balanţa de plăţi – Surplusul sau deficitul companiilor din tranzacţii comerciale internaţionale

Balance of Trade – Net difference over time between the value of a country's imports and exports of merchandise
Balanţa comercială – Diferenţa netă în timp dintre valoarea importurilor şi exporturilor de mărfuri ale unei ţări

Balance Sheet – Financial statement indicating financial position at a point in time; asset and claims against assets (liabilities and equity)
Bilanţ – Situaţie financiară care indică poziţia financiară la un moment dat; active şi drepturi asupra activelor (pasive şi capitalul acţionarilor)

Balloon Payment – A large payment made on a loan; usually most of the principal and interest
Plată majoră – Plată importantă făcută la un împrumut; de obicei acoperă cea mai mare parte a împrumutului şi a dobînzii

Banker's Acceptance – A short-term instrument used in international trade transactions
Accept bancar – Instrument pe termen scurt utilizat în tranzacţii comerciale internaţionale

Bankruptcy – Legal declaration of a company's inability to meet claims against it
Faliment – Declararea legală a imposibilităţii companiei de a-şi continua activitatea (de a-şi onora obligaţiile)

Barter – Trade of goods and services without money
Barter – Comerţul de bunuri şi servicii fără bani

Basis Point – One hundredth of one percent
Baza – O sutime dintr-un procent

Basis Risk – Risk remaining from a non-perfect hedge
Risc de bază – Riscul care rămîne dintr-o neasigurare perfectă

Bear Market – Widespread decline in security prices
Curs în scădere (à la baisse) – Un declin extins în preţurile (cursuriile) unei hîrtii de valoare

Bearer Security – Security which requires only a possession of a certificate
Hîrtie de valoare la purtător – Hîrtie de valoare care necesită numai posedarea unui certificat

Benefit-Cost Ratio – Profitability index in capital budgeting
Raportul beneficiu-cost – Indicele de profitabilitate în evaluarea capitalului

Beta Coefficient – Measure of security risk in relationship to the market and risk-free rate
Coeficientul beta – Măsura riscului unei hîrtii de valoare în raport cu rata pieţei şi cu rata fără risc

Bid and Ask – Bid is the highest price a prospective buyer is prepared to pay, ask is the lowest price acceptable to a prospective seller of the same transaction. The two prices constitute a quotation and the difference between the two is the spread
Licitaţie – Cererea este cel mai mare preţ pe care un viitor cumpărător este pregătit să-l plătească şi oferta este cel mai scăzut preţ acceptabil pentru un viitor vînzător al aceleiaşi tranzacţii; cele două preţuri constituie o cotaţie şi diferenţa între ele este un interval

Bill of Lading – Document establishing ownership of goods in transit
Conosament – Document care stabileşte dreptul de proprietate asupra mărfurilor în tranzit

Blue-Chip Company – Large and credit-worthy company
Blue-Chip Company – Companie mare cu posibilităţi financiare importante

Blue Sky Laws – State laws regulating securities issued and sold within their borders
Legislaţie contra emisiunilor frauduloase de acţiuni – Reglementări de stat care vizează hîrtiile de valoare emise şi vîndute în interiorul statului respectiv

Board of Directors – Elected members of a corporation's stockholders who implement the company's charter and by-laws
Consiliul de Administraţie – Membrii aleşi dintre acţionarii corporaţiei care implementează statutul companiei şi dispoziţiile executive

Bond – Long-term borrowing of money with fixed interest on specified payment dates with a stated maturity
Obligaţiune – Împrumut de bani pe termen lung cu dobînda fixată la termene de plată specificate, cu o scadenţă prescrisă

Bond Discount or Premium – Difference between the price of the bond and its par value
Valoarea actualizată a obligaţiunii sau prima obligaţiunii – Diferenţa dintre preţul (cursul) obligaţiunii şi valoarea ei subscrisă (nominală)

Bond Par Value – Principal to be returned to the bondholder at maturity
Obligaţiune subscrisă – Împrumutul care trebuie rambursat la scadenţă deţinătorului obligaţiunii

Bond Rating – Rating of a bond's safety of principal and interest by financial service companies
Evaluarea unei obligaţiuni – Evaluare făcută de către companii specializate (financiare) privind protecţia capitalului şi a dobînzii unei obligaţiuni

Book Value – The fully depreciated value of firms' assets. Total gross fixed assets minus liabilities
Valoarea de inventar (contabilă) – Valoarea complet depreciată a activelor firmelor. Total active fixe minus pasive

Book Value Weights – Percentage of capital components to total capital according to the historical cost of the capital
Structura valorii de inventar – Ponderea componentelor capitalului în valoarea lui totală conform costului său istoric

Breadth of the Market – Percentage of the stock participating in a particular market move
Extinderea pieţei – Procentul acţiunilor care participă la o modificare deosebită a pieţei

Breakeven Analysis – Point of output where the operating income or EBIT is equal to zero
Analiza punctului critic al rentabilităţii (analiza pragului de rentabilitate) – Valoarea producţiei la care venitul sau cîştigurile realizate înainte de plata dobînzii şi taxelor sînt egale cu zero

Bridge Loan – Short-term loan to give temporary financing until a permanent loan is arranged
Împrumut punte – Împrumut pe termen scurt pentru asigurarea unei finanţări temporare pînă cînd se contractează un împrumut permanent

Bull Market – Widespread rise in security prices
Curs în creştere (à la hausse) – Creştere extinsă în preţurile (cursurile) hîrtiilor de valoare

Business Cycle – Recurrence of periods of expansion (recovery) and contraction (recession) in economic activity
Ciclul activităţii economice – Succesiunea perioadelor de expansiune (redresare) şi reducere (recesiune) în activitatea economică

Business Risk – Measure of the amount of fixed operating cost used to magnify the EBIT
Riscul afacerii – Măsura mărimii cheltuielilor fixe de exploatare folosite să mărească cîştigul obţinut înainte de plata dobînzii şi a impozitelor

Call Option – Option to buy an asset at a specified exercise price on or before the exercise date
Opţiune de apel – Opţiunea de a cumpăra un activ la un preţ de exerciţiu specificat la data exerciţiului sau înaintea acestei date

Call Premium – (1) Difference between the call price and the face value of a bond; (2) price of call option
Prima de apel – (1) Diferenţa dintre preţul apelării şi valoarea nominală a unei obligaţiuni; (2) preţul unei opţiuni de apel

Callability (Call Feature) – Allows the issuer the opportunity to repurchase the bond at stated price prior to maturity
Apelarea unei obligaţiuni – Permite emitentului posibilitatea de a recumpăra obligaţiunea la preţul prescris înainte de scadenţă (maturitate)

Capital Asset – Long-term asset held primarily for conducting business
Active de capital (active fixe) – Un activ pe termen lung deţinut în special pentru activitatea de bază

Capital Asset Pricing Model (CAPM) – Model relating the expected return on a security to the risk-free rate, Beta and the market risk premium
Modelarea preţurilor activelor de capital – Model care leagă venitul estimat al unei hîrtii de valoare de rata fără risc, de rata beta şi de prima de risc a pieţei

Capital Budgeting – Decision criteria of a fixed asset investment which involve comparing the investment cost and its future benefits
Evaluarea capitalului – Criterii de decizie ale unei investiţii în active fixe care implică compararea costului investiţiei cu viitoarele sale beneficii

Capital Gain or Loss – Difference between the selling price and original price of capital asset
Cîştigul sau pierderea de capital – Diferenţa dintre preţul de vînzare şi preţul iniţial al activului de capital

Capital Lease (Financial Lease) – A noncallable contract on making payments on using a fixed asset for a specified period of time
Închiriere de bunuri de capital (închiriere financiară) – Contract necapelabil de efectuare a plăţilor care rezultă din folosirea unui activ fix pentru o perioadă specificată de timp

Capital Market – A place where securities with a maturity greater than one year are traded
Piaţa capitalului – Locul în care se comercializează hîrtii de valoare cu o scadenţă de peste un an

Capital Market Line – A linear risk-return relationship between the risk-free rate, standard deviation, and rate of return
Linia pieţei capitalului – Relaţia lineară risc-venit între rata fără risc, abaterea standard şi rata rentabilităţii

Capital Rationing – Placement of a limit on the dollar amount of investment
Limitarea capitalului – Impunerea unei limite privind valoarea în dolari ($) a investiţiei

Capital Structure – Mix of long-term funds; long-term debt plus equity
Structura capitalului – Fondurile pe termen lung; datoria pe termen lung plus capitalul acţionarilor

Capitalism – Economic system in which (1) private ownership of property exists; (2) aggregates of property or capital provide income for the individuals or firms that accumulate it and own it; (3) individual firms are free to compete; (4) profit motive is basis to economic life (Private Enterprise System); (Free-Price System)
Capitalism – Sistem economic în care (1) există proprietate privată; (2) elementele proprietății sau capitalului produc venit pentru indivizi sau firme care îl acumulează și îl posedă; (3) firmele individuale au dreptul la competiție (concurență); (4) motivația profitului este baza vieții economice (sistemul întreprinderilor private); (sistemul prețurilor libere)

Carrying Costs – Cost of holding inventory
Costuri de stocaj – Costul stocării

Cash – Current asset of the highest liquidity (either currency or/and checking accounts)
Numerar – Active curente cu cea mai mare lichiditate (fie în monedă, fie în cecuri, sau în ambele)

Cash Basis – Accounting method that recognizes revenue when cash is received and recognizes expenses when cash is paid out
Baza numerar – Metodă de contabilitate care recunoaște venitul atunci cînd este încasat în numerar și respectiv cheltuielile, cînd ele se efectuează în numerar

Cash Budget – Detailed plan of cash inflows and outflows within a year's time
Buget de casă (numerar) – Planul detaliat al intrărilor și ieșirilor de numerar într-o perioadă de un an

Cash Cycle – Time it takes a firm to purchase raw material to the time it sells its product
Ciclul numerarului – Perioada de timp între momentul în care o firmă achiziționează materiile prime și cel al vînzărilor produselor sale

Cash Disbursement Schedule – Part of the cash budget which shows the cash outflows
Programarea plăților în numerar – Parte din bugetul de casă (numerar) care arată ieșirile de numerar

Cash Discount – Lower purchase price offered for early payoff of accounts receivable
Bonificație pentru plata în numerar – Preț de cumpărare mai mic oferit pentru plata mai devreme a conturilor de creanțe

Cash Dividends – Monetary reward to the stockholders paid out of retained earnings
Dividende în numerar – Drepturile cuvenite, în numerar, acționarilor, din profiturile nedistribuite

Cash Flows – (1) Difference between cash receipts and cash disbursement on a cash budget; (2) net income plus depreciation
Flux de numerar – (1) Diferența dintre încasările în numerar și plățile în numerar din bugetul de casă (numerar); (2) venitul net plus deprecierea

Cash Receipts Schedule – Part of the cash budget which shows the cash inflows
Planul de încasări în numerar – Partea din bugetul de casă (numerar) care indică intrările de numerar

Cash Turnover – Most liquid of current ratios which contains only cash and marketable securities divided by current liabilities
Viteza de circulație a numerarului – Raport curent care exprimă cel mai bine gradul de lichiditate și care conține numai numerar și hîrtii de valoare comercializabile, împărțite la pasivele curente

Caveat Emptor, Caveat Subscriptor – Buyer beware, seller beware
Atenție cumpărător, atenție vînzător – Avertisment dat cumpărătorilor și respectiv vînzătorilor

Certainty Equivalents – Difference in cash between certain sum and risky sum
Echivalențele certitudinii – Diferența în numerar dintre suma certă și suma supusă riscului

Certificate of Deposit – A non-withdrawable short-term deposit of specified maturity
Certificat de depunere – Depozit pe termen scurt, cu o anumită scadență fără drept de retragere

Charter – Legal contract with a state to establish a corporation
Statut – Contract legal privind înfiinţarea unei corporaţii

Chartist – Technical analyst who charts patterns of stock and bonds to make buy and sell recommendation
Chartist (expert în previziunea preţului acţiunii) – Analist tehnic care prefigurează modele de acţiuni şi obligaţiuni în vederea elaborării recomandărilor privind vînzări şi cumpărări

Clientele Effect – Effect of different dividend patterns in attracting investors
Efectul de clientelă – Efectul diferitelor tipuri de dividende în atragerea investitorilor

Close a Position – To eliminate one's position in one's portfolio. In futures, close-out is done through offsetting transactions
Lichidarea unei poziţii – Eliminarea unei poziţii dintr-un portofoliu. În ce priveşte livrările la termen, închiderile (lichidările) se realizează prin compensarea tranzacţiilor

Closed-End Mutual Fund – Operates with a limited number of shares outstanding which are traded on an organized exchange
Fond mutual închis – Operează cu un număr limitat de acţiuni care sînt comercializate prin schimb organizat

Closely Held Company – A corporation with few stockholders
Societate cu răspundere limitată – Firmă cu acţionari puţini

Coefficient of Variation – Risk per unit of return; standard deviation divided by the expected value
Coeficientul de variaţie – Riscul per unitate de venit; abaterea standard împărţită la valoarea estimată

Collateral – Asset pledged as a promise of repayment of a borrowing
Garanţie – Activ promis (oferit) ca o garanţie de rambursare a împrumutului

Commercial Paper – Short-term unsecured discount note issued by high credit standing corporations
Efecte de comerţ (titluri de credit) – Valori pe termen scurt, neasigurate, emise de corporaţii cu disponibilităţi importante de credit.

Commitment Fee – Charge on the difference between the amount of the loan and the amount borrowed
Taxa de angajament – Taxă impusă pe diferenţa dintre valoarea totală a împrumutului şi suma luată cu împrumut

Common Stock – Par value of funds received from the issuance of stock
Acţiuni comune – Valoarea nominală a fondurilor obţinute din emisiunea acţiunilor

Comparative Statements – Similar structure of accounts on statement but different years; used for operations in change in account balances
Situaţii comparative – Structura similară a conturilor din diferiţi ani; sînt folosite pentru observarea modificărilor din balanţa de conturi

Compensating Balance – Deposit at a lending firm for making a loan; often a certain percentage of the loan amount
Balanţa de compensare – Depozit (depunere) la o firmă creditoare pentru contractarea unui împrumut; adesea, reprezintă un anumit procent din valoarea creditului

Compound Interest – Total in the ensuing period is based on the principal and interest from the previous period
Dobînda compusă – Valoarea totală în perioada următoare calculată pe baza capitalului şi dobînzii din perioada anterioară

Compound Sum of an Annuity – Future accumulated value based on the equal inflows appreciating at a specified rate and different time periods
Valoarea compusă a unei anuităţi – Valoarea viitoare acumulată, calculată pe baza unor sume egale de valori intrate, care cresc cu o anumită rată a dobînzii şi la diferite perioade de timp

Compounding – Process of charging interest based on previous period's interest and principal
Procesul dobînzii compuse – Proces de încasare a dobînzii bazat pe dobînda perioadei anterioare şi pe capital

Conglomerate Merger – Merger between two companies in an unrelated business
Fuziune de tip conglomerat – Fuziunea între două companii din sfere de activitate diferite

Conservative Working Capital – Application of long-term debt to fund the maximum seasonal current asset requirement and permanent assets
Fondul de rulment necesar – Folosirea datoriei pe termen lung pentru finanţarea necesarului de active curente sezoniere şi a activelor permanente

Consol – Name of a perpetual bond issued by the British Government
Consol – Nume dat de guvernul britanic unei obligaţiuni perpetue

Constant Payout Ratio – Dividend policy of paying a constant dividend payout regardless of the earning available to stockholders
Raport de plată constant – Politica de dividende care constă în plata constantă a dividendului fără luarea în considerare a cîştigurilor disponibile pentru acţionari

Continuous Compounding – Interest compounded continuously rather than at fixed intervals
Procesul de dobîndă compusă continuu – Dobînda compusă continuu, nu la intervale fixe de timp

Continuous Probability Distribution – Distribution of outcomes by probability without any gaps
Distribuţie de probabilitate continuă – Distribuţia probabilă a rezultatelor, fără întreruperi

Contribution Margin – Revenue remaining after paying fixed costs; contribution towards fixed costs
Marja de contribuţie – Venitul care rămîne după plata costurilor fixe; contribuţie la costurile fixe

Contribution Margin Ratio – Contribution margin per dollar of sales; sales minus variable costs all divided by sales
Raportul marjei de contribuţie – Marja de contribuţie per unitate de vînzări; raport între volumul vînzărilor minus costuri variabile şi volumul vînzărilor

Controller or Comptroller – Chief accountant and manager of the accounting department in a company
Controlor – Contabilul-şef şi conducătorul compartimentului de contabilitate al companiei

Conventional Mortgage – Residential mortgage with a fixed rate of interest
Ipotecă convenţională – Ipoteca locală cu o rată fixă a dobînzii

Conversion Price – Price established on a convertible debt security per amount of bond value
Preţ de conversie – Preţul stabilit pentru datoria unei hîrtii de valoare convertibile în raport cu valoarea totală a obligaţiunii

Conversion Ratio – Number of shares of common stock per unit of convertible debt
Raport de conversie – Numărul de acţiuni din pachetul de acţiuni comune per unitate de datorie convertibilă

Conversion Value – Conversion ratio times price of the common stock
Valoare de conversie – Raportul de conversie înmulţit cu preţul (cursul) unei acţiuni comune

Convertible Security – Bond or preferred stock which can be converted to common stock based on the conversion ratio
Hîrtie de valoare convertibilă – Obligaţiune sau acţiune preferenţială care poate fi convertită într-o acţiune comună pe baza raportului de conversie

Corning the Market – Buying securities in such quantity that control over price is achieved
Acaparareа pieţei – Cumpărarea unor hîrtii de valoare într-o asemenea cantitate încît să conducă la preluarea controlului preţului

Corporation – An entity that legally functions separate and apart from its owners
Corporaţie – Entitate care, legal, funcţionează separat şi distinct de proprietarii ei

Correlation – Measurement of two securities return's movement over time
Corelaţie – Măsurarea modificărilor în timp ale venitului a două hîrtii de valoare

Correlation Coefficient – Numeric value of two securities' correlation; + 1 equals perfectly positively correlated and –1 equals perfectly negatively correlated
Coeficientul de corelaţie – Valoarea numerică a corelaţiei dintre două hîrtii de valoare; + 1 exprimă o corelaţie perfectă pozitivă şi –1 o corelaţie perfectă negativă

Correspondence – Financial organization that performs service for another in an inaccessible area
Organizaţie corespondent – Organizaţie financiară care prestează servicii altei organizaţii într-un domeniu inaccesibil

Cost of Capital – Minimum rate of return to satisfy the firm's investors; rate of return which makes the net present value equal to zero; cost to the corporation of borrowing a mix of long-term funds
Costul capitalului – Rata de rentabilitate minim necesară pentru a satisface investitorii firmei; rata de rentabilitate la care valoarea netă actualizată este egală cu zero; costul împrumutului de fonduri de capital pe termen lung contractat de corporaţie

Cost of Goods Sold – Total expenses for merchandise sold; beginning inventory + net purchases – ending inventory
Costul bunurilor vîndute – Totalitatea cheltuielilor pentru mărfurile vîndute; stocul iniţial + achiziţii nete – stocul final

Coupon – Coupon used to collect interest on a bearer's certificate
Cupon – Cupon folosit pentru încasarea (colectarea) dobînzii pe baza certificatului la purtător

Coupon Rate – Established interest payment rate on long-term debt
Rata cuponului – Rata nominală de plată a dobînzii asupra datoriei pe termen lung

Covariance – Equals correlation coefficient times two different securities' standard deviations
Covarianţa – Este egală cu coeficientul de corelaţie înmulţit cu abaterea standard a două hîrtii de valoare diferite

Covenant – Restrictive clause in a loan agreement
Convenţie – Clauză restrictivă într-un acord privind împrumutul

Coverage Ratios – A debt ratio that measures the firm's ability to meet fixed financial charges
Rapoarte de rambursare – Raport al datoriei care măsoară capacitatea firmei de a-şi acoperi cheltuielile fixe

Covered Option – Option contract backed by shares of underlying security
Opţiune acoperită – Contract opţional care este garantat cu acţiunile unei hîrtii de valoare importante posedate

Credit Card – A personalized card which allows the owner to purchase items on account. The holder must pay a portion of the amount purchased or the entire purchase within a month. Any unpaid balance is charged interest
Carte de credit – O carte de reprezentare care permite deţinătorului să cumpere articole în contul său. Proprietarul cărţii de credit poate plăti o parte din cantitatea cumpărată sau întreaga cantitate în decurs de o lună; oricărui sold neplătit i se impune dobîndă

Credit Policy – Guidelines on how much and who to extend credit
Politica de credit – Orientare privind cine poate extinde un credit şi în ce măsură

Cross-Sectional Analysis – Financial ratio computations over two points in time
Analiza în secţiune transversală – Calculul rapoartelor financiare la două momente de timp

Crossover Rate – Discount rate where different net present value profiles are equal
Rata de actualizare neutră – Rata de actualizare la care valoarea netă actualizată este aceeaşi pentru toate variantele de investiţii comparate

Crowding-Out – Heavy Federal borrowing which limits businesses' and consumers' borrowing
Crowding-out – Împrumut federal substanţial care limitează împrumuturile firmelor şi ale consumatorilor

Cum Dividends – Purchase of share of stock which allows the buyer the immediate forthcoming dividends
Cum dividends – Cumpărarea unei părţi din pachetul de acţiuni care permite cumpărătorului obţinerea de dividende imediate

Cum Rights – Purchase of shares in which the buyer is entitled to the rights to buy shares in the company's rights issues
Drepturi cum – Operaţiuni de cumpărare de acţiuni în care cumpărătorul are dreptul de a cumpăra acţiuni din drepturile de emisiune ale companiei

Cumulative Preferred Stock
Pachet de acţiuni cumulative preferenţiale

Current Assets – Liquid assets with a life expectancy of a year or less
Active curente – Active lichide cu o speranţă de viaţă egală cu un an sau mai puţin de un an

Current Liabilities – Short-term liabilities have a life of a year or less
Pasive curente – Pasive pe termen scurt cu o durată de un an sau mai puţin de un an

Current Portion of Long-Term Debt – A portion of long-term debt that will mature in a year's time
Vărsământul curent al datoriei pe termen lung – Vărsământul datoriei pe termen lung care va ajunge la scadenţă în decurs de un an

Current Ratio – Measure of liquidity which includes all current assets and liabilities; current assets divided by current liabilities
Rata lichidităţii generale – Măsură a lichidităţii care include toate activele şi pasivele curente; active curente împărţite la pasive curente

Current Yield – Bond return which equals the coupon payment divided by the price
Venitul curent al unei obligaţiuni – Venitul unei obligaţiuni, egal cu plata cuponului împărţită la preţ

Date of Record – Closing date of stockholder who will receive dividends
Data înregistrării – Data de închidere pentru acţionarul care va primi dividende (termenul limită pînă la care acţionarul îşi poate primi dividendele)

Dealer – Company or individual who buys stock on his own account
Dealer – O companie sau un individ care cumpără acţiuni în cont propriu

Debenture – An unsecured long-term debt
Titlul de creanţă – O datorie pe termen lung neasigurată

Debit Card – A personalized card which allows the owner to purchase items through reductions of a demand deposit account. Opposite to credit card, no credit is extended and a checking (demand deposit) account is reduced
Carte de debit – Carte de reprezentare care permite deţinătorului să cumpere articole prin reducerea contului de depunere la cerere. Opusă cărţii de credit, debitul nu poate fi mărit, ci se reduce contul de cec (contul de depunere la cerere)

Debt – Money a company owes; total assets – shareholders' equity
Datorie – Banii pe care îi datorează o companie; active totale minus capitalul acţionarilor

Debt Capacity – Maximum debt in a capital structure to maintain the lowest marginal cost of capital
Capacitatea de a împrumuta – Valoarea maximă a datoriei în structura capitalului, care menţine cel mai scăzut cost marginal al capitalului

Debt – Equity Ratio – Amount of debt per dollar of common equity
Raportul datorie – capitalul acţionarilor – Valoarea datoriei per dolar de capital al acţionarilor

Debt Ratio – Total debt per dollar of total assets
Rata datoriei – Totalul datoriei per dolar de active totale

Declaration Date – Date when the board of directors declares dividend for common stock holders
Data declarării – Data la care Consiliul de Administraţie declară dividendele pentru deţinătorii de acţiuni comune

Default Risk – Uncertainty of future ability of a company to pay principal and interest on a debt instrument
Riscul neîndeplinirii obligaţiilor – Incertitudinea privind disponibilitatea viitoare a companiei de a plăti împrumutul şi dobînda la o datorie

Deferred Charge (Pre-Paid Expense) – An asset account of the unused portion of a payment which is written off as consumed; advance rent or advance subscription
Cheltuială amînată (Cheltuială de active plătite în avans) – Un cont de active reprezentînd o parte nefolosită dintr-o plată care este înregistrată ca făcută; de exemplu, chiria în avans sau o subscripţie în avans

Deferred Income – A liability of the unused portion of a revenue which is reduced as performed; advance services received
Venit amînat – Pasiv reprezentînd o parte nefolosită dintr-un venit care se reduce pe măsură ce se realizează; de exemplu, servicii primite în avans

Deficit – Excess expenditures over budget
Deficit – Excedentul de cheltuieli din buget

Delinquency – Failure to make a payment on an obligation when due
Delincvenţă – Nerealizarea unei plăţi a unei obligaţiuni la termenul fixat

Demand Deposit – Checking account balance
Depozit (depunere) la cerere – Cont de cecuri

Depreciation Expense – Estimated cost of consumption of a fixed asset
Cheltuieli de amortizare – Costul estimat al uzurii unui activ fix (amortizarea activelor fixe)

Depression – Steep economic contraction resulting in high unemployment
Depresiune – Restrîngere economică ce are ca rezultat o rată mare a şomajului

Devaluation – Large reduction in the value of the home currency in relation to other currencies
Devalorizare – Reducere importantă în valoarea monedei interne în raport cu alte monede

Dilution – Increase in the number of shares of stock which can affect dividends per share and/or conversion price
Diluare – Creşterea numărului de acţiuni din pachetul de acţiuni care poate afecta dividendele per acţiune şi/sau preţul conversiei

Direct Placement – Issuing of security directly to the buyer without a middleman
Plasament direct – Emisiunea unei hîrtii de valoare direct la cumpărător fără existenţa unui mediator.

Direct Quote – Foreign exchange quote as measured by the domestic currency divided by the foreign currency
Curs direct – Cursul de schimb valutar măsurat ca raport între moneda internă şi cea externă

Discount Bond – Bond which has no interest payment and is sold at a price less than its par or face value
Obligaţiune actualizată (redusă) – Obligaţiune care nu implică plata dobînzii şi se vinde la un preţ mai mic decît valoarea ei subscrisă sau nominală

Discount Note – Short-term borrowing where the interest is paid up front by the discount from the face value
Nota actualizată (redusă) – Împrumut pe termen scurt la care dobînda se plăteşte din reducerea valorii subscrise

Discount Rate (Yield) – Rate of return which equates the discounted sum of the future cash flow to the price of the security
Rata de actualizare sau rata de scont (rata de rentabilitate) – Rata de rentabilitate la care suma actualizată a fluxurilor viitoare de numerar este egală cu preţul (cursul) unei hîrtii de valoare

Discounting – Reducing the value of future cash flows back to zero time period
Actualizare (discontare) – Reducerea valorii fluxurilor viitoare de numerar la perioada de timp zero

Discrete Probability Function – Distribution of outcomes by probability without according to distinct groups of outcomes
Funcţia de probabilitate discretă – Distribuţia de probabilitate a rezultatelor fără luarea în considerare a tipurilor diferite de rezultate

Diversifiable Risk (Unsystematic Risk) – Risk related to a unique factor of an individual security
Risc diversificabil (Risc nesistematic) – Risc raportat la factorul unic al unei hîrtii de valoare individuale

Diversification – Process of reducing total risk by investing in more than one security
Diversificare – Proces de reducere a riscului total prin investirea în mai multe hîrtii de valoare

Divesture – Sale of a company's operating assets; usually division of subsidiaries
Dezinvestire – Vînzarea activelor de producţie ale unei companii; de obicei vînzarea unor secţii şi a unor întreprinderi subsidiare

Dividend Irrelevance Proposition – Theory that dividend decision does not affect the value of the firm
Teoria nerevelatoare despre dividende – Teoria conform căreia decizia asupra dividendelor nu afectează valoarea firmei

Dividend Payout Ratio – Percentage of earnings available to common paid in common stock dividends
Raportul (rata, indicele) de plată al dividendului – Partea din cîştigurile disponibile pentru plata dividendelor deţinătorilor de acţiuni comune

Dividend Signaling Theory – Changes in dividend payments give information to investors and affect stock prices
Teoria de semnalare a dividendelor – Modificările în plata dividendelor oferă informaţii investitorilor şi afectează cursurile acţiunilor

Dividend Yield – Common stock dividends divided by the market price of common stock
Randamentul dividendelor – Dividendele pachetului de acţiuni comune împărţite la preţul de piaţă al pachetului de acţiuni comune

Dividends in Arrears – Prior period unpaid preferred stock dividends which are liable for payment once the company can or wishes to pay new dividends
Dividende restante – Dividende la acţiunile preferenţiale neplătite în perioada anterioară şi care trebuie să fie plătite o dată ce compania poate sau doreşte să plătească noile dividende

Dividends per Share (DPS) – Common stock dividends divided by number of shares of common stock
Dividende per acţiune – Dividendele care se plătesc pentru acţiunile comune împărţite la numărul lor din pachetul de acţiuni comune

Dominance Rules – Two rules of determining asset and portfolio efficiency based on risk and return. Given the same return, lower risk is preferred to high risk. Given the same risk, higher return is preferred to lower return
Reguli de dominanţă – Două reguli de determinare a eficienţei activelor şi portofoliului bazate pe risc şi pe venit. La acelaşi venit dat se preferă un risc mai scăzut. La acelaşi risc se preferă un venit mai mare

Draft – Signed, written order by which one party (drawer) instructs another party (drawee) to pay a specified sum to a third party (payee)
Trată (cambie, poliţă) – Ordin scris şi semnat prin care o parte (cel care emite trata) obligă altă parte (persoana care achită trata) să plătească o anumită sumă unei terţe părţi (primitor)

Du Pont Method – Equation showing return on asset as the net profit margin times total asset turnover
Metoda Du Pont – Ecuaţie care exprimă rata rentabilităţii activelor calculată ca produs între marja netă a profitului şi viteza de circulaţie a activelor totale

Dual Banking – US system where banks are chartered by the federal and state regulators
Sistem bancar dual – Sistem în S.U.A. în care statutul băncilor este emis de organe de reglementare federale şi de stat

Dunning Notice – Mailed reminders to customers of past due accounts
Nota Dunning – Aviz care aminteşte clienţilor de conturi rămase restante

Duration – Weighted average number of years it takes an investor to receive all the cash flows from a long-term security
Durată – Numărul mediu ponderat de ani în care investitorul primeşte toate fluxurile de numerar de la o hîrtie de valoare pe termen lung

Earnings after Taxes (EAT) – Net earnings on the income statement after all expenses
Cîştiguri după plata impozitelor – Cîştiguri nete din situaţia venitului după acoperirea tuturor cheltuielilor

Earnings Available for Common (EAC) – Earnings after taxes less preferred dividends
Cîştiguri disponibile pentru acţiuni comune – Cîştiguri după plata impozitelor minus dividendele preferenţiale

Earnings before Interest and Taxes (EBIT) – net earnings on income statement after all expenses except taxes, interest, and preferred dividends
Cîştiguri înainte de plata dobînzii şi impozitelor (beneficiul net de exploatare) – Cîştiguri nete din situaţia venitului după plata tuturor cheltuielilor excëptînd impozitele, dobînda şi dividendele preferenţiale

Earnings before Interest and Taxes – Earnings per Share Indifference Point (EBIT-EPS Indifference Point) – Point where different capital structures have the same EBIT and EPS
Punctul de indiferenţă al cîştigurilor înainte de plata dobînzilor şi impozitelor şi cîştigurilor per acţiune – Punct în care diferitele structuri de capital au aceleaşi cîştiguri înainte de plata dobînzilor şi impozitelor şi respectiv aceleaşi cîştiguri per acţiune

Earnings before Taxes (EBT) – Net earnings except taxes and preferred dividends
Cîştiguri înainte de plata impozitelor – Cîştigurile nete exceptînd impozitele şi dividendele preferenţiale

Earnings per Share (EPS) – Earnings available for common divided by the number of shares of common stock
Cîştiguri per acţiune – Cîştiguri disponibile la acţiunile comune împărţite la numărul de acţiuni comune

Economic Risk – Foreign exchange risk gain or loss which is calculated from the expected cash flows from a change in a foreign exchange rate
Risc economic – Riscul cîştigului sau al pierderii de valută, ca urmare a modificărilor cursului valutar care se calculează la fluxurile de numerar estimate

Effective Rate of Interest – A rate calculated by considering the frequency of payments
Rata efectivă a dobînzii – Rata calculată cu luarea în considerare a frecvenţei plăţilor

Efficient Frontier – A group of risk return outcomes that dominates all other outcomes according to the efficiency of risk and return
Frontiera eficienţei – O serie de date statistice care domină altă serie de date statistice din punct de vedere al riscului şi venitului

Efficient Market – Prices of the securities reflect all available information. Higher returns per risk class cannot be more than those determined in the market
Piaţa eficientă – Piaţa în care cursurile hîrtiilor de valoare reflectă toate informaţiile disponibile. Nu pot exista venituri mai mari decît cele determinate pe piaţă

Efficient Portfolio – Portfolio on the efficient frontier
Portofoliu eficient – Portofoliu de pe frontiera eficienţei

Employee Stock Ownership Plan (ESOP) – A tax advantage company trust fund that purchases company common stock for its employees
Planul privind dreptul de proprietate al angajaţilor asupra acţiunilor – Fond de credit al companiei cu avantaje fiscale, cu care se cumpără acţiuni comune ale companiei, pentru angajaţii săi

Equilibrium Price – When supply equals demand in a market
Preţul de echilibru – Preţul la care oferta este egală cu cererea pe piaţă

Equity – Owners' investment in a company
Capitalul acţionarilor – Investiţiile proprietarilor într-o companie (acţiuni comune plus profituri nedistribuite)

Equity Multiplier – Total assets per dollar invested by owners; assets divided by common equity
Multiplicatorul capitalului acţionarilor – Active totale per dolar investite de proprietari; raportul dintre active şi capitalul acţionarilor

Escrow – Real or financial assets held by third party until conditions of a contract are met
Angajament scris în păstrarea unui terţ – Active reale sau financiare deţinute de o terţă parte pînă cînd sînt îndeplinite condiţiile unui contract

Eurodollar – Deposits of US dollars in Europe
Eurodolar – Depozite de dolari S.U.A. în Europa

European Currency Unit (ECU) – Weighted average value of key European currencies
Unitate monetară europeană (ECU) – Valoarea medie ponderată a monedelor de bază europene

European Option – Option that can be exercised only at the final exercise date
Opţiune europeană – Opţiune care poate fi exercitată numai la data finală a exerciţiului

Ex Dividend – Purchase of share of stock in which the buyer is not entitled to the dividend
Ex dividend – Cumpărarea unor acţiuni la care cumpărătorul nu este titularul dividendului

Exchange Ratio – The number of shares of the new merged firm for the shares of the takeover firm
Raport de schimb – Numărul de acţiuni ale unei firme noi fuzionate faţă de numărul de acţiuni ale firmei care a fost preluată

Exchange Risk – The loss or gain in value due to a change in a foreign exchange rate
Risc de schimb – Pierdere sau cîştig în valoare ca urmare a modificării cursului valutar

Exercise Price – Price at which an option may be exercised
Preţul de exerciţiu – Preţul la care se poate exercita o opţiune

Expected Return – Average return based on the probabilities of the individual returns
Rentabilitate estimată – Rentabilitatea medie bazată pe probabilităţile veniturilor individuale

Explicit Costs – Percentage cost of component of capital without regard to its impact on another component
Costuri explicite – Costul procentual al unei componente a capitalului fără a lua în considerare influenţa sa asupra altei componente

Face Value (Par Value) – The maturity value of a bond
Valoare nominală (Par value) – Valoarea la scadenţă a unei obligaţiuni

Factoring – Complete sale of a firm's accounts receivable to another party without recourse
Factorizare – Vînzarea completă a creanţelor unei firme către un alt partener fără responsabilitate

Federal Funds – Excess reserves at banks that are loaned to other banks with reserve deficiencies
Fonduri federale – Rezerve excedentare ale băncilor care sînt date cu împrumut altor bănci cu deficit de rezerve

Field Warehouse – Inventories pledged as collateral stored in the lenders' warehouse
Depozite externe ale firmei – Stocuri promise drept garanţie păstrate în depozitul creditorilor

Financial Assets – Claims on real assets (marketable securities)
Active financiare – Drepturi asupra activelor reale (hîrtii de valoare comercializabile). Dreptul de a primi valoarea de piaţă a unei obligaţiuni

Financial Breakeven – EBIT necessary to cover all financial costs
Punctul critic financiar – Cîştigurile înainte de plata dobînzii şi impozitelor necesare pentru acoperirea tuturor costurilor financiare

Financial Intermediary – Companies involved in the pooling and transfer of deposit to loans or investments
Intermediar financiar – Companii implicate în acumularea şi transferul depozitelor în împrumuturi sau investiţii

Financial Leverage – Use of fixed financial charges to magnify returns to the owners
Pîrghie financiară – Folosirea cheltuielilor fixe financiare ca instrument pentru a mări veniturile proprietarilor

Financial Markets – Markets for short- (money markets) and long-term (capital markets) loans and investments
Pieţe financiare – Pieţe pentru împrumuturi şi investiţii pe termen scurt (pieţe valutare) şi pe termen lung (pieţe de capital)

Financial Risk – Risk of being unable to cover fixed financial charges (interest, preferred dividends, leases, and sinking funds)
Riscul financiar – Riscul de a nu mai avea disponibilităţi de plată pentru acoperirea cheltuielilor fixe financiare (dobîndă, dividende preferenţiale, chirii şi fonduri de amortizare)

Financial Structure – Composition of all liabilities and equity
Structura financiară – Structura tuturor pasivelor şi capitalul acţionarilor

Finished Goods Inventory – Current asset account of goods ready for shipment
Stocuri de produse finite – Cont de active curente de bunuri gata să fie transportate

Fiscal Policy – Governmental policy of taxation, spending, and borrowing
Politica fiscală – Politica guvernamentală privind sistemul de impozite, cheltuieli şi contractarea de împrumuturi

Fixed Asset Turnover – Number of times sales are greater than net fixed assets; sales divided by net fixed assets
Viteza de circulaţie a activelor fixe – Indică de cîte ori este mai mare volumul vînzărilor în raport cu activele fixe nete; se calculează ca raport între volumul vînzărilor şi activele fixe nete

Fixed Charge Coverage Ratio – Earnings available to pay fixed financing per dollar of total fixed charges; EBIT + Lease divided by interest, lease payment, tax adjusted sinking fund and tax adjusted preferred dividends
Rata de acoperire a cheltuielilor fixe – Cîştigurile disponibile pentru a plăti cheltuielile financiare fixe; (cîştiguri obţinute înainte de plata dobînzii şi impozitelor plus chiria) împărţite la (dobînda plus plata chiriei plus fondul de amortizare progresiv acumulat ajustat cu impozitul plus dividendele preferenţiale ajustate cu impozitul)

Fixed Costs – Operating costs that do not change as output changes
Costuri fixe – Costurile de exploatare care nu se schimbă în raport cu modificările survenite în volumul producţiei

Floating Costs – Fees paid to underwriters of securities for issuing and marketing of securities
Costurile emisiunii – Taxe plătite garanţilor hîrtiilor de valoare pentru emisiunea şi comercializarea (vînzarea) acestora

Floating Lien – General lien against a firm's assets or class of assets
Dreptul de emisiune – Dreptul general asupra activelor sau a unei clase de active ale firmei

Forfeiting – Purchase of promises to pay issued by importers
Confiscarea unei garanţii – Cumpărarea de la alte agenţii a unor promisiuni de plăţi emise de importatori

Forward Discount or Premium – Difference between the forward exchange rate and spot exchange rate
Reducere viitoare sau primă viitoare – Diferenţa dintre cursul de schimb viitor şi cel actual

Forward Exchange Rate – Quotation of a country's exchange rate for future delivery
Curs de schimb valutar viitor – Cotaţie a cursului de schimb valutar al unei ţări pentru livrările viitoare

Forward Market – Large privately controlled wholesale banking market for forward quotes of currencies
Piaţa viitoare – Piaţa organizată între bănci pentru cursuri de schimb viitoare

Fraud – Concept of the concealment of truth for the purpose of gain at the detriment of another person
Frauda – Concept referitor la escamotarea unui adevăr în scopul obţinerii unor cîştiguri în defavoarea unei alte persoane

Free on Board (FOB) – Title to goods passes to buyer at certain location. If it is the shipping point, the buyer pays the freight costs. If it is the destination, the seller pays the freight costs
Free on board (FOB) – Trecerea titlului de proprietate asupra mărfii către cumpărător într-un anumit punct. Dacă acesta coincide cu locul de expediere, cumpărătorul plăteşte costul transportului, iar dacă este locul destinaţiei, vînzătorului îi revine această obligaţie

Front End Load – Sales charges applied to the investment at the time of purchase
Taxe plătite în avans – Cheltuieli de vînzare aplicate fondului de investiţie în momentul cumpărării

Fundamental Analysis – Use of accounting data to forecast stock future price movements
Analiza fundamentală – Folosirea datelor contabile pentru previziunea mişcărilor viitoare de curs ale acţiunilor

Funds – Cash arises from debt and equity sources
Fonduri – Numerar realizat din datorii şi sursele de capital ale acţionarilor

Future Value Interest Factor – Factor computed from rates and maturities for determining future value of past cash flows
Factor de dobîndă pentru valori viitoare – Factor calculat la diferite rate şi la diferiţi ani pentru determinarea valorii viitoare a fluxurilor de numerar

Futures Market – Organized exchanges in trading real and financial assets on a future date at fixed price today
Piaţa livrărilor la termen – Schimburi organizate prin comercializarea la o dată viitoare a unor active reale şi financiare la preţul fix actual

Golden Parachute – A larger terminal payment due to a company's management if they lose their job as a result of a merger
Primă de recompensă – Plată finală mai mare care revine conducerii unei companii în cazul în care îşi pierde locul de muncă, urmare a unei fuziuni

Goodwill – Intangible asset account indicating excess amount over the asset value of an acquisition
Goodwill (suprabeneficiu) – Cont de activ intangibil care indică prima plătită peste valoarea de inventar a unei achiziţii

Gordon Growth Model – Valuation model of a stock perpetuity which assumes a constant growth rate of dividends
Modelul de creştere Gordon – Model de evaluare a unei acţiuni perpetue (pe o durată de viaţă infinită), care presupune o rată de creştere constantă a dividendelor

Greenmail – A large block of stock held by an unfriendly company, which forces the target company to repurchase the stock for a substantial premium to prevent a takeover
Greenmail – Un număr mare de acţiuni deţinute de o companie concurentă care forţează compania vizată să-şi răscumpere acţiunile la un curs ridicat în vederea evitării preluării sale

Gross Fixed Assets – Original historical cost of a fixed asset when bought on the books
Active fixe brute – Costul istoric iniţial al unui activ fix înregistrat în momentul achiziţiei sale

Gross National Product (GNP) – Total value of goods and services produced in the US economy over a period of time; usually a year
Produs naţional brut – Valoarea totală a bunurilor şi serviciilor produse în economie într-o anumită perioadă, de obicei un an

Gross Profit Margin – Net sales minus cost of goods sold divided by net sales
Marja de profit brut – (Vînzări nete minus costul bunurilor vîndute) împărţite la vînzările nete

Hedge Ratio – Number of units of an option to purchase to create a zero loss position
Rata de asigurare împotriva riscurilor – Numărul de unităţi dintr-o opţiune necesar a se cumpăra pentru a reduce pierderea la nivelul zero

Hedging – Buying one security and selling another in order to lock in a return and reduce risk
Operaţiuni de reducere a riscului – Cumpărarea unei hîrtii de valoare şi vînzarea alteia în vederea asigurării venitului şi reducerii riscului

Historical Cost – Cost of accounts on balance sheet as opposed to market costs
Cost istoric (iniţial) – Costul înregistrat în conturile din bilanţ faţă de costul pieţei

Holding Period Return – Major return calculation in finance; ending price minus beginning price plus intermediate cash flows all divided by beginning price over a stated period of time (one year)
Venitul perioadei de calcul – Calculul de bază al venitului în finanţe; (preţul la sfîrşitul perioadei minus preţul la începutul perioadei plus fluxurile de numerar din timpul anului) împărţite la preţul de la începutul perioadei; calculul se face pentru o anumită perioadă de timp (un an)

Horizontal Integration – Merger between two companies that manufacture similar products
Integrare orizontală – Fuziunea dintre două companii care fabrică produse similare

Hostile Takeover – Acquisition by tender offer fought and resisted by management of the target company
Preluare ostilă – Achiziţionarea printr-o ofertă reală sau licitaţie faţă de care conducerea companiei vizate luptă ca să reziste

Hurdle Rate – Minimum acceptable return of a project
Prag minim de rentabilitate acceptată – Rentabilitatea minimă acceptabilă a unui proiect

Immunization – Use of duration strategy to lock in the return on a bond and protect against changes in market interest rates
Imunizare – Folosirea strategiei de durată în stabilizarea venitului unei obligaţiuni şi protejarea împotriva modificărilor survenite în ratele dobînzii pe piaţă

Impaired Capital – Excess of liabilities over assets; negative net worth
Capital deteriorat (în declin) – Excedentul pasivelor asupra activelor; valoarea netă negativă

Implicit Costs – Change in the percentage cost of one component of capital as a result of the use of another component
Costuri implicite – Modificarea procentuală a costului unei componente a capitalului ca urmare a folosirii unei alte componente

In-the-Money Option – Option that is worth exercising if expired immediately
Opţiune cu venit imediat – Opţiune care merită exercitată dacă expiră imediat

Income Bonds – Bonds on which interest is payable only if earned
Obligaţiuni purtătoare de venit – Obligaţiuni la care dobînda se plăteşte dacă există un cîştig

Income Statement – Financial statement detailing the company's earnings over a period of time (usually a year)
Situaţia veniturilor – Situaţia financiară care detaliază cîştigurile unei companii într-o perioadă de timp (de obicei un an)

Income Tax – Taxes levied on income by the federal and state governments
Impozit pe venit – Impozite percepute pe venit de către guvernele federale şi de stat

Incremental Cash Flows – Cash flows developed from the difference between the new project and old project
Sporul fluxurilor de numerar – Fluxuri de numerar rezultate din diferenţa dintre un proiect nou şi unul vechi

Indenture – Legal agreement on specific loan agreement between the issuer of a bond and the bondholders
Angajament – Acord legal între emitentul unei obligaţiuni şi deţinătorii ei, cu respectarea condiţiilor specifice prevăzute în acordul privind împrumutul

Independent Projects – Projects that are for different purposes
Proiecte independente – Proiecte destinate realizării unor obiective diferite

Index Fund – Mutual fund whose portfolio matches a board based index such as the composite New York Stock Exchange or Standard and Poor's 500 stocks
Fond indexat – Fond comun al cărui portofoliu corespunde cu un fond indexat, cum ar fi fondul New York Stock Exchange sau Standard and Poor's 500

Indirect Quote – Foreign exchange quote as measured by the foreign currency divided by the domestic currency
Curs (cotaţie) de schimb indirect – Cursul de schimb valutar măsurat ca raport între moneda străină şi moneda internă

Inflation – Decline in the purchasing power of money due to increases in the price level
Inflaţie – Scăderea puterii de cumpărare a monedei datorită creşterii nivelului preţurilor

Initial Public Offering (IPO) – A company's first public issue of common stock
Oferta publică iniţială – Prima emisiune publică de acţiuni comune a companiei

Insider – A person who has key information before it is made public
Informator (membru bine informat al unei companii) – O persoană din interiorul companiei care deţine informaţii de bază înainte ca acestea să devină publice

Insolvency – Inability to make interest payments and repay debt at maturity
Insolvabilitate – Indisponibilitate de plată a dobînzii şi datoriei ajunse la scadenţă

Installment Loan – Consumer loan for big purchases in which the loan payment includes both the interest and repayment of the principal
Împrumut în rate – Împrumut făcut de consumator pentru achiziţionarea unor bunuri de folosinţă îndelungată; plata împrumutului include atît dobînda cît şi rambursarea împrumutului

Institutional Investor – An organization that trades large blocks of securities
Investitor instituţional – Organizaţie care comercializează pachete mari de hîrtii de valoare

Instrument – A legal contract document with an order to pay money
Instrument (act juridic) – Document cu valoare de contract legal reprezentînd un ordin de plată

Intangible Assets – Nonmaterial assets due to special right or added value; they are amortized over a maximum period of 20 years
Active intangibile – Active nemateriale datorate unor drepturi speciale sau unei valori adăugate; ele sînt amortizate pe o perioadă de maximum 20 de ani (exemple: patente şi goodwill)

Interest Expense – Fixed contractual charge for borrowing money
Cheltuiala reprezentînd dobînda – Cheltuieli fixate prin contract pentru banii luaţi cu împrumut

Interest Rate Parity – The annualized forward premium or discount of a currency should be equal to the difference in annual between country interest rates
Paritatea ratei dobînzii – Creşterea sau reducerea anuală viitoare a monedei trebuie să fie egală cu diferenţa anuală între ratele dobînzii din ţară

Interest Rate Risk – Changes in the price of a security due to changes in the market interest rate
Riscul ratei dobînzii – Modificări în cursul unei hîrtii de valoare datorate modificărilor în rata dobînzii pe piaţă

Internal Rate of Return (IRR) – Rate of return a project earns from its future cash flows. Cost of capital that makes the net present value equal to zero
Rata internă de rentabilitate – Rata de rentabilitate la care un proiect produce venituri provenite din fluxurile de numerar viitoare. Costul capitalului la care venitul net actualizat este egal cu zero

International Monetary Fund (IMF) – Organization which focuses on stable currencies and the balance of trade
Fondul Monetar Internaţional (F.M.I.) – Organizaţie care se concentrează pe valute stabile şi pe echilibru comercial

Intrinsic Value – (1) value of an asset based on its present value of expected cash flow; (2) for an option the difference between the exercise price and the market value of the underlying security
Valoare intrinsecă – (1) valoarea unui activ bazată pe valoarea actualizată a fluxului de numerar estimat; (2) pentru o opţiune, ea reprezintă diferenţa dintre preţul exerciţiului financiar şi valoarea de piaţă a hîrtiei de valoare de bază

Inventory Turnover – Number of times cost of goods sold or of sales is greater than inventory; cost of goods sold or net sales divided by inventory
Viteza de rotaţie a stocurilor – Indică de cîte ori costul bunurilor vîndute sau al vînzărilor este mai mare decît stocul; se calculează ca un raport între costul bunurilor vîndute sau vînzările nete şi stocuri

Inventory Valuation – Determination of balance sheet inventory account based on the four methods of valuation: weighted average, LIFO, FIFO, and specific identification
Evaluarea stocului – Determinarea contului de stocuri din bilanţ pe baza celor patru metode de evaluare: media ponderată, LIFO, FIFO şi identificarea specifică

Investment Banker – Specialist in the distribution of primary issues of corporate securities
Specialist în investiţii – Specialist în repartizarea primelor emisiuni de hîrtii de valoare ale unei companii

Investment Opportunity Schedule – The ranking of capital projects by return and initial investment
Lista de priorităţi privind oportunitatea investiţiei – Ordonarea proiectelor de capital în funcţie de venit şi valoarea investiţiei iniţiale

Issued Stock – Authorized shares of stock sold to the stockholders
Acţiuni emise – Acţiuni autorizate din pachetul de acţiuni vîndute acţionarilor

Junk Bonds – Bonds with high return and high default rate used in leveraged buy-outs
Obligaţiuni cu risc mare – Obligaţiuni cu venit mare şi cu un risc mare de plată a dobînzii folosite în finanţarea unei fuziuni

Keynesian Economics – Economics of active intervention by the government
Economie keynesistă – Economie care implică intervenţia activă a guvernului

Laissez Faire – Doctrine of minimal government interference
Laissez faire – Doctrina minimei intervenţii a guvernului

Lay-Away – A means of purchasing an item where the seller keeps possession until the purchaser has paid the entire balance
Custodie – Mijloc de plată a unui articol care permite vînzătorului păstrarea acestuia pînă cînd cumpărătorul a plătit întreaga sumă (contravaloarea articolului)

Lease – Long-term rental agreement
Închiriere – Acord de închiriere (de echipamente) pe termen lung

Lessee – User of a leased asset
Lessee – Persoana care foloseşte un activ închiriat, beneficiarul activului închiriat

Lessor – Owner of a leased asset
Lessor – Proprietarul activului închiriat

Letter of Credit – Letter from a bank stating that it has established a credit in the company's favor; primary use is in international transfers of money
Scrisoare de credit – Scrisoare emisă de o bancă prin care se statuează faptul că s-a stabilit un credit în favoarea companiei; se foloseşte în principal în transferurile monetare internaţionale

Leveraged Buy-Out – Acquisition financed by the use of debt with the company's assets as collateral
Raportul datoriei – Achiziţie finanţată prin folosirea datoriei, avînd activele companiei ca garanţie

Liabilities – Total value of financial claims on a firm's assets
Pasive – Valoarea totală a drepturilor financiare asupra activelor unei firme

Lien – Lender's claim on specific assets
Garanţie – Dreptul creditorului asupra unor active specifice

Limited Liability – Limitation of a shareholder's losses to the amount invested
Pasiv limitat – Limitarea pierderilor unui acţionar la suma investită

Line of Credit – Informal agreement between lender and borrower on the maximum amount of credit that will be provided
Linie de credit – Acord neoficial între creditor şi beneficiarul împrumutului privind valoarea maximă a creditului care va fi acordat

Liquid Assets – Assets that can be easily and cheaply turned into cash: cash and marketable securities (short term)
Active lichide – Active care pot fi transformate uşor şi ieftin în numerar: de exemplu hîrtii de valoare în numerar şi comercializabile (pe termen scurt)

Liquidity – A firm's ability to pay its bills on time
Lichiditate – Capacitatea firmei de a-şi plăti obligaţiile la termen

Liquidity Preference – Keynesian theory of investors to maintain a certain level of cash balances based on the level of interest rate
Preferinţa pentru lichiditate – Teorie keynesistă conform căreia investitorii trebuie să menţină un anumit nivel al soldului de numerar bazat pe nivelul ratei dobînzii

Liquidity Premium – Extra amount of interest return required for longer investments
Prima de lichiditate – Valoarea suplimentară a venitului provenit din dobîndă, cerută pentru investiţii cu o durată de viaţă mai mare

Loan – Act of receiving money with a repayment of the money plus interest at a point of time in the future
Împrumut – Acţiunea de primire a banilor care implică rambursarea acestora plus dobînda la un anumit moment de timp în viitor

Loan Amortization Schedule – Table of an installment loan displaying the amount of interest and principal to be paid for each period
Programul de amortizare a împrumutului – Tabel privind împrumutul în rate care arată valoarea dobînzii şi a împrumutului ce urmează să fie plătite în fiecare perioadă

Loanable Funds Theory – Classical theory explaining the level of interest rate based on the supply and demand of available funds
Teoria fondurilor împrumutabile – Teoria clasică ce explică nivelul ratei dobînzii bazat pe oferta şi cererea fondurilor disponibile

London Interbank Offering Rate (LIBOR) – Interest rate at which major international banks in London lend each other
London Interbank Offering Rate (LIBOR) – Rata dobînzii la care principalele bănci internaţionale din Londra îşi oferă reciproc împrumuturile

Long Sale – Purchase of a security at specified price and maturity
Vînzare viitoare de hîrtii de valoare deţinute – Cumpărarea unei hîrtii de valoare deţinute la un anumit curs şi la o scadenţă anumită şi vînzarea ei la o dată ulterioară

Maintenance Call – Call for additional money when the equity falls below a certain percentage of the margin on an instrument
Apel de menţinere – Apel pentru suplimentarea monetară atunci cînd valoarea capitalului acţionarilor scade sub un anumit procentaj al marjei unei hîrtii de valoare

Margin – (1) Amount of deposit with a broker to borrow a security; (2) cash or securities set aside by investor to show he can honor a commitment
Marja – (1) Suma depozitului (depunerii) necesar unui broker pentru a împrumuta o hîrtie de valoare; (2) numerar sau hîrtii de valoare cu care investitorul dovedeşte că poate onora o obligaţie (un angajament)

Marginal Analysis – A microeconomic comparison of the relative costs and benefits directed to maximize profitability
Analiza marginală – Compararea la nivel microeconomic a costurilor şi beneficiilor marginale în vederea maximizării profitabilităţii

Marginal Cost of Capital – Cost of capital of the additional dollar of financing from all available sources of financing
Costul marginal al capitalului – Costul unităţii suplimentare de capital provenit din toate sursele disponibile de finanţare

Marginal Tax Rate – Tax rate applied to last dollar of taxable income
Rata marginală a impozitului – Rata impozitului aplicată la ultimul dolar din venitul impozabil

Market Portfolio – Portfolio of all risky securities; NYSE index is a basis used for the market portfolio
Portofoliul pieţei – Portofoliul tuturor hîrtiilor de valoare care implică un risc; de exemplu indexul New York Stock Exchange reprezintă baza folosită pentru portofoliul pieţei

Market Risk Premium – Difference between the return on the market and the risk-free rate
Prima de risc a pieţei – Diferenţa între venitul pe piaţă şi venitul fără risc

Market Weights – Percentage of each component of the capital structure based on the market value of the individual components
Structura pieţei – Ponderea fiecărei componente din structura capitalului în funcţie de valoarea pe piaţă a componentelor individuale

Marketable Securities – Short-time securities on the balance sheet which can be converted to cash with loss of principal
Hîrtii de valoare comercializabile – Hîrtii de valoare pe termen scurt din bilanţ care pot fi transformate în numerar, cu pierderea capitalului

Matching Principle – Working capital strategy which matches short term with short term and long term with long term
Principiul corespondenţei – Strategia capitalului circulant conform căreia trebuie să existe o corespondenţă între activele pe termen scurt şi sursele de finanţare pe termen scurt, între activele pe termen lung şi sursele de finanţare pe termen lung

Maturity – The time to when the principal is due
Scadenţa – Momentul de timp la care trebuie rambursat capitalul

Merger – Acquisition in which all assets and liabilities are absorbed by the buyer
Fuziune – Achiziţie în care toate activele şi pasivele sînt absorbite de cumpărător

Modified Du Pont Method – Inclusion of the equity multiplier in the Du Pont equation; asset turnover times net profit margin times equity multiplier
Metoda Du Pont modificată – Includerea multiplicatorului valorii reprezentînd capitalul acţionarilor în ecuaţia Du Pont; se determină ca produs între viteza de rotaţie a activelor, marja profitului net şi multiplicatorul valorii reprezentînd capitalul acţionarilor

Monetary Policy – The use of the federal reserve to control the money supply, discount rate, reserves, and interest rates
Politica monetară – Folosirea rezervei federale pentru controlul ofertei de bani, al ratei de actualizare, al rezervelor şi al ratei dobînzii

Money Market – Market for short-term safe investments
Piaţa valutară – Piaţa pentru investiţii sigure pe termen scurt

Money Market Funds – Mutual fund which invests only in safe securities
Fondurile pieţei valutare – Fond comun care se investeşte numai în hîrtii de valoare sigure

Money Multiplier – Impact on the total money in the economy by changing reserve requirements or using open-market operations
Multiplicatorul monetar – Influenţa produsă asupra întregii mase monetare din economie prin modificarea necesarului de rezervă sau prin folosirea operaţiunilor de piaţă deschisă

Money Supply – Amount of currency, demand deposits, short-term time deposits and short-term low-risk securities in the economy
Oferta de bani – Cantitatea de valută, depozitele la cerere şi hîrtiile de valoare pe termen scurt şi cu risc mic din economie

Monte Carlo Simulation – Method of calculating the probability distribution of possible outcomes
Simularea Monte Carlo – Metoda de calcul al distribuţiei de probabilitate a rezultatelor posibile

Moral Suasion – Persuasion through influence rather than coercion; policy used by the Federal Reserve to restrain credit
Persuasiune morală – Mod de a convinge prin influenţă, nu prin coerciţie; politică folosită de Rezerva Federală pentru restrîngerea creditului

Mortgage Bond – Bond secured by a lien on real property
Obligaţiune ipotecară – Obligaţiune asigurată printr-o garanţie asupra unei proprietăţi reale

Multinational Corporation – A corporation with operations in many different countries
Corporaţie multinaţională – Corporaţie cu operaţiuni în multe ţări

Mutual Fund – Investment company whose shares are sold to investors
Fond mutual (fond bazat pe acţiuni) – Companie de investiţii ale cărei acţiuni sînt vîndute investitorilor

Mutually Exclusive Projects – Two projects which perform the same task and only one can be taken
Proiecte reciproc exclusive – Două proiecte cu acelaşi obiectiv, din care unul este preferat

Naked Option – Option for which the buyer has no underlying security position
Opţiune descoperită – Opţiune pentru care cumpărătorul nu are o hîrtie de valoare corespunzătoare

Negotiable Certificates of Deposit – Short-term locked-in time deposits which can be traded
Certificate negociabile de depozit – Obligaţiuni pe termen scurt păstrate în depozite şi care pot fi comercializabile

Net Fixed Assets – The difference between the gross fixed assets and accumulated depreciation; also known as book value
Active fixe nete – Diferenţa dintre activele fixe brute şi deprecierea acumulată; cunoscute, de asemenea, sub denumirea de valoare contabilă

Net Income – Earnings after interest and taxes; earnings before distribution of dividends
Venit net – Cîştiguri obţinute după plata dobînzii şi impozitelor; cîştiguri realizate înainte de repartizarea dividendenlor

Net Income Profit Margin – Net income divided by net sales
Marja de profit a venitului net – Venitul net împărţit la vînzări nete

Net Investment – Net cash outflow in time period zero; included are cost of equipment, funds from sale of replaced equipment, and any taxes
Investiţie netă – Cheltuiala netă în numerar la perioada de timp zero; sînt incluse costul echipamentului, fonduri obţinute prin vînzarea echipamentului înlocuit şi orice impozite

Net Present Value – Intrinsic value of investment decision; difference between the present value of incremental cash flows and the net investment
Valoarea netă actualizată – Valoarea intrinsecă a deciziei de investiţie; diferenţa între valoarea actualizată a fluxurilor de numerar şi investiţia netă

Net Sales (Net Revenue) – Difference between total sales less customer returns and sales discounts
Vînzări nete – Totalul vînzărilor minus veniturile clientului şi vînzările cu preţ redus

Operating Lease – Short-term, cancelable lease
Operaţiuni de închiriere – Închiriere pe termen scurt care poate fi anulată

Operating Leverage – Use of fixed operating charges to operating income in relation to sales
Pîrghie de exploatare – Folosirea cheltuielilor fixe de exploatare pentru calculul venitului în raport cu vînzările

Operating Profit Margin – Gross profit margin minus operating expenses divided by the net sales
Marja de profit a exploatării – (Marja de profit brut minus cheltuielile de exploatare)/vînzări nete

Opportunity Cost – Return on the next best similar risk investment available at a given point in time
Costul de oportunitate – Rentabilitatea următoarei investiţii, cea mai bună şi cu risc similar disponibilă la un moment dat

Opportunity Set – All risk-return outcomes available for investment
Set de oportunitate – Toate rezultatele risc-venit posibile pentru o investiţie

Optimal Capital Structure – Capital component mix that minimizes the firm's composite cost of capital
Structura optimă a capitalului – Structura capitalului care are ca urmare minimizarea costului total al capitalului firmei

Option – Right to buy or sell an underlying asset at prescribed price over a time period with the privilege of not exercising the right
Opţiune – Dreptul de a cumpăra sau a vinde un activ de bază la preţul prescris într-o anumită perioadă, cu privilegiul neexercitării acestui drept

Ordinary Tax Rate – Rate applied to income from the normal course of business and not a capital gains rate
Rata impozitului ordinar – Rata aplicată la venitul obţinut din desfăşurarea normală a activităţii, nu din cîştigurile capitalului

Original Cost – Historical cost
Costul iniţial – Costul istoric

Other Income (Extraordinary Items) – Income other than from the normal course of business
Alte venituri (Elemente de venit extraordinare) – Alte venituri decît cele obţinute din desfăşurarea normală a activităţii

Out-of-the-Money Option – Option that if exercised immediately would result in an income less than the option price
Opţiune fără venit imediat – Opţiune care imediat exercitată ar produce un venit mai mic decît preţul opţiunii

Outstanding Stock – Stock that is in the possession of the stockholders
Acţiuni expirate – Acţiuni care se află în posesia acţionarilor

Over-the-Counter Markets – An intangible organization linked by telecommunications where suppliers and demanders of securities can trade unlisted stocks
Piaţa intangibilă – Organizaţie intangibilă conectată prin mijloace de telecomunicaţie, în care ofertanţii şi cumpărătorii pot comercializa acţiuni nelistate

Overhang – (1) Large block of securities that if released would cause a big drop in price; (2) large block of US dollar overseas that if converted to another currency would cause a drop in the exchange rate
Overhang – (1) Un număr mare de hîrtii de valoare care, lansate pe piaţă, ar putea conduce la o scădere mare a cursului; (2) o mare cantitate de dolari existentă în afara graniţelor S.U.A., care, convertită într-o altă monedă, poate cauza o scădere a cursului de schimb

Oversubscription Privilege – The prerogative of stockholder to buy a pro rata share of stock not purchased in stock rights offering made by the corporation
Privilegiul contribuţiei suplimentare – Prerogativa acţionarului de a cumpăra acţiuni pro-rata

Overvalued – A stock whose price is greater than that justified by earnings outlook or Price/Earnings ratio
Supraevaluate – Pachet de acţiuni al căror curs este mai mare decît cel justificat de prognoza cîştigurilor sau de raportul preţ/cîştiguri

Net Working Capital – Net liquidity in a company; difference between current liabilities and current assets
Capital net circulant – Lichiditatea netă a unei companii; diferenţa dintre pasive curente şi active curente

Net Worth (Equity) – Total assets – total liabilities
Valoarea netă (Capitalul acţionarilor) – Active totale minus pasive totale

No-Load Fund – Mutual fund offered by an open-end investment company that imposes no sales charge
Fond fără taxa de tranzacţie – Fond mutual oferit de o companie investiţională care nu impune nici o taxă de tranzacţie

Nominal Interest Rate – (1) Simple interest rate not adjusted for compounding; (2) actual interest rate in the economy not adjusted for inflation; as equation the nominal rate equals real interest rate plus percentage change in the price level
Rata nominală a dobînzii – (1) Rata simplă a dobînzii; (2) rata actuală a dobînzii în economie fără considerarea inflaţiei; rata nominală a dobînzii este egală cu rata reală a dobînzii plus modificarea procentuală în nivelul preţului

Nonrecourse – Clause of pledging of receivables where the company using the account as collateral assumes responsibility for the uncollectible accounts
Neapelare (nonrecurs) – Clauza de garanţie a conturilor de creanţe conform căreia compania care foloseşte contul ca o garanţie îşi asumă responsabilitatea pentru conturile necolectabile (neîncasabile)

Normal Probability Distribution – Symmetric bell-shaped distribution that can be completely defined by its mean and standard deviation
Distribuţia normală de probabilitate – Distribuţia simetrică sub formă de clopot complet definită prin medie şi dispersie

Note – Unsecured debt up to 10 years
Notă – Datorie neasigurată pînă în 10 ani

Odd Lots – Number of shares of stock less than 100 shares. Odd lot shares require a premium over round lot shares
Prima suplimentară – Tranzacţia a mai puţin de 100 de acţiuni din pachetul de acţiuni, care necesită o primă suplimentară faţă de tranzacţia pachetelor de acţiuni cu 100 de acţiuni sau multipli de 100

Off Balance Sheet Financing – Financing that is not shown as a liability in the company's balance sheet
Finanţare din afara resurselor înscrise în bilanţ – Finanţare care nu apare ca un pasiv în bilanţul unei companii

Offer – The price asked by the seller of a security
Oferta – Preţul cerut de vînzătorul unei hîrtii de valoare

Open – Unexecuted order to buy or sell securities
Acţiune deschisă – Un ordin neexecutat de a cumpăra sau vinde hîrtii de valoare

Open-End Mutual Fund – An investment company that sells a number of shares of the fund on demand
Fond mutual deschis – O companie de investiţii care vinde un număr nelimitat de acţiuni din fond la cerere

Open Interest – Total number of securities in futures market that have not been executed
Numărul de contracte expirate (open interest) – Numărul total de hîrtii de valoare de pe piaţa livrărilor la termen, care nu au fost executate

Open-Market Operations – A method the Federal Reserve uses to control the money supply by buying and selling government securities
Operaţiuni pe piaţă deschisă – Metodă folosită de Rezerva Federală pentru a controla oferta de bani prin cumpărarea şi vînzarea hîrtiilor de valoare ale guvernului

Operating Costs – Selling and administrative costs outside of cost of goods sold, interest, and taxes
Costuri de exploatare – Costurile de vînzare şi cele administrative; ele diferă de costul mărfurilor vîndute, de dobînzi şi de impozite

Paid in Capital – Excess dollars over par value of stock where issued
Excedent de valoare al unei acţiuni în momentul emisiunii acesteia („paid capital") – Excedentul de valoare peste valoarea subscrisă a acţiunii la momentul emisiunii

Par Value (Face Value) – The maturity value of a bond
Valoare subscrisă (Valoarea nominală) – (1) Valoarea la scadenţă a obligaţiunii; (2) cursul acţiunii stabilit prin statut

Participating Preferred Stock – The right of a certain class of preferred stockholders to receive extradividends by participating with common stockholders in dividend distribution
Acţiuni preferenţiale de participare – Dreptul unei anumite clase de acţionari preferenţiali de a primi dividende suplimentare prin participarea alături de acţionarii comuni la repartizarea dividendelor comune

Partnership – Organization owned by two or more individuals with unlimited liability
Asociere – Asociaţie cu pasive nelimitate care aparţine a doi sau mai mulţi indivizi

Pass-Through Securities – Repackage pooled debt that passes income from the debtors through an intermediary to the investor of a security
Hîrtii de valoare transmise – Reconsiderarea fondului datoriei astfel încît venitul trece de la debitori la investitorul într-o hîrtie de valoare prin intermediul unui mijlocitor

Payback Period – Length of time necessary to recoup the initial investment of a capital asset
Perioada de recuperare – Durata de timp necesară pentru rambursarea investiţiei iniţiale într-un activ de capital

Pecking Order Theory – Description of managerial preference for internal financing over external financing, because of floating costs and asymmetrical information
Teoria ordinii preferenţiale – Descrierea preferinţei manageriale pentru sursele de finanţare interne în raport cu cele externe din cauza costurilor emisiunilor şi a informaţiei asimetrice

Pegging – Stabilizing the price of a security by intervening in the market
Stabilizarea cursului – Stabilizarea cursului unei hîrtii de valoare prin intervenţia pe piaţă

Pension Fund – A fund established by an organization to pay pension benefits to its workers
Fondul de pensie – Fond stabilit de o organizaţie pentru a plăti pensia lucrătorilor ei

Percentage of Sales Method – Forecasting a company's financial statement accounts based on the percentage growth in sales
Metoda procentului din vînzare – Previziune asupra conturilor din situaţia financiară a companiei bazată pe creşterea procentuală a vînzărilor

Perfect Competition – Market condition where buyer and seller do not have the power to alter the market price of a good or service
Competiţie perfectă – Stare a pieţei în care cumpărătorul şi vînzătorul nu au puterea să modifice preţul pe piaţă al bunurilor sau serviciilor

Permanent Current Assets – The lowest level of current assets over a year
Active permanente curente – Cel mai scăzut nivel al activelor curente într-o perioadă de un an

Perpetual Inventory – A method of keeping track of inventory where the records always equal the stock on hand
Stoc continuu – Metodă de urmărire a situaţiei stocului care evidenţiază întotdeauna stocul real existent

Perpetuity – A security which will pay fixed yearly payments forever
Anuităţi perpetue – Hîrtie de valoare în care plăţile anuale fixe se fac perpetuu

Pledging of Accounts Receivable – A loan a company receives from a bank or finance company using its accounts receivable as collateral
Garantarea cu conturile de creanţe – Împrumut pe care o companie îl primeşte de la o bancă sau companie financiară folosindu-şi conturile de creanţe drept garanţie

Plug Figure – A method of calculating the financing or excess financing figure which makes the assets equal to the liabilities and owner's equity on the balance sheet
Valoare de echilibru – Metoda de calcul al acelei sume reprezentînd sursele de finanţare sau excedentul acestora, la care activele sînt egale cu pasivele şi cu capitalul acţionarilor în bilanţul contabil

Poison Pill – A takeover defense which allows existing stockholders the right to buy the company's stock at a bargain price. This can also be used to buy shares of the takeover company in a merger attempt
Mecanismul ofertei ca instrument de rezistenţă împotriva preluării – Politica de apărare împotriva preluării de către o altă companie care permite acţionarilor existenţi dreptul de a cumpăra acţiuni ale companiei la un curs convenabil. Ea se poate de asemenea folosi pentru cumpărarea acţiunilor firmei preluate într-o încercare de fuzionare

Political Risk – Threat of a foreign government to change its earlier contract concerning a corporation's foreign investment
Risc politic – Ameninţare făcută de un guvern străin că îşi va modifica contractul anterior privind investiţiile străine ale corporaţiei

Portfolio – Collection of securities with the intention of reducing risk
Portofoliu – Colectarea de hîrtii de valoare cu intenţia de reducere a riscului

Pre-Paid Expenses – Cash paid in one accounting period for services used in a future accounting period; example is subscription paid in advance
Cheltuieli anticipate – Numerar plătit într-o perioadă de calcul pentru servicii folosite într-o perioadă de calcul viitoare; de exemplu, abonamentele plătite în avans

Precautionary Balance – Cash held to protect against emergencies
Sold de numerar pentru protecţie – Numerar păstrat în scopul de a se proteja în împrejurări critice

Preemptive Right – The right of stockholders to maintain their proportional share of ownership in the firm
Dreptul de preempţiune – Dreptul acţionarilor de a-şi menţine cota lor proporţională de participare la firmă

Preferred Stock – Stock that takes priority over common stock in regard to dividends. Dividends are fixed and no dividends on common stock are paid unless all past dividends are paid on preferred stock
Acţiune privilegiată (preferenţială) – Acţiune care are prioritate faţă de o acţiune comună în privinţa dividendelor. Dividendele sînt fixe şi nu se poate face plata niciunui dividend la o acţiune comună pînă cînd nu au fost plătite toate dividendele la acţiunile privilegiate (preferenţiale)

Present Value – The combined value in time period zero of all future cash flows discounted at a specified rate
Valoare actualizată – Valoarea însumată la momentul de timp zero a tuturor fluxurilor de numerar viitoare actualizate la o rată anumită

Price – Earnings Ratio (P/E) – The market price per share divided by the earnings available to common stockholders
Raportul preţuri/cîştiguri – Cursul pe piaţă al acţiunii împărţit la cîştigurile per acţiune disponibile pentru deţinătorii de acţiuni comune

Primary Issue – Issues of new securities by a firm
Emisiune primară – Emisiunea de către o firmă a unor hîrtii noi de valoare

Prime Rate – Rate at which banks lend to their most favored customers
Rata primei – Rata la care băncile acordă împrumut celor mai favorizaţi clienţi

Principal – Original amount borrowed or investment which is returned
Capital (principal) – Suma iniţială luată cu împrumut sau valoarea investiţiei care va trebui rambursată

Private Placement – Direct sale of securities to institutional investors
Plasament privat – Vînzarea directă a hîrtiilor de valoare unor investitori instituţionali

Pro Forma – Projected long-term financial statements
Pro forma – Situaţii financiare proiectate pe termen lung

Pro Rata – A method of proportional allocation
Pro rata – Metoda de alocare proporţională

Probability – The percentage chance of a certain outcome occurring
Probabilitate – Estimarea procentuală a obţinerii unui anumit rezultat

Production Mix – The composition of the different products in a company's production output
Structura producţiei – Totalitatea diferitelor tipuri de produse care alcătuiesc rezultatul producţiei unei companii

Profit Maximization Policy – The objective of the company to concentrate only on the earnings per share each year and ignore the long-run wealth added to the company
Politica maximizării profitului – Obiectivul companiei de a se concentra numai pe maximizarea cîştigurilor per acţiune în fiecare an, ignorînd valoarea pe termen lung care trebuie adăugată companiei

Profitability Index (PI) – Ratio of a project's present value to its initial cost
Indicele de profitabilitate – Raportul valorii actuale a proiectului faţă de costul său iniţial

Progressive Tax – A tax system where the higher income is at a higher tax rate
Impozit progresiv – Sistem de impozite conform căruia, pe măsură ce creşte venitul impozabil, creşte şi cota de impunere

Promissory Note – A signed statement to pay borrowed amount with interest over a period of less than a year, with no collateral
Titlu de creanţă (promisiune de plată, cambie) – Declaraţie semnată de a plăti suma împrumutată şi dobînda în mai puţin de un an, fără nici o garanţie

Prospectus – A condensed version of a company's registration statement providing information on the security
Prospect – Versiune condensată a situaţiei de înregistrare a unei companii care furnizează informaţii asupra hîrtiilor de valoare

Proxy – A statement in which the holder of stock transfers his voting rights to another party
Mandat (împuternicire) – Declaraţie prin care deţinătorul de acţiuni îşi transferă drepturile de vot unei alte părţi

Publicly Held Corporation – A company that has a wide diversity of stock ownership traded on stock exchanges
Societate pe acţiuni – Companie care deţine o mare diversitate de acţiuni comercializabile la bursă

Purchasing Power Parity – Theory of exchange rates where the rate between two countries will equal the ability to purchase the same goods and services
Paritatea puterii de cumpărare – Teoria cursurilor de schimb conform căreia cursul de schimb între două ţări trebuie să fie egal cu posibilitatea cumpărării acceloraşi bunuri şi servicii

Pure-Play Method – A means of estimating the risk-adjusted cost of capital for a project based on a company engaged purely in the same business as the proposed project
Metoda jocului pur – Mijloc de estimare a costului capitalului ajustat cu riscul pentru un proiect, pe baza unei companii angajate în aceeaşi activitate cu proiectul propus

Put Option – Option to sell an asset at a specified exercise price on or before a specified exercise date
Opţiunea de a vinde – Opţiunea de a vinde un activ la un anumit preţ de exerciţiu, la o dată anumită a exerciţiului sau anterior acestei date

Pyramiding – Control of one holding company by another holding company
Vînzare în piramidă – Controlul asupra unei companii pe acţiuni deţinut de o altă companie pe acţiuni

Raider – Individual or company who wishes to take over a company by controlling its stock and installing new management
Raider (invadator) – Individ sau companie care vrea să preia o altă companie prin controlul acţiunilor acesteia şi prin instaurarea unei noi echipe manageriale (conduceri)

Random Walk – Theory that past prices of securities cannot be used to forecast future prices
Mers aleatoriu (tendinţă aleatorie) – Teoria conform căreia cursurile vechi ale hîrtiilor de valoare nu pot fi folosite pentru previziunea cursurilor viitoare

Range – The difference between the highest and lowest rate of return of a security over time
Fluctuaţie – Diferenţa dintre cea mai înaltă şi cea mai scăzută rată a rentabilităţii unei hîrtii de valoare

Ranking Approach – Evaluation of capital assets based on their internal rates of return and the company's cost of capital
Ordonare – Evaluarea activelor de capital pe baza ratelor interne de rentabilitate şi a costului capitalului companici

Ratio Analysis – Use of financial accounting data to construct ratios to evaluate the condition of a company
Analiza prin rapoarte – Folosirea datelor financiar-contabile pentru construirea unor rapoarte care să evalueze situaţia economică a unei companii

Raw Material Inventory – Materials kept on hand to be used in producing a product in a company's production output
Stoc de materii prime – Materiale existente în mod curent pentru a fi folosite la fabricarea unui produs din producţia companiei

Real Rate of Interest – Price which equates the supply and demand for funds with no premium for inflation
Rata reală a dobînzii – Preţul la care oferta de fonduri este egală cu cererea de fonduri fără nici o primă pentru inflaţie

Recapitalization – Changing the mix of the capital structure
Recapitalizare – Modificări în structura capitalului

Recapture of Depreciation – Portion of the gain on sale of asset which corresponds with the difference between the asset's book value and its original price
Recuperarea deprecierii – Partea din cîştigul obţinut din vînzarea unui activ, care corespunde cu diferenţa dintre valoarea de inventar a activului şi preţul său iniţial

Recourse – Risk of collection borne by the factor of accounts receivable
Recurs – Riscul colectării conturilor de creanţe care este responsabilitatea companiei

Red Herring – Preliminary prospectus approved with a red stamp of the securities and exchanges commission (SEC)
Timbrul roşu – Prospect preliminar aprobat cu timbrul roşu al Comisiei schimburilor şi hîrtiilor de valoare

Refinancing – Changing the interest payment schedule and/or amount of principal on existing debt
Refinanţare – Modificări în programarea plăţii dobînzii şi/sau în suma capitalului la datoria existentă

Refunding – Replacing old debt with new debt in order to reduce the interest payments
Proces de înlocuire a mijloacelor de plată a unei datorii – Înlocuirea unei datorii vechi cu una nouă în scopul reducerii plăţilor dobînzii

Registration – The process of receiving SEC approval for a public issue of securities
Înregistrare – Procesul de primire a aprobării Comisiei schimburilor şi hîrtiilor de valoare pentru emisiunea publică a hîrtiilor de valoare

Regression Analysis – In statistics, a technique for finding the line of best fit
Analiza regresiei – Tehnica folosită în statistică pentru găsirea funcţiei care aproximează cel mai bine seria de date statistice

Regressive Tax – A tax system where a higher income has a lower tax rate
Impozit regresiv – Sistem de impozite conform căruia la un venit mai mare se percepe o rată mai mică a impozitului

Reinvestment Rate – Rate of return for investing future cash flows from securities at the time the cash flows occur
Rata de reinvestire – Rata rentabilităţii la care se reinvestesc fluxurile de numerar viitoare datorate unor hîrtii de valoare în momentul în care se produc aceste fluxuri

Reorganization – Change in asset and financial structure of a company to reflect equitable claims of the creditors. Changers of the firms could have new owners who were previously creditors
Reorganizare – Modificare în structura activelor şi în structura financiară a companiei pentru a reflecta drepturile cuvenite creditorilor. Firma poate avea noi proprietari care au fost înainte creditorii ei

Repurchase Agreement (REPO) – Purchase of short-term securities by a lender with an agreement that the borrower will repurchase them at a specified price
Acord de recumpărare – Cumpărarea unor hîrtii de valoare pe termen scurt de către un împrumutător, pe baza unui acord conform căruia împrumutatul va recumpăra aceste hîrtii de valoare la un curs anumit

Required Rate of Return – The minimum rate of return necessary to attract an investor to purchase or hold a security
Rata de rentabilitate necesară – Rata de rentabilitate minim necesară pentru atragerea unui investitor în cumpărarea sau deţinerea unei hîrtii de valoare

Reserve Requirement – A bank's cash account maintained at the federal reserve or the bank to meet the established reserves
Necesarul de rezerve – Contul de numerar al băncii menţinut la rezerva federală sau bancă pentru a asigura rezervele stabilite

Residual Dividend Theory – Theory stating that the dividends should be paid equal to the equity capital left over after the financing of profitable investments
Teoria dividendelor reziduale – Teoria care statuează faptul că dividendele trebuie plătite în funcţie de capitalul acţionarilor ce rămîne după finanţarea investiţiilor profitabile

Retained Earnings – Earnings after taxes not paid out as dividends; investment of the company's earnings for capital funding
Cîştiguri nerepartizate – Cîştiguri ce rămîn după plata impozitelor care nu sînt plătite ca dividende; ele reprezintă investiţii provenite din cîştigurile companiei şi participă la finanţarea capitalului

Retirement of Debt – Paying off of existing debt by refunding or outright pay-off
Retragerea datoriei – Plata datoriei existente prin procesul de înlocuire a mijloacelor de plată a unei datorii sau prin plata imediată, directă

Return of Equity (ROE) – Earnings after taxes divided by the common stockholders' equity
Rentabilitatea capitalului acţionarilor – Cîştigurile rămase după achitarea impozitelor împărţite la capitalul deţinătorilor de acţiuni comune

Return on Investment or Return on Assets (ROI or ROA) – Earnings after taxes divided by the total assets
Rentabilitatea investiţiei sau a activelor – Cîştiguri rămase după achitarea impozitelor, împărţite la activele totale

Revaluation – A large increase in the value of the home currency in relation to other currencies
Reevaluare – Creştere mare a valorii monetare naţionale în raport cu celelalte valute

Revenue – The total of cash and credit sales of a corporation
Venit – Totalul vînzărilor în numerar sau pe credit ale unei corporaţii

Revolving Credit Agreement – A guaranteed line of credit arrangement with a bank with a premium for the unused part of the total borrowed amount
Acord periodic de credit – Acord cu o bancă privind o linie garantată de credit, care prevede o primă pentru partea nefolosită a sumei totale luate cu împrumut

Rights Offing – Issue of security that is offered to current stockholders
Drepturi în perspectivă – Emisiunea unei hîrtii de valoare care se oferă acţionarilor actuali

Risk – The possible variation associated with the expected return measured by the standard deviation
Rise – Dispersia posibilă asociată cu venitul estimat măsurat prin abaterea standard

Risk-Adjusted Discount Rate – A discount rate used in capital budgeting decisions that has been adjusted for the firm or project's risk
Rata de actualizare ajustată cu riscul – Rata de actualizare folosită în deciziile de evaluare a capitalului, care a fost ajustată cu riscul firmei sau al proiectului

Risk Adverse – An investor's philosophy that demands high safety and requires a high degree of return for increases in risk
Ostil față de risc – Filozofia investitorului care cere un grad înalt de siguranță și necesită un nivel înalt de rentabilitate care să preîntîmpine creșterea riscului

Risk-Free Rate – Return on a riskless investment; for example return on a government short-term security
Rata fără risc – Venitul unei investiții lipsite de risc; de exemplu venitul unei hîrtii de valoare guvernamentale pe termen scurt

Risk Premium – Expected additional return for making a risky investment rather than a safe one
Prima de risc – Venitul estimat, suplimentar, obținut din realizarea unei investiții care implică un risc, nu dintr-o investiție certă

Risk Taker – An investor who does not require as high a return for higher risk
Persoană care-și asumă riscul – Investitor care nu cere un venit mărit corespunzător unui risc mărit

Rollover – The reinvestment of fund when an instrument matures
Reinvestirea unei hîrtii de valoare – Reinvestirea unui fond atunci cînd acesta ajunge la scadență

Round Lot – A block of 100 shares of a security
Lot rotund – Un bloc (un pachet) de 100 de acțiuni dintr-o hîrtie de valoare

Rule of Absolute Priority – Rule that the company must completely honor senior claims on assets before junior claims
Regula priorității absolute – Regula conform căreia compania trebuie mai întîi să onoreze complet obligațiile mai vechi, apoi pe cele mai recente

Rule of 72 – Formula for determining the time it will take to double the investment value
Regula lui 72 – Formula pentru determinarea perioadei de timp necesare pentru dublarea valorii investiției

Safety Stock – An additional amount of inventory to protect against possible out-of-stock of a product
Stoc de siguranță – Cantitatea suplimentară a stocului necesară pentru protecția împotriva unei eventuale reduceri la zero a stocului unui produs

Sale-Leaseback Agreement – Sale of existing asset to a financial institution that then leases it back to the user
Acord vînzare-închiriere – Vînzarea unui activ existent unei instituții financiare care apoi îl dă înapoi cu chirie utilizatorului

Sales Forecast – Projection of the future sales level in company considering the estimates of the marketing department and external economic forecasts
Previziunea vînzărilor – Proiecția nivelului vînzărilor viitoare ale companiei pe baza estimărilor compartimentului de marketing și a previziunilor economice externe

Salvage Value – The expected value of a depreciable asset at the end of the asset's usable life
Valoare rămasă – Valoarea estimată a unui activ care se depreciază, la sfîrșitul duratei sale de viață economică

Secondary Market – A market for already issued securities
Piața secundară – Piața pentru hîrtii de valoare deja emise

Secured Loan or Bond – Borrowing which has assets pledged to protect bondholders in the event of bankruptcy
Împrumut asigurat sau obligațiune asigurată – Împrumut făcut în condițiile în care activele sînt garantate în vederea protejării deținătorilor de obligațiuni în eventualitatea falimentului

Security Exchanges – Means of bringing together buyers and sellers of debt and stock in auction process
Tranzacții de hîrtii de valoare – Aducerea cumpărătorilor și vînzătorilor de datorii și acțiuni într-un proces de licitație

Security Market Line – Relationship developed from the capital asset pricing model between the expected return and the systematic risk
Linia pieţei hîrtiilor de valoare – Relaţia care apare pe baza modelului de stabilire a preţului capitalului, între venitul estimat şi riscul sistematic

Self-Liquidating Loan – Loan to finance current assets on which the sale of assets provides the cash to repay the loan
Împrumut cu autolichiditate – Împrumutul care se face pentru a finanţa activele curente; vînzarea activelor produce numerarul necesar pentru rambursarea împrumutului

Semistrong-Form Efficient Market – Market in which security prices reflect all publicly available information
Piaţa eficientă într-o formă semi-puternică – Piaţa în care preţurile hîrtiei de valoare reflectă toate informaţiile disponibile în mod public

Semivariable Costs – Costs that are fixed over a certain range of volume and change to a different level beyond that volume
Costuri semi-variabile – Costuri fixe pentru un anumit volum al producţiei şi care se modifică peste acest nivel al producţiei

Senior Debt – Debt which, in the event of bankruptcy, must be repaid before subordinate debt receives any payment
Datorie preferenţială – Datorie care, în eventualitatea unui faliment, trebuie plătită înaintea unei datorii subordonate

Sensitivity Analysis – Analysis of the effect on project profitability
Analiza sensibilităţii – Analiza profitabilităţii proiectului în diferite condiţii

Serial Bond – Package of bonds that mature in successive years
Obligaţiune în serie – Pachet de obligaţiuni care devin scadente în ani succesivi (consecutivi)

Shark Repellents – Amendments to company charters intended to protect them against takeover
Clauze de protecţie – Amendamente la statutul companiei în vederea protejării ei împotriva preluării

Shelf Registration – A procedure that allows firms to file one registration covering several issues of the same security
Îndosariere – Procedură care permite firmelor să prezinte o singură înregistrare care să cuprindă diferitele emisiuni ale aceleiaşi hîrtii de valoare

Short Interest – The total amount of shares of stock that have been sold short and not repurchased
Cantitate de acţiuni vîndute pentru a fi recumpărate (short interest) – Cantitatea totală de acţiuni vîndute de investitor (cu intenţia de a le recumpăra pentru realizarea unui profit) şi nerecumpărate încă

Short Sale – Sale of a security that the investor does not own
Vînzare de hîrtii de valoare nedeţinute – Vînzarea unei hîrtii de valoare care nu este în proprietatea investitorului (cu intenţia de a o recumpăra mai tîrziu în vederea realizării unui profit)

Sight Draft – Immediate payment requested from the buyer by the seller through an intermediary
Trată la vedere – Plata imediată cerută de vînzător cumpărătorului printr-un intermediar

Signaling Theory – The announcement of a new stock issue will cause investors to revise downward their estimates of the company's stock value
Teoria semnalării – Anunţarea unei emisiuni de acţiuni noi va determina investitorii să reevalueze la cote inferioare estimările lor privind valoarea acţiunilor companiei

Simple Interest – Interest calculated only on the initial investment
Dobînda simplă – Dobînda calculată numai la investiţia iniţială

Sinking Fund – Fund that is established by a company to retire debt before maturity
Fond de amortizare a datoriei – Fond stabilit de o companie pentru stingerea datoriei înainte de a ajunge la scadenţă

Skewed Distribution – Probability distribution in which an unequal number of observations lie below and above the mean
Distribuţie asimetrică – Distribuţie de probabilitate în care un număr inegal de observaţii se distribuie în jurul valorii medii

Sole Proprietorship – A business owned by one person. The taxes are at the individual normal income and liability is unlimited
Proprietate unică – Firmă care aparţine unui singur proprietar. Impozitele sînt percepute în funcţie de venitul normal individual şi răspunderea este nelimitată

Solvency – State of being able to meet maturing obligations as they mature
Solvabilitate – Posibilitatea firmei de a-şi onora obligaţiile ajunse la scadenţă

Source and Use of Funds – A statement derived from comparative balance sheets and the income statement over a period. Contents of the statement show how funds were obtained and how they were applied
Sursa şi utilizarea fondurilor – Situaţie care rezultă din bilanţuri comparative şi din situaţia venitului dintr-o anumită perioadă. Această situaţie reflectă modul de constituire a fondurilor şi cum sînt ele utilizate

Special Drawing Rights (SDR) – Measure of a country's reserve in the international money system
Drepturi speciale de emisiune – Măsurarea (cuantificarea) rezervelor monetare ale unei ţări în sistemul monetar internaţional

Speculation – Assumption of risk in anticipation of gain but recognizing a higher than average possibility of loss
Speculaţie – Asumarea unui risc în anticiparea unui cîştig, cu recunoaşterea faptului că există o probabilitate de pierdere mai mare decît media

Speculative Balance – Cash held to take advantage of unexpected opportunities
Sold de numerar pentru speculaţie – Numerar deţinut pentru a profita în situaţii favorabile neaşteptate

Spin-Off – The selling of a subsidiary of a company
Întreprindere (filială) independentă – Vînzarea unei filiale aparţinînd unei companii

Spontaneous Accounts – Balance sheet and income statement accounts that change when sales change
Conturi spontane – Conturi din bilanţ şi din situaţia venitului care se modifică o dată cu modificarea vînzărilor

Spot Exchange Rate – The current exchange rate today
Cursul de schimb actual – Cursul de schimb curent al zilei

Spread – (1) The difference between the price paid for a security by an investment banker and the sale price; (2) the difference in interest rates between various debt instruments
Spread (diferenţa) – (1) Diferenţa între preţul (cursul) plătit pentru o hîrtie de valoare de către un specialist în investiţii şi preţul (cursul) de vînzare al acesteia; (2) diferenţa de rate ale dobînzii între diferite instrumente ale datoriei

Stagnation – Period of no or little economic growth in real terms
Stagnare – Perioadă fără creştere economică sau cu o creştere economică minoră, în termeni reali

Standard Cost – Estimate of the efficiency cost of production under normal operating conditions
Cost standard – Estimarea costului eficienţei producţiei în condiţii de exploatare normale

Standard Deviation – A measure of variability equal to the square root of the variance
Abaterea standard – Măsură a variabilităţii egală cu rădăcina pătrată a dispersiei

Standby Agreement – An arrangement where the underwriter agrees to buy shares not subscribed as a result of a rights offering
Acord standby – Înţelegere prin care garantul se obligă să cumpere acţiuni nesubscrise ca rezultat al drepturilor oferite

Stated Value – Value assigned to shares of stock on a corporation's books instead of the par value
Valoarea stabilită prin statut – Valoarea atribuită acţiunilor în registrele corporaţiei, nu valoarea lor subscrisă (par value)

Stock Dividend – Dividend in the form of stock instead of cash
Dividendul-acţiune – Dividend sub formă de acţiuni în loc de numerar

Stock-Out Costs – Costs resulting from having to procure from production rather than from inventory. Used in determining the inventory level of an item
Costuri aferente stocului nul – Costuri rezultate din procurarea articolelor necesare din producţie, nu din stocuri. Sînt folosite în determinarea nivelului stocului unui articol

Stock Repurchase – Buying back shares of issued stock by a corporation
Recumpărare de acţiuni – Recumpărarea de acţiuni din pachetul de acţiuni emis de corporaţie

Stock Split – Increasing or decreasing the number of shares to existing owners without issuing new stock
Divizarea acţiunilor – Creşterea sau descreşterea numărului de acţiuni la proprietarii existenţi fără emisiunea unor acţiuni noi

Stockbroker – A trader in stock who does not hold title but helps buyers and sellers do transactions
Curtier – Agent care facilitează tranzacţii între cumpărătorii şi vînzătorii de acţiuni, dar care nu deţine titlul de proprietate

Straddle – Combination of a put option and a call option at the same exercise price
Operaţiuni în şa (combinate) – Combinarea opţiunii de a vinde şi a opţiunii de a cumpăra la acelaşi preţ de exerciţiu

Straight Line Depreciation – Equal depreciation charge over the life of the equipment
Depreciere (amortizare) constantă – Cheltuieli de depreciere egale pe durata de viaţă a echipamentului

Strap – Option contract combining one put and two calls of the same series of option
Tranzacţii de opţiuni (strap) – Contract opţional care combină o opţiune de a vinde şi două opţiuni de a cumpăra, din aceeaşi serie de opţiuni

Stretching of Accounts Receivable – A strategy of delaying payment of trade credit as much as possible without damage to the firm's credit rating taking into account the offered trade discount
Amînarea conturilor de datorii – Strategie de întîrziere cît mult posibil a plăţii creditului comercial fără să dăuneze prestigiului firmei, luînd în considerare scontul comercial oferit

Strike Price – Price at which a call or put option may be exercised
Preţul de exerciţiu al unei opţiuni – Preţul la care pot fi exercitate opţiunile de a vinde şi de a cumpăra

Strip – Option contract combining two puts and one call of the same series of option
Tranzacţii de opţiuni (strip) – Contract opţional care combină două opţiuni de a vinde şi o opţiune de a cumpăra, din aceeaşi serie de opţiuni

Stripped Bonds – A bond that can be separated into a series of only interest paying instruments and discount or zero coupon instruments
Obligaţiuni descoperite – Obligaţiune care poate fi separată într-o serie de instrumente de plată numai a dobînzii şi instrumente cu cupon zero sau reduse

Strong-Form Efficient Market – Market in which security prices reflect instantaneously all available information
Piaţa eficientă într-o formă puternică – Piaţă în care cursurile hîrtiilor de valoare reflectă instantaneu toate informaţiile disponibile

Subchapter S Corporation – Certain corporations of ten or less stockholders which are taxed as a partnership instead of a corporation
Corporaţie de tip S – Anumite corporaţii cu un număr de zece acţionari sau mai mic decît zece, care sînt impozitate ca o asociaţie, nu ca o corporaţie

Subordinate Debt – Debt whose claim is after the senior debtholders are satisfied
Datorie subordonată, secundară – Datorie care trebuie plătită numai după ce au fost achitate obligaţiile faţă de deţinătorii de datorii preferenţiale

Subscription Price – The price at which a rights holder can purchase a share of stock
Preţul subscripţiei – Cursul (preţul) la care deţinătorul de drepturi poate cumpăra o acţiune

Sunk Costs – Costs which have already been incurred and cannot be reversed
Costul achitat – Cost care a fost deja efectuat şi nu se mai poate realoca

Supply Side Economics – Theory of economics stating that the reduction in marginal tax rates will stimulate investment by corporations and wealthy individuals
Teoria ofertei – Teorie economică ce statuează faptul că reducerea ratelor marginale ale impozitelor va stimula investiţiile făcute de corporaţii şi de indivizi avuţi

Swap – The simultaneous purchase and sale of foreign currency for two different value dates
Operaţiuni de swap (schimb de valute) – Cumpărarea şi vînzarea simultană de valută străină la două momente de timp diferite

Syndication – The forming of a group by an investment banking facility to diversify the risk associated with a security issue or loan
Sindicalizare (formarea unui consorţiu, a unui sindicat patronal) – Formarea unui grup de către o bancă de investiţii în vederea diversificării riscului asociat emisiunii unei hîrtii de valoare sau a riscului unui împrumut

Tangible Assets – Physical assets such as plant, machinery, and offices
Active tangibile (materiale) – Active fizice cum ar fi: fabrica, utilaje şi birouri

Target Capital Structure – Long-range percentage mix of long-term debt, preferred stock, and common stock for a company
Structură de perspectivă a capitalului – Structura în perspectivă a datoriei pe termen lung, a acţiunilor preferenţiale şi a acţiunilor comune ale unei companii

Tax Anticipation Bill – Short-term bill issued by the US Treasury that used to raise funds to cover shortages prior to receipt of taxes
Certificat fiscal (bon fiscal) – Înscris (titlu) pe termen scurt emis de Ministerul de Finanţe al S.U.A., folosit pentru procurarea fondurilor necesare în vederea acoperirii golurilor băneşti dinaintea percepерii taxelor

Tax-Exempt Security – Obligation whose interest is not taxable by government's authorities
Hîrtie de valoare scutită de impozite – Obligaţiune a cărei dobîndă nu este impozabilă de autorităţile guvernamentale

Tax Shelter – A noncash, tax-deductible expense; also known as tax shield
Scutire de taxe – Cheltuială scutită de impozit

Tax Shield – Use of certain expenses to reduce the tax liability of a company; examples are interest and depreciation
Scutire de taxe – Folosirea unor cheltuieli în vederea reducerii impozitelor unei companii, de exemplu cheltuielile cu plata dobînzii şi cele de depreciere

Technical Analysis – A theory of stock prices that maintains that it is possible to predict future price movements based on past price changes
Analiza tehnică – Teoria cursurilor acţiunilor care susţine faptul că este posibilă previziunea modificărilor viitoare de cursuri pe baza modificărilor cursurilor din trecut

Temporary Current Assets – The change in current assets due to changes in sales over a period of time; also called seasonal current assets
Active curente temporare – Modificări ale activelor curente datorate modificărilor în volumul vînzărilor într-o perioadă de timp; sînt cunoscute şi sub denumirea de active curente sezoniere

Tender Offer – Public offer made by a company to purchase shares of another company
Oferta reală (licitaţie) – Oferta publică făcută de o companie în vederea cumpărării acţiunilor unei alte companii

Term – Length of time usually in years until the principal of a security becomes due
Termen – Perioada de timp, exprimată de obicei în ani, în care valoarea unei hîrtii ajunge la scadenţă

Term Loan – Loans with maturities from one to ten years and with repayment on an installment basis
Împrumut la termen – Împrumuturi cu scadenţă între un an şi 10 ani, rambursabile în rate

Term Structure of Interest Rates – The relationship between interest rates and the term to maturity, where the risk of default is held constant
Structura temporală a ratelor dobînzii – Relaţia dintre ratele dobînzii şi termenul de scadenţă, cu menţinerea constantă a riscului

Terminal Value – The salvage value of a capital project
Valoare finală – Valoarea rămasă a unui proiect de capital

Thin Market – A market in which there are comparatively few bids to buy or offers to sell or both
Piaţa de mici proporţii – Piaţă pe care tranzacţiile (vînzări-cumpărări) privind hîrtiile de valoare sînt, comparativ, în număr redus

Third Market – Non-exchange member trading over the counter in exchange listed securities
Piaţa terţiară – O firmă de investiţii care nu este membră a unei burse poate forma o piaţă a hîrtiilor de valoare listate la bursă

Time Draft – Demand for payment at a stated future date
Trată la termen – Plata trebuie efectuată la o dată viitoare prescrisă

Times Interest Earned – Earnings before interest and taxes divided by interest payments
Viteza de rotaţie a dobînzii – Cîştiguri obţinute înainte de plata dobînzii şi a impozitelor împărţite la plăţile dobînzii (de cîte ori cîştigurile depăşesc plata dobînzii)

Total Risk – The standard deviation of a security
Risc total – Abaterea standard a unei hîrtii de valoare

Trade Credit – Credit made available to a firm by its suppliers
Credit comercial – Credit acordat firmei de către furnizorii ei

Transaction – Event resulting in the entry in the accounting journal
Tranzacţie – Operaţiune economică ce apare ca o intrare în registrul (jurnalul) contabil

Transaction Balance – Cash held to meet payments because of timing differences between cash inflows and outflows
Sold de numerar pentru tranzacţii – Numerar păstrat pentru onorarea plăţilor generate de diferenţele de timp dintre intrările şi ieşirile de numerar

Transaction Costs – Fees for buying and selling a security charged by a broker
Costurile tranzacţiei – Taxe pentru cumpărarea şi vînzarea unei hîrtii de valoare percepute de broker

Transaction Risk – The foreign exchange risk of price changes in international trade transactions
Riscul tranzacţiei – Riscul valutar datorat modificărilor de preţ în tranzacţiile comerciale internaţionale

Translation Risk – The foreign exchange risk of exposed assets and liabilities of a company's balance sheet; also called accounting risk
Riscul translaţiei – Riscul valutar al activelor şi pasivelor expuse în bilanţul unei companii; apare şi sub denumirea de risc contabil

Treasurer – Principal financial manager
Trezorier – Principal manager financiar

Treasury Bill – Short-term discount debt maturing in less than 1 year, issued regularly by the government
Bon de tezaur – Înscris (titlu) emis în mod regulat de către stat pentru obţinerea unor împrumuturi pe termen scurt, cu o scadenţă mai mică de un an

Treasury Stock – Stock reacquired by the issuing company and available for retirement or resale
Acţiune de tezaur – Acţiune redobîndită de compania emitentă şi disponibilă pentru retragerea din circulaţie sau revînzare

Trend Analysis – An analysis of a firm's financial ratios over time
Analiza trendului – Analiza în timp a rapoartelor financiare ale firmei

Triple Witching Hour – Last trading hour on the third Friday of March, June, September, and December, when options on stock indexes expire
Tripla oră vrăjită – Ultima oră de efectuare a tranzacţiilor la bursă, în a treia zi de vineri din lunile martie, iunie, septembrie şi decembrie, cînd expiră indexurile opţiunilor de acţiuni

Trust Receipt – A loan made against specific collateral that remains in the hands of the borrower, but which is identified and inspected by the lender
Procedură (mandat) – Împrumut făcut cu o garanţie specifică ce rămîne la persoana împrumutată, dar care este identificat şi controlat de cel care acordă împrumutul

Trustee – A third party to a bond indenture who insures that the issuing firm keeps its promises and obeys the restrictions of the contract
Tutore – O terţă parte la un contract care asigură faptul că firma emitentă îşi respectă promisiunile şi condiţiile contractuale

Unadjusted Trial Balance – A trial balance that does not include the effects of the adjusting entries
Balanţa de verificare neactualizată – Balanţa de verificare care nu include efectele înregistrărilor de actualizare

Unbiased Expectations Theory – Term structure of interest rate theory which postulates that the course of short-term rates can be forecast for long periods of time
Teoria estimărilor nepreferenţiale – Teorie privind structura temporală a ratei dobînzii care postulează faptul că tendinţa ratelor pe termen scurt poate fi previzionată pentru perioade lungi de timp

Unbiased Predictor – A theory that spot prices at some future date will be equal to today's forward rates
Previziune obiectivă – Teorie conform căreia preţurile la un moment de timp în viitor vor fi egale cu ratele prevăzute azi

Unbundling – Dividing cash flows from an affiliate to a parent into their many separate components, such as royalties, lease payments, dividends, etc. so as to increase the likelihood that some fund flows will be allowed during economically difficult times
Desprindere (disociere) – Divizarea fluxurilor de numerar de la o filială a unei corporaţii-mamă în numeroasele lor elemente componente separate, cum ar fi: drepturi de proprietate, plăţi cu chiria echipamentelor, dividende etc. în vederea creşterii probabilităţii alocării unor fonduri în perioade de dificultate economică

Uncertainty – A risk term for which there is no data from which to develop a probability distribution
Incertitudine – Termen de risc pentru care nu există date pe baza cărora să se poată construi o distribuţie de probabilitate

Undervalued – A stock whose price is less than that justified by earnings outlook or Price/Earnings ratio
Subevaluat – Acţiune al cărei curs este mai mic decît cel justificat de situaţia cîştigurilor sau de raportul preţ/cîştiguri

Underwriting – The act of guaranteeing a company the proceeds on the sale of a new issue of a security by buying the entire issue and subsequent resale to investors
Contract de garantare – Acţiunea de garantare către o companie a profiturilor obţinute din vînzarea unei noi emisiuni de hîrtii de valoare prin cumpărarea întregii emisiuni şi revînzarea sa ulterioară unor investitori

Unissued Stock – Shares of stock of a company that have never been issued
Acţiune neemisă – Acţiune pe care compania nu a emis-o niciodată

Unit Banking – Allows banks to operate only a single full-service banking office
Unitate bancară – Permite băncilor să funcţioneze numai cu un singur birou bancar full-service

Unit Normal Variable – A normal distribution with a mean of 0 and standard deviation of one
Variabilă de tip normală – Distribuţie normală cu media zero şi dispersia egală cu unu

Unlisted Security – Stock that is not listed on an organized exchange and is traded over the counter
Hîrtie de valoare nelistată – Acţiune care nu este listată la o bursă organizată şi este comercializată pe o piaţă intangibilă

Unsecured Debt – Obligation not backed by a pledge of specific collateral
Datorie neasigurată – Obligaţie neasigurată cu o garanţie specifică

Usury Laws – State laws that prohibit the charging of interest above certain limit – usury ceiling
Legi împotriva cametei (speculei cu bani) – Legi de stat care interzic impunerea unei dobînzi peste o anumită limită – plafonul cametei

Utility Function – A distribution indicating the risk-return preferences of a decision maker
Funcţia de utilitate – Distribuţie care indică setul de preferinţe risc-venit al decidentului

Valuation – A process of determining the dollar value of an asset, liability or equity
Evaluare – Procesul de determinare a valorii unui activ, a unui pasiv sau a capitalului acţionarilor

Value-Added Tax – A type of national sales tax collected at each stage of production or sale of consumption goods, and levied in proportion to the value added during that stage
Taxa pe valoarea adăugată – Tip de impozit asupra vînzărilor naţionale la fiecare stadiu de producţie sau vînzare şi perceperea acestuia proporţional cu valoarea adăugată în decursul fiecărui stadiu

Value Date – A date in foreign exchange transactions that the buyer and seller agree to pay each other
Termen de plată – Termenul la care cumpărătorul şi vînzătorul consimt să-şi achite obligaţiile; este folosit în tranzacţiile valutare

Variable Costs – Costs that change directly with output
Costuri variabile – Costuri care se modifică direct proporţional cu producţia

Variable Rate Mortgage – Interest on the mortgage varies directly with an index of interests or the intermediary's cost of funds
Rata variabilă a ipotecii – Dobînda calculată asupra unei ipoteci variază direct proporţional cu un indice al dobînzilor sau cu costul fondurilor intermediarului

Variance – Mean squared deviation from the expected value; a measure of variability
Dispersie (varianţă) – Abaterea medie pătratică de la valoarea estimată; o măsură a variabilităţii

Variance-Covariance Matrix – The values of the different variances and covariances of all the combinations of securities in a portfolio
Matrice varianţă-covarianţă – Valorile diferitelor varianţe şi covarianţe ale tuturor combinaţiilor între hîrtiile de valoare dintr-un portofoliu

Variation Margin – The daily gains and losses on a futures contract that are credited to the investor's margin account
Marja de variaţie – Cîştigurile şi pierderile zilnice la un contract cu livrări la termen care sînt creditate în contul de rezerve al investitorului

Velocity – Rate of spending or the turnover of money; how many times a dollar is spent in a period
Viteza de circulaţie a banilor – Rata de cheltuire a banilor sau viteza de circulaţie a acestora; de cîte ori este cheltuit 1$ în decursul unei perioade date

Venture Capital – Capital to finance a high-risk situation, such as start-ups or firms denied conventional financing
Speculaţie de capital cu un grad înalt de risc – Capitalul care finanţează o situaţie ce implică un risc mare, cum ar fi firme noi sau firme cărora li se refuză o modalitate de finanţare convenţională

Vertical Integration – The combination of a firm with suppliers of its raw material or purchasers of its finished product
Integrare verticală – Combinarea unei firme cu furnizorii săi de materii prime sau cu beneficiarii produselor sale finite

Vertical Spreads – Any investment of both long options and similar short options on the same underlying security with different exercise prices but the same expiration date
Intervale verticale – Investiţie atît în opţiuni de a cumpăra cît şi în opţiuni similare de a vinde aceeaşi hîrtie de valoare cu diferite preţuri de exerciţiu dar aceeaşi dată de expirare

Vesting – Right of employee gradually acquired through the length of time with an organization to receive employer contributed benefits
Dreptul de a participa la distribuirea cîştigurilor unei firme – Dreptul cîştigat în mod treptat de un angajat, pe durata serviciului la firmă, de a primi contribuţii de beneficiu

Volatile – Rapid and extreme fluctuations
Volatil – Fluctuaţii rapide şi extreme

Volume – Total number of shares traded over a certain period
Volum – Numărul total de acţiuni comercializate într-o anumită perioadă

Voucher System – A method for controlling cash expenditure through use of a written voucher authorization
Sistem de acte justificative – Metoda de control al cheltuielilor în numerar prin folosirea unei autorizaţii scrise justificative

Warehouse Receipt Loan – A loan secured with an inventory that is controlled and can be removed for sale only with the lender's approval
Împrumut asigurat cu un stoc – Împrumut asigurat cu un stoc care este controlat şi care poate fi pus în vînzare numai cu consimţămîntul creditorului

Warrant – Long-term call option issued by a company
Varant – Opţiune pe termen lung de a cumpăra, emisă de o companie

Wash Sale – A deceptive transaction in which a seller of securities repurchases the same or identical securities almost immediately
Operaţiune de recumpărare imediată – Tranzacţie înşelătoare în care vînzătorul de hîrtii de valoare recumpără aceleaşi hîrtii de valoare sau unele identice aproape imediat

Weighted Average Inventory Method – Inventory costing method used with a periodic inventory system that averages all purchase costs to calculate a weighted-average unit cost on an annual basis
Metoda mediei ponderate a stocului – Metoda de fixare a preţurilor stocului folosită în sistemul de inventar periodic, care face o medie a tuturor costurilor de cumpărare în vederea calculării unui cost unitar mediu ponderat pe o bază anuală

Whole Life Insurance Policies – An insurance contract which requires premium and provides full coverage. Upon death or a specified age, the face value of the policy is paid to the policyholder or beneficiary
Polite de asigurare pe viaţă – Contract de asigurare care necesită o primă şi prevede o acoperire totală prin asigurare. La data morţii sau la o vîrstă specificată, valoarea nominală a poliţei se plăteşte titularului poliţei de asigurare sau beneficiarului

Wholesale Banks – Banks specializing in business loans
Bănci pentru activităţi cu ridicata – Bănci specializate în credite privind activitatea economică

Windfall Profit – A sudden and large profit occurring as a result of an event out of control of the organization
Profit neaşteptat – Profit neaşteptat care rezultă ca urmare a unei acţiuni ce iese din sfera de control a organizaţiei economice

Window Dressing – Trading activity at the end of quarter or year that makes a portfolio appear better to the clients and shareholders
Trucaj – Activitate comercială la finele trimestrului sau anului care face ca portofoliul să pară clienţilor şi acţionarilor într-o formă mai avantajoasă

Withholding – Deduction from salary payments to satisfy an individual's tax liability
Reţinere – Reducere făcută la plata salariilor în vederea achitării impozitelor pe veniturile individuale

Work-in-Process Inventory – A total of units and value of partially completed production output
Stoc de producţie neterminată – Cantitatea şi respectiv valoarea producţiei parţial fabricate

Working Capital – Current assets and current liabilities
Fond de rulment (capital circulant) – Active curente şi pasive curente

Working Control – Theoretically, ownership of 51 percent of a company's voting stock is necessary to control
Controlul asupra activităţii unei firme – Teoretic, dreptul de proprietate asupra a 51% din pachetul de acţiuni cu drept de vot al firmei, care generează dreptul de control asupra activităţii firmei

Worksheet – A "spreadsheet" designed to minimize errors and to provide data for the financial statements
Tabel (fişa de operaţii diverse) – Un „desfăşurător" care are ca scop să minimizeze erorile şi să furnizeze date pentru situaţiile financiare

World Bank – Helps finance mostly third-world countries' commercial and building projects
Banca Mondială – Finanţează în special proiectele comerciale şi de construcţii din ţările lumii a treia

Write-Off – Charging an asset amount to an expense or loss
Amortizare – Cheltuiala reprezentînd uzura unui activ

Writer – Person who sells options and collects the premium
Agent – Persoana care vinde opţiuni şi încasează prima

Yield – Actual return received by an investor in a security
Rentabilitate – Venitul efectiv primit de un investitor la o hîrtie de valoare

Yield Curve – Market interest rates on similar-risk securities over time
Curba rentabilităţii – Evoluţia în timp a ratelor dobînzii pe piaţă la hîrtii de valoare cu risc similar

Yield to Maturity – Rate of return which equates the price to the future cash flows of a bond
Rentabilitatea la scadenţă – Rata rentabilităţii la care preţul unei obligaţiuni este egal cu fluxul de valori viitoare actualizate

Zero-Beta Portfolio – Any equity portfolio that has positive variance but zero correlation with the market portfolio
Portofoliu zero-beta – Orice portofoliu de capital al acţionarilor care are dispersia pozitivă şi indicele de corelaţie cu portofoliul pieţei zero

Zero Coupon Bond – Discount bond making no coupon payments
Obligaţiuni cu cupon zero – Obligaţiuni cu valoare redusă la care nu se fac plăţi de cupon

Zero Sum – A set of transactions in which the winners' gains exactly equal the losers' losses
Suma nulă – Set de tranzacţii în care veniturile cîştigătorilor sînt egale cu pierderile necîştigătorilor

INTERNATIONAL TERMS
TERMENI INTERNAŢIONALI

A.B. (Aktiebolag) – Swedish word for incorporated or stock company
A.B. (Aktiebolag) – Termen suedez care defineşte o societate sau o companie pe acţiuni

A.G. (Aktiengesellschaft) – German word for incorporated or stock company
A.G. (Aktiengesellschaft) – Termen german care defineşte o societate sau o companie pe acţiuni

Accounting Exposure – Problem of changes of foreign currency in foreign affiliates on the reporting currency of the parent's consolidated statements
Expunere (prezentare) contabilă – Problema transformărilor de valută străină din filialele străine în moneda de raportare din situaţiile financiare ale corporaţiei de bază

Ad Valorem Duty – A customs duty levied as a percentage of the assessed value of a product
Taxă vamală ad valorem – Taxa vamală percepută ca procent din valoarea stabilită a produsului

Appreciation – The rise in value of the home currency in relation to a foreign currency
Apreciere (sporire a valorii) – Creşterea în valoare a monedei interne în raport cu cea a monedei externe

Back-to-Back Loan – A loan in which two companies in separate countries borrow each other's currency for a specific period of time, and repay each other's currency at an agreed maturity
Împrumut acoperit reciproc – Tip de împrumut care se caracterizează prin faptul că două companii din ţări diferite îşi împrumută valută una alteia pentru o perioadă de timp dată şi rambursarea valutei se face la o scadenţă convenită de ambele părţi

Basic Balance – The portion of the balance of payments that evaluates the long-term measurement. The account includes the current balance and the long-term capital account
Balanţa de bază – Parte din balanţa de plăţi care evaluează măsurătorile pe termen lung. Contul include balanţa curentă şi contul capitalului pe termen lung

Black-Market Rate – Rate of exchange of currency outside the official government imposed rates. The spread between the black-market rate and the government imposed (pegged) rate indicates the degree of doubt in the government
Cursul de schimb la bursa neagră – Cursul de schimb al monedei, mai mare decît cel impus de guvernul oficial. Diferenţa dintre cursul de schimb la bursa neagră şi cel impus de guvern indică gradul de neîncredere în respectivul guvern

Blocked Funds – The limiting of the transfer of foreign exchange out of the company
Fonduri blocate – Limitarea transferului de valută în afara companiei

Bretton Woods Agreement – The accord that created the gold exchange standard, fixed exchange rates in relation to the dollar, and the establishment of the International Monetary Fund and the World Bank
Acordul de la Bretton Woods – Acordul care a creat schimbul de valute pe baza etalonului aur, cursurile de schimb fixe în raport cu dolarul, şi prin care au luat fiinţă Fondul Monetar Internaţional şi Banca Mondială

Capital Account – The portion of the balance of payments that measures public and private international lending and investment
Situaţia (contul) capitalului – Parte din balanţa de plăţi care măsoară procesul de creditare şi investiţie internaţional, public şi privat

Commercial Risk – The likelihood that a foreign based client firm will be unable to repay its debts because of business reasons
Risc comercial – Probabilitatea ca un client străin să nu fie capabil să-şi plătească datoriile din raţiuni economice

Comparative Advantage – A theory that everyone gains if each nation specializes in the production of those goods that it produces relatively most efficiently and imports those goods that other countries produce relatively most efficiently
Avantaj comparativ – Teorie conform căreia toţi cîştigă dacă fiecare naţiune se specializează în realizarea acelor bunuri care se produc, comparativ, cel mai eficient şi dacă importă acele bunuri pe care alte ţări le produc, comparativ, în modul cel mai eficient

Countertrade – A type of international trade in which parties exchange goods directly rather than for money, hence a type of barter
Countertrade – Tip de comerţ internaţional în care părţile schimbă bunurile în mod direct, nu prin intermediul banilor; de aici rezultă că este un tip de barter

Country Risk – The possibility that unexpected events within a host country will influence a client firm's or a government's ability to repay a loan
Riscul ţării – Posibilitatea ca evenimente neaşteptate din ţara gazdă să influenţeze capacitatea unei firme sau a unui guvern de a rambursa creditul

Covered Interest Arbitrage – The process of earning riskless profits through foreign exchange transactions, borrowing and investing, and covering through the forward market
Arbitraj cu dobîndă acoperită – Proces de obţinere a profiturilor fără risc, prin tranzacţii de valute, luare cu împrumut şi investire, şi de acoperire prin piaţa viitoare

Cross Rate – Exchange rate between two currencies determined by their common relationship to a third currency
Curs de schimb intermediar – Cursul de schimb între două valute, determinat prin raportarea lor comună la o a treia valută

Currency Risk – Risk of unexpected change in foreign exchange rates will alter the home currency value of repayment of loans by foreign clients
Risc valutar – Riscul modificărilor neprevăzute în cursurile valutare străine va determina modificări în valoarea monedei interne pentru rambursarea creditelor de către clienţii străini

Currency Swap – Agreement of two firms to exchange an equivalent amount of two different currencies for a specified period of time. No recording is made on each firm's balance sheet
Operaţiuni de swap valutare – Acord între două firme privind schimbul unei cantităţi echivalente de două valute diferite pentru o perioadă anumită de timp. Nu are loc nici o înregistrare în bilanţul celor două firme

Current Account – The portion of the balance of payments that measures the net flow of goods, services, and unilateral transfers
Contul curent – Parte din balanţa de plăţi care măsoară fluxul net de bunuri, servicii şi transferuri unilaterale

Current-Rate Method – A means of converting foreign exchange affiliates' financial statements into the parent's reporting currency statements at the current exchange rate
Metoda cursului de schimb curent – Mijloc de a converti valuta din situaţiile financiare ale filialelor în moneda de raportare din situaţiile societăţii-mamă, la cursul de schimb curent

Current/Noncurrent Method – A means of converting foreign exchange affiliates' balance sheet statements of current accounts at the current exchange rate and the non-current accounts at the historical exchange rate into the parent's reporting currency statements
Metoda curentă/noncurentă – Mijloc de convertire a valutei din conturile curente ale bilanţului filialelor la cursul de schimb curent şi din conturile noncurente la cursul de schimb istoric, în moneda de raportare din situaţiile societăţii centrale (mamă)

Devaluation – The fall in value of the home currency in relation to a foreign currency
Devalorizare – Scăderea în valoarea monedei interne în raport cu moneda externă

Direct Investment and Other Long-Term Capital – The portion of the balance of payments that measures direct investment, portfolio investment, and other long-term investments
Investiţii directe şi alte tipuri de capital pe termen lung – Parte a balanţei de plăţi care măsoară investiţia directă, portofoliul de investiţii şi alte investiţii pe termen lung

Direct Quote – The price of a unit of foreign exchange expressed in the home country's currency
Curs direct – Preţul unităţii de valută exprimată în moneda internă a ţării

Dirty Float – A system of market-determined exchange rates in which the government intervenes from time to time to influence the foreign exchange value of its currency
Fluctuaţie dirijată – Un sistem al cursurilor de schimb determinate în funcţie de piaţă, în care guvernul intervine din timp în timp pentru a influenţa cursul valutar al monedei sale

Dividend Remittance – The payment of dividends out of earnings to the parent of the foreign affiliate
Remiterea dividendelor – Plata dividendelor din cîştiguri către compania-mamă a filialei străine

Dumping – The practice of offering goods for sale in a foreign market at a price that is lower than that of the same product in the home market or a third country
Dumping – Practica de a oferta bunuri pentru vînzare pe o piaţă străină la un preţ care este mai scăzut decît cel al aceluiaşi produs pe piaţa internă sau a unei terţe ţări

Economic Exposure – The potential for a change in expected cash flows and thus in value of a foreign affiliate as a result of an unexpected change in exchange rates
Expunere economică – Posibilitate de modificare a fluxurilor de numerar estimate şi astfel a valorii unei filiale străine ca rezultat al unei modificări neprevăzute în cursurile de schimb

Eurodollar – US dollars deposited in banks outside the United States
Eurodolar – Dolari S.U.A. depozitaţi la bănci din afara Statelor Unite

European Currency Unit (ECU) – Composite currency created by the European Monetary System to function as a reserve currency numéraire
Unitate monetară europeană (ECU) – Monedă compusă creată de Sistemul Monetar European, menită să funcţioneze ca o rezervă de numerar monetar

Exchange Rate – The price of a unit of one country's currency expressed in terms of the currency of some other country
Curs de schimb – Preţul unităţii de monedă al unei ţări exprimat în funcţie de moneda altei ţări

Factor Market Imperfections – Advantages of factors of production of foreign parent corporation which can result in foreign investment
Imperfecţiunile factorului de piaţă – Avantajele factorilor de producţie ai unei societăţi centrale (mamă) străine care se pot materializa într-o investiţie străină

Fisher Effect – A theory that nominal interest rates in each country are equal to the required real rate of return to the investor plus compensation for the expected amount of inflation
Efectul Fisher – Teorie conform căreia ratele nominale ale dobînzii din fiecare ţară sînt egale cu rata de rentabilitate reală necesară investitorului plus compensarea pentru valoarea estimată a inflaţiei

Fixed Exchange Rates – Foreign exchange rates set and maintained by government support
Cursuri de schimb fixe – Cursuri de schimb fixate şi menţinute cu sprijinul guvernului

Foreign Direct Investment – Purchase of physical assets, such as plant and equipment, in a foreign country, to be managed by the parent corporation
Investiţii directe străine – Cumpărarea de active fixe, cum ar fi: fabrici şi echipamente, într-o ţară străină, care vor fi administrate de societatea centrală (mamă)

Forfeiting – A technique of arranging medium-term financing through a means of discounting longer-term promissory notes
Reducere – Tehnica de realizare a finanţării pe termen mediu prin discontarea (reducerea) biletelor la ordin cu termen mai mare

Forward Differential – The difference between spot and forward rates expressed as an annual percentage
Diferenţa în timp a cursurilor de schimb – Diferenţa între cursurile de schimb actuale şi cele viitoare exprimată ca un procent anual

Forward Rate – An exchange rate quoted today for settlement at some future date
Curs de schimb viitor – Curs de schimb cotat azi pentru decontarea la o anumită dată în viitor

Free Trade Zone – An area within a country into which foreign goods may be brought duty free, often for purposes of additional manufacture , inventory, storage, or packing
Zona liberă de comerţ – Zona din cadrul unei ţări în care bunurile străine pot fi aduse cu scutire de vamă, adesea în scopul unei prelucrări ulterioare, stocări, depozitări sau ambalări

Freely Floating Exchange Rates – Exchange rates determined in a free market without government interference
Cursuri de schimb cu flotaţie liberă – Cursuri de schimb determinate pe o piaţă liberă fără intervenţia guvernului

Fronting Loan – A parent-to-affiliate loan channeled through a financial intermediary such as a large international bank
Împrumut principal – Împrumut acordat de societatea principală (mamă) filialei sale printr-un intermediar financiar, cum ar fi o bancă internaţională mare

Functional Currency – The currency of the primary economic environment in which a foreign affiliate operates and in which it generates cash flows
Valută funcţională – Valută într-un mediu economic de bază în care operează filiala străină şi în care aceasta generează fluxuri de numerar

G.m.b.H. (Gesellschaft mit beschraenkter Haftung) – German term for limited liability company
G.m.b.H. (Gesellschaft mit beschraenkter Haftung) – Termen german pentru o societate cu răspundere limitată

General Agreement on Tariffs and Trade – A framework of rules for nations to manage their trade policies, negotiate lower international tariff barriers, and settle trade disputes
Acordul General de Tarife şi Comerţ – Cadru de legi pentru naţiuni în vederea elaborării politicilor lor comerciale, negocierii unor tarife internaţionale mai scăzute şi rezolvării disputelor comerciale

Giro Transfer System – A money transfer system operated by a postal system intended to facilitate the transfer of a high volume of transactions involving small sums
Sistem de transfer Giro – Sistem de transfer monetar operat printr-un sistem poştal cu scopul de a facilita transferul unui volum mare de tranzacţii comerciale care implică sume mici de bani

Gold Exchange Standard – Country declaring a par value of its currency in terms of gold
Schimb de valută pe baza etalonului aur – Declaraţia oficială a unei ţări privind valoarea la paritate a monedei sale în funcţie de aur

Gold Tranche – A percentage of the quota of a country in the international monetary fund paid in gold
Tranşa (cota) în aur – Procentul reprezentînd cota de participare a unei ţări la Fondul Monetar Internaţional, plătită în aur

Hard Currency – A currency that is expected to appreciate relative to major trading currencies
Valută forte – Valuta care se aşteaptă să crească în raport cu valutele comerciale de bază

Inc. – Incorporated. English word for a business formed as a corporation
Inc. – Incorporated. Termen englez pentru o afacere întemeiată ca o corporaţie

Indirect Quote – The price of a unit of a home currency expressed in terms of a foreign country's currency
Cotaţie (curs) indirectă – Preţul unităţii de monedă internă exprimată în funcţie de valuta unei ţări străine

Interest Rate Parity – A theory that the differences in national interest rates for securities of similar risk and maturity should be equal but opposite in sign to the forward exchange rate discount or premium for the foreign currency
Paritatea ratei dobînzii – Teorie conform căreia diferenţele în ratele naţionale ale dobînzii pentru hîrtii de valoare cu risc şi scadenţă similare trebuie să fie egale, dar opuse ca semn, cursului de schimb viitor redus sau primei pentru valuta străină

International Bank for Reconstruction and Development (IBRD or World Bank) – International development bank owned by member nations that makes development loans to member countries
Banca Internaţională pentru Reconstrucţie şi Dezvoltare (BIRD sau Banca Mondială) – Bancă de dezvoltare internaţională aparţinînd naţiunilor membre, care acordă credite de dezvoltare ţărilor membre

International Fisher Effect – A theory that the spot exchange rate should change by an amount equal to the difference in interest rates between two countries
Efectul internaţional Fisher – Teorie conform căreia cursul de schimb curent trebuie să se modifice cu o sumă egală cu diferenţa în ratele dobînzii dintre două ţări

International Monetary Fund (IMF) – An international organization created in 1944 to promote post-war exchange rate stability
Fondul Monetar Internaţional (FMI) – Organizaţie internaţională creată în 1944 în vederea promovării stabilităţii cursului de schimb postbelic

International Monetary Markets (IMM) – A division of the Chicago Mercantile Exchange
Pieţe Valutare Internaţionale – Diviziune a Bursei Comerciale de la Chicago

Irrevocable Letter of Credit – A letter of credit that obligates the issuing bank to honor drafts drawn in compliance with the credit and can be neither canceled nor modified without consent of all parties
Scrisoare de credit (acreditiv) irevocabilă – Scrisoare de credit care obligă banca emiţătoare să onoreze tratele emise în conformitate cu creditul şi care nu poate fi nici anulată, nici modificată fără consimţămîntul tuturor părţilor

Joint Venture – A business venture that is owned by two or more other businesses from foreign countries
Societate mixtă – Societate economică aparţinînd a doi sau mai mulţi agenţi economici din ţări străine

Law of One Price – The price of internationally traded commodities should be the same in every country. Hence the exchange rate should simply be the ratio of the two commodity price levels
Legea preţului unic – Preţul unor mărfuri comercializate pe scară internaţională trebuie să fie acelaşi în toate ţările. Ca urmare, cursul de schimb trebuie să fie egal cu raportul dintre cele două niveluri de preţ ale mărfurilor

Licensing – A contract to allow a foreign company to manufacture or sell a domestic company's products
Acordare de licenţă – Contract care permite unei companii străine să fabrice sau să vîndă produse ale unei companii interne

Ltd. (Limited) – British word for limited liability company
Ltd. (Limited) – Termen englez pentru o societate cu răspundere limitată

Monetary/Nonmonetary Method – A method of translating the financial statements of foreign affiliates into the parent's reporting currency. All monetary accounts are translated at the current rate and all nonmonetary accounts are translated at their historical rates. In the United States the monetary/nonmonetary method is called the temporal method
Metoda monetară/nonmonetară – Metoda de transformare a situaţiilor financiare ale filialelor străine în moneda de raportare a societăţii centrale (mamă). Toate conturile monetare sînt transformate la cursul curent şi toate conturile nonmonetare la cursul lor istoric . În Statele Unite metoda monetară/nonmonetară se numeşte metoda temporală

Most-Favoured-Nation Treatment – Application of reduced duties to countries
Clauza naţiunii celei mai favorizate – Aplicarea de taxe vamale reduse unor ţări

Motives for Direct Foreign Investment – Decisions for the complex process of foreign construction or acquisition motivated by strategic, behavioural, and economic considerations
Motive pentru investiţii directe străine – Decizii pentru procesul complex de construcţii sau achiziţii străine motivate prin considerente de ordin strategic, de comportament şi economice .

Multilateral Netting – A means of reducing the settlement cost of a large number of separate crossing foreign exchange transactions between affiliates
Posibilităţi de cîştiguri nete multilaterale – Mijloc de reducere a costului de decontare între filiale la un mare număr de tranzacţii comerciale valutare separate

Nominal Exchange Rate – Actual exchange unadjusted for inflation
Curs de schimb nominal – Cursul de schimb actual neajustat cu rata inflaţiei

Noncompletion Risk – The risk that a party in a foreign trade transaction will not complete its portion of the transaction
Riscul neîndeplinirii obligaţiilor – Riscul ca o parte la tranzacţia de comerţ exterior să nu-şi îndeplinească obligaţiile impuse de operaţiunea comercială respectivă

Nontariff Barrier – Trade restrictive practices other than custom tariffs. Examples are import quotes, "voluntary" restrictions, variable levies, and special health regulations
Barieră netarifară – Practici restrictive comerciale, altele decît tarifele vamale. De exemplu cote de import, restricţii „voluntare" , moduri variabile de percepere a taxelor şi reglementări speciale privind sănătatea

Outright Quotation – The full price in one currency, of a unit of another currency
Cotaţie directă – Preţul complet exprimat într-o valută al unităţii din altă valută

Overall Balance – The sum of all autonomous transactions that must be financed by the use of official reserves or of other nonreserve official transactions. It is a measure of the pressure on an exchange rate
Balanţa globală (de ansamblu) – Suma tuturor tranzacţiilor autonome care trebuie finanţate prin folosirea rezervelor oficiale sau a altor tranzacţii oficiale fără folosirea rezervelor. Este măsura presiunii asupra cursului de schimb

Points Quotation – A forward quotation expressed only as the number of decimal points (usually four decimal points) by which it differs from the spot quotation
Cotaţie prin punctaj – O cotaţie viitoare exprimată numai ca puncte zecimale (de obicei patru puncte zecimale) prin care diferă de cotaţia actuală

Political Risk – The possibility that political events will have an influence on the economic well-being of a firm
Risc politic – Posibilitatea ca evenimentele politice să influenţeze bunăstarea economică a firmei

Positioning of Funds – Methods used to move funds in foreign affiliates which reduce the risk of foreign devaluation, foreign tax, and foreign profit restrictions
Plasarea fondurilor – Metode folosite pentru a muta fondurile în filiale străine, ceea ce reduce riscul devalorizării străine, al impozitelor străine, precum şi al restricţiilor pe profituri străine

Price Elasticity of Demand – Measure of the percentage change in quantity sold for a given percentage change in price
Elasticitatea preţului cererii – Măsură a modificării procentuale a cantităţii vîndute faţă de o anumită modificare procentuală a preţului

Protectionism – A political attitude or policy intended to inhibit or prohibit the import of foreign goods and services
Protecţionism – Atitudine politică sau politica ce are ca scop împiedicarea sau interzicerea importului de bunuri şi servicii străine

Purchasing Power Parity – A theory that the price of internationally traded commodities should be the same in every country, hence the exchange rate between the two currencies should be the ratio of prices in the two countries
Paritatea puterii de cumpărare – Teorie conform căreia preţul mărfurilor comercializate pe scară internaţională trebuie să fie acelaşi în toate ţările, de unde rezultă că cursul de schimb între două valute trebuie să fie egal cu raportul preţului din cele două ţări

Quota – A limit, mandatory or voluntary, set on the import of a product
Cotă – Limita, obligatorie sau liber consimţită, impusă asupra importului unui produs

Real Exchange Rate – Spot foreign exchange quotation adjusted for relative price level changes since a base period
Curs de schimb real – Cotaţie actuală a valutelor, ajustată cu modificările corespunzătoare în nivelul preţurilor faţă de o perioadă de bază

Reporting Currency – The currency in which a parent firm prepares its own financial statements
Moneda de raportare – Moneda în care firma centrală (mamă) îşi alcătuieşte situaţiile financiare

Revaluation – A rise in the foreign exchange value of a currency that is pegged to other currencies or to gold
Reevaluare – Creştere în cursul de schimb al unei valute stabilită în raport cu alte valute sau în raport cu aurul

S.A. – Société Anonyme or corporation (in French)
S.A. – Société Anonyme sau corporaţie (în limba franceză)

SARL – Société à Responsabilité Limitée or a company of limited liability (in French)
SARL – Société à Responsabilité Limitée sau companie cu răspundere limitată (în limba franceză)

Soft Currency – A currency whose change rate is propped artificially by government intervention and will most likely depreciate or devalue
Valută neconvertibilă – Valută al cărei curs de schimb este susţinut artificial prin intervenţia guvernului şi care este supusă cu o mare probabilitate deprecierii sau devalorizării

Tariff – A duty or tax on importers that can be either a percentage of cost or a specific amount per unit of import
Tarif – Taxă vamală sau impozit perceput importatorilor, care poate fi calculat fie ca o cotă procentuală din cost, fie ca sumă specificată per unitate de import

Trade Balance – The net exports and imports of merchandise on the balance of payments account
Balanţa comercială – Exporturile şi importurile nete de mărfuri din balanţa conturilor de plăţi

Transaction Exposure – The potential for a change in the value of contractual outstanding financial obligations entered into prior to change in exchange rates
Expunerea tranzacţiei – Probabilitatea modificării în valoarea obligaţiilor financiare contractuale neefectuate, survenită anterior modificării cursurilor de schimb

Unbiased Predictor – A theory that spot prices at some future date will be equal to today's forward rates
Previziune obiectivă – Teorie conform căreia preţurile actuale la o dată viitoare vor fi egale cu cursurile viitoare prevăzute la momentul actual

Unbundling – Dividing of cash flows from an affiliate to a parent into their many separate components to prevent disturbance of the funds during economically difficult times
Desprindere (disociere) – Divizarea fluxurilor de numerar de la o filială a unei societăţi centrale (mamă) în mai multe părţi componente separate pentru a preveni perturbaţii privind fondurile, în perioade dificile din punct de vedere economic

Value-Added Tax (VAT) – A national sales tax collected at each stage of production and sales
Taxa pe valoarea adăugată – Impozit naţional pe vînzări, colectat la fiecare stadiu al producţiei şi vînzărilor

Y.K. – Yugen-Kaisha. The Japanese term for limited liability company
Y.K. – Yugen-Kaisha sau Societate cu răspundere limitată (termen în limba japoneză)

INVESTMENT TERMS
TERMENI INVESTIŢIONALI

Absolute Risk Aversion – Amount of dollars an investor would give up in order to avoid a risky investment alternative
Aversiune faţă de o investiţie cu risc absolut – Suma de bani la care investitorul ar renunţa ca să evite o alternativă de investiţie cu risc

Aggressive Asset – An asset that has a beta more than the market
Activ agresiv – Activ care are un coeficient beta mai mare decît cel al pieţei

Aggressive Investment Manager – A portfolio manager who looks for undervalued and overvalued securities and buys and sells these securities in order to maximize trading profits
Manager investiţional agresiv – Manager de portofoliu care caută hîrtii de valoare subevaluate şi supraevaluate şi le cumpără în vederea maximizării profiturilor comerciale

American Depository Receipts – Certificates which represent the shares of a foreign common stock and can be purchased in dollars for non-dollar dominated foreign stock
Certificate americane de depuneri – Documente care reprezintă acţiuni dintr-un pachet de acţiuni comune străine şi pot fi cumpărate în dolari în schimbul unor acţiuni străine în alte valute

Anomalies in Efficient Markets – Occurrence of certain conditions of stock variables or time of the year that produces returns greater than the market return
Anomalii pe pieţe eficiente – Apariţia unor anumite condiţii privind acţiunile sau perioadă de timp din an, în care veniturile produse sînt mai mari decît veniturile pieţei

Arrow-Debreu Security – An asset that pays $1 in one particular state of nature and zero in all other states
Hîrtie de valoare Arrow-Debreu – Un activ care produce 1$ într-o anumită stare a naturii şi 0 în alte stări ale naturii

Asset Allocation – Attainment of the optimal stock-bond mix for the best long-run performance
Alocarea activelor – Atingerea unei combinaţii optime acţiuni-obligaţiuni în vederea celei mai bune performanţe pe termen lung

Attainable Set – All possible portfolios attainable within the constraint of the investor's funds
Set posibil de deţinut – Toate portofoliile posibil a fi obţinute în limita restricţiilor de fonduri ale investitorului

Bar Charts – A technical charting technique where each bar represents the stock price movement over the day. The top of the bar is the highest price and the bottom of the bar is the lowest price. The closing price is represented as a small cross on the bar
Grafic cu coloane – Tehnică de reprezentare grafică în care fiecare coloană reprezintă modificarea zilnică a cursului acţiunii. Partea de sus a coloanei reprezintă cursul cel mai mare, şi partea de jos a coloanei cursul cel mai scăzut. Preţul de închidere este reprezentat printr-o cruce mică în coloană

Barron's Confidence Index – Is the ratio of the average yield from Barron's list of 10 *highest-grade* bonds over the average yield of the Dow Jones 40 bond index. The ratio is supposed to reveal how willing investors are to take investment risks
Indice de încredere Barron – Este raportul dintre venitul mediu al primelor 10 obligaţiuni *cel mai bine cotate* de pe lista Barron şi venitul mediu al celor 40 de obligaţiuni din indexul Dow Jones. Raportul relevă cît sînt de doritori investitorii să-şi asume un risc

Bear Spread – An option created by selling a call at some exercise price and simultaneously buying a similar call at a higher exercise price
Opţiune rezultată în condiţii dezavantajoase (printr-o diferenţă de preţ dezavantajoasă) – O opţiune creată prin vînzarea unei opţiuni de apel (de a cumpăra) la un anumit preţ de exerciţiu şi cumpărarea simultană a unei opţiuni de apel similare la un preţ de exerciţiu mai mare

Best Effort – Investment banker assumes no financial responsibility if all the new shares of securities are not sold
Efortul cel mai avantajos – Investitorul bancar nu-şi asumă nici o responsabilitate financiară dacă nu se vînd toate acţiunile noi

Biased Expectations Theory – Term structure of interest rates theory in which the future expected forward rates include a premium for liquidity
Teoria estimărilor preferențiale – Structura temporală a teorici ratei dobînzii conform căreia ratele viitoare estimate includ o primă pentru lichiditate

Black-Scholes Model – Mathematical formula for the values of put and call options
Modelul Black-Scholes – Formula matematică pentru determinarea valorilor opțiunilor de vînzare și cumpărare

Block – 100 shares of stock of the same company sold as a unit
Pachet de 100 de acțiuni – 100 de acțiuni vîndute în bloc

Block Positioner – A broker who deals in only blocks of stocks (100 shares)
Block Positioner – Broker care comercializează numai pachete de 100 de acțiuni

Bull Spread – An option created by buying a call at a certain exercise price while also selling a similar call with a higher exercise price
Opțiune rezultată printr-o diferență de preț avantajoasă – Opțiune creată prin cumpărarea unei opțiuni de a cumpăra la un anumit preț de exercițiu și vînzarea simultană a unei opțiuni similare la un preț de exercițiu mai mare

Butterfly Spread – A combination of a bull and bear spread on the same underlying security
Opțiune rezultată printr-o diferență de preț combinată – Combinație între opțiunile rezultate din diferențele de preț avantajoase și dezavantajoase pentru aceeași hîrtie de valoare de bază

Buy-and-Hold Strategy – Investing through purchase of a security and holding the security to obtain long-run price appreciation and dividend payments
Strategia „cumpără și păstrează" – Investire prin cumpărarea unei hîrtii de valoare și păstrarea ei în vederea obținerii unei creșteri a prețului pe termen lung și a plăților de dividende

Cash Dividend Anomaly – Different payment of cash dividends affects the return of the stock
Anomalia privind plata în numerar a dividendului – Plata diferită a dividendelor în numerar afectează venitul acțiunii

Churning – An unethical practice by a broker to earn commissions by engaging in numerous transactions
Churning – Practica neetică a unui broker de a cîștiga comisioane angajîndu-se în numeroase tranzacții

Commodities – Any homogeneous product, physical or financial, which is traded on the futures exchanges
Mărfuri – Orice produs omogen fizic sau financiar care se negociază la termen

Complete Markets – Construction of portfolios with any desired pattern of payoffs
Piețe complete – Construirea de portofolii cu orice model dorit de cîștiguri

Consolidated Limit Order Book (CLOB) – Contains all limit orders from all exchanges in a publicly accessible form so that all traders from all markets could freely transact trades through the CLOB
Registru de comenzi limită stabilită – Conține toate comenzile limită din toate schimburile public accesibile, astfel încît toți comercianții de pe toate piețele să poată face tranzacții în mod liber prin intermediul acestui registru

Consumption Investment Opportunity – A curve representing the opportunities of consumption in two time periods based on investment between the two time periods
Eficiența investițiilor pentru consum – Curba care reprezintă consumul la două momente de timp diferite, bazat pe investițiile realizate în respectivul interval

Contingent Claims – Unspecified list of various assets with different state payoffs
Hîrtii de valoare derivate – Lista nespecificată de diferite active cu cîștiguri în funcție de stări ale naturii

Continuous Markets – A financial market that allows trades to be executed any time during the trading day
Pieţe continue – Pieţe financiare care permit ca operaţiile (tranzacţiile) comerciale să fie executate oricînd în decursul unei zile comerciale

Convexity – Second derivative of the bond valuation equation. A means to improve the duration strategy of a bond
Convexitate – Derivata a doua a ecuaţiei de evaluare a obligaţiunii. Un mod de a îmbunătăţi strategia duratei de viaţă a unei obligaţiuni

Corning the Market – Illegal practice of purchasing all the securities of a commodity in order to control the price
Acapararea pieţei – Practica ilegală de a cumpăra toate hîrtiile de valoare ale unui produs, pentru a controla piaţa

Cumulative Average Residuals (CAR) – Summation over time of a stock or portfolio's excess return. Tracking CARs can indicate whether a stock experienced an abnormal return
Valori reziduale medii cumulative – Însumarea în timp a excedentului de venit al unei acţiuni sau al unui portofoliu. Analiza acestor valori poate indica dacă acţiunea a înregistrat un venit anormal

Day-of-the-Week Effects – Rise in stock prices on Friday and fall of stock prices on Monday
Efectele zilelor săptămînii – Creşterea cursurilor unei acţiuni în ziua de vineri şi scăderea lor în ziua de luni

Day Orders – An order from a customer to buy or sell stock but only for the day it is brought to the exchange floor
Ordine zilnice – Ordin dat de un client de a cumpăra sau a vinde o acţiune dar numai în ziua cînd aceasta înregistrează un curs minim

Dedicated Portfolios – A method of synchronizing a fund's cash inflows and outflows, analyzing the fund's future liabilities, and attempting to reduce the cost of funding
Portofolii dedicate – Metoda de sincronizare a intrărilor şi ieşirilor în numerar ale unui fond, analiza pasivelor viitoare şi încercarea de a reduce costul finanţării

Defease – (1) means of fully funding expected future liability on a least cost basis for a pension fund; (2) borrower sets aside cash or bonds sufficient to service the borrow's debt (borrow's debt and offsetting debt are not on the balance sheet)
Anulare – (1) mijloace de finanţare completă a unui pasiv viitor estimat pe baza celui mai mic cost pentru fondul de pensii; (2) debitorul păstrează suficient numerar sau suficiente obligaţiuni pentru achitarea datoriei (datoria debitorului şi datoria de compensare nu sînt trecute în bilanţ)

Defensive Asset – An asset with a beta less than the market
Activ defensiv – Activ cu valoarea coeficientului beta mai mică decît cea a pieţei

Defined Benefit Plan – A pension plan where the employer promises to pay each qualified employee a specified amount when they retire
Planul definit al beneficiului – Un plan de pensii conform căruia patronul promite să plătească fiecărui angajat calificat o anumită sumă cînd va ieşi la pensie

Defined Contribution Plan – A pension plan where the employer contributes a specified amount into a segregated fund that is for the employees' retirement benefits
Planul definit al contribuţiei – Un plan de pensie conform căruia patronul contribuie cu o sumă anumită la un fond separat în beneficiul angajaţilor ieşiţi la pensie

Diagonal Spread – Mixture of vertical and horizontal option spreads which may include options in which both the expiration dates and exercise prices differ
Opţiune rezultată prin diferenţe de preţ în diagonală – Combinaţie între opţiuni rezultate prin diferenţele de preţ orizontale şi verticale; se pot include opţiuni pentru care diferă atît datele de expirare cît şi preţurile de exerciţiu

Discount Broker – A broker who seeks to attract clients by offering lower brokerage commissions with no investment advice
Broker cu atribuţii restrînse – Broker care urmăreşte să atragă clienţi prin comisioane scăzute de tranzacţie; nu oferă consultaţii privind investiţiile

Dollar Cost Averaging – A system of buying securities at regular intervals with a fixed dollar amount
Costul mediu ($) – Sistem de cumpărare a hîrtiilor de valoare la intervale regulate cu o sumă fixă de bani ($)

Double Taxation – Two taxes applied to corporate dividends
Impozitare dublă – Două taxe aplicate la dividendele corporaţiei

Dow Theory – A theory of market analysis based on the performance of the Dow Jones industrial and Dow Jones transportation stock price index average
Teoria Dow – Teorie de analiză a pieţei bazată pe realizarea mediei între indicele Dow Jones al preţului industrial şi indicele Dow Jones al preţului de transport ai acţiunilor

Dual Trading – Act of executing for broker's account as well as a customer's account
Comerţ dual – Act de operare atît în contul agentului de bursă, cît şi în al clientului

Due Diligence Violation – An omission of essential fact to the investor in underwriting a security
Violarea dreptului investitorului de a cunoaşte situaţia financiară a firmei – Omisiunea unui fapt esenţial investitorului, în garantarea unei hîrtii de valoare

Embedded Options – Option contained in another security such as a convertible bond
Opţiuni conţinute – Opţiune conţinută în altă hîrtie de valoare cum ar fi o obligaţiune convertibilă

Equal Weighted Index – Each security is represented equally by itself
Indice de ponderare egal – Fiecare hîrtie de valoare este reprezentată în mod egal de ea însăşi

Ex Ante – Expected outcomes
Ex ante – Rezultate estimate

Ex Post – Past outcomes
Ex post – Rezultate din trecut

Factor Analysis – A statistical method of determining factors which explain most of the variation in a matrix
Analiza factorială – Metodă statistică de determinare a factorilor care explică cea mai mare parte din modificarea care are loc într-o matrice

Fiduciary Responsibility – Contract between the benefactor and the trust manager
Responsabilitate fiduciară – Contract între donator şi managerul tutelei (curator, custode)

Filter Rules – Means of buying and selling stock in order to make profits based on certain percent increase and decrease in stock price
Regulile filtrului – Mijloace de cumpărare şi vînzare de acţiuni în vederea producerii profiturilor, bazate pe un anumit procent de creştere şi descreştere în cursul acţiunii

Firm Commitment – The underwriter of securities assumes full responsibility for the securities that are not sold
Aranjament ferm – Asiguratorul hîrtiilor de valoare îşi asumă deplina responsabilitate pentru hîrtiile de valoare care nu sînt vîndute

Fiscal Year – A corporation's accounting year
An fiscal – An contabil al corporaţiei

Fisher Effect – Inflation adjustment to the real rate of interest to equal the nominal rate of interest
Efectul Fisher – Ajustarea ratei reale a dobînzii cu rata inflaţiei astfel încît să se obţină rata nominală a dobînzii

Flat – The price at which a bond is traded including consideration for all unpaid accruals of interest outlays
Preţul actual al unei obligaţiuni – Preţul la care se comercializează o obligaţiune care include considerarea tuturor posturilor tranzitorii de dobîndă neplătită

Forwardation – View that future prices are higher than spot prices due to speculator's bidding
Ipoteza privind creşterea în viitor a preţurilor (supraestimare) – Ipoteza conform căreia preţurile viitoare vor fi mai mari decît preţurile actuale datorită cererii speculatorului

Free Cash Flow – Comprehensive measure of cash flow that includes cash flow from operations as well as other financing and off balance sheet adjustments
Flux de numerar extins – Evaluare cuprinzătoare a fluxului de numerar care include fluxul de numerar din operaţiuni ca şi pe cel din alte surse de finanţare

Full Service Broker – A trained broker who offers the clients advice, monthly statements, tax accounting of securities, and other services
Broker cu atribuţii complete – Broker specializat care oferă clienţilor consultaţii, situaţii lunare, impozitele calculate pe hîrtiile de valoare şi alte servicii

Fully Diluted Earnings per Share – Earnings divided by all outstanding stock plus the conversion of bonds to stock and possible execution of warrants and stock options
Cîştiguri per acţiune complet micşorate – Cîştiguri împărţite la suma tuturor acţiunilor neachitate plus conversia obligaţiunilor în acţiuni, precum şi exercitarea posibilă a opţiunilor de tip warrant şi a opţiunilor acţiunilor

General Creditor – Residual claim on assets after previously pledged assets are paid their legal claims
Creditor general – Drepturi rămase asupra activelor după ce au fost onorate drepturile legale asupra activelor garantate

General Obligation Municipal Bonds – Bonds backed by unlimited power to tax property to meet their obligation and promise to pay without limitations
Obligaţiuni municipale cu caracter general – Obligaţiuni acoperite prin puterea nelimitată de a impozita proprietatea, astfel încît să-şi onoreze obligaţiile şi să promită executarea plăţii fără limite

Geographically Consolidated Markets – Trades made over the entire world are executed on the floor of the exchange
Pieţe consolidate geografic – Tranzacţiile făcute în întreaga lume pe baza preţului minimal la bursă

Geographically Fragmented Markets – Trades made in different geographic markets are combined in computer-centralized market
Pieţe fragmentate geografic – Tranzacţiile făcute pe diferite pieţe geografice sînt combinate pe o piaţă centralizată prin computer

Good-Until-Canceled Order (GTC) or Open Order – An order to buy or sell which remains in effect until it is either executed or canceled
Bun pînă la anularea ordinului sau ordin deschis – Un ordin de a cumpăra sau a vinde care rămîne valabil pînă cînd este executat sau anulat

Head-and-Shoulders Top (HST) – A technical analysis of formation of stock prices which is supposed to signal that stocks which have reached a top will decline in the future
Metodă de calcul al scăderii preţului – Analiza tehnică a formării cursurilor acţiunii, care să fie capabilă să semnalizeze faptul că acţiunile care au atins un vîrf vor fi în scădere în viitor

Homogeneous Expectations – Assumption that all investors share the same risk and return perceptions
Estimări omogene – Ipoteza conform căreia toţi investitorii au aceleaşi estimări privind riscul şi venitul

Horizontal Spreads – A spread option having different expiration dates but the same exercise price (time spreads or calendar spreads)
Opţiune rezultată din diferenţe de preţ orizontale – Opţiune cu diferite date de expirare dar cu acelaşi preţ de exerciţiu (diferenţe de timp sau diferenţe de calendar)

Hypothecation – Pledging securities as collateral for a loan
Ipotecare – Promiterea de hîrtii de valoare drept garanţie a unui împrumut

Illegal Pools – An association of two or more persons which has the objective of manipulating prices and profiting therefrom
Asociaţii ilegale – Asociaţii de două sau mai multe persoane care au ca obiectiv manipularea preţurilor în vederea obţinerii unui profit

Illegal Solicitation – The selling of an issue without a prospectus
Solicitare ilegală – Vînzarea unei emisiuni fără prospect

In-and-Out – Purchase and sale of the same security within a short period of time
In-and-out – Cumpărarea şi vînzarea aceleiaşi hîrtii de valoare în decursul unei scurte perioade de timp

Inadequate Disclosure – Failure to deliver an SEC-approved prospectus prior to or during the time that a broker or dealer solicits a trade
Divulgare (dezvăluire) neadecvată – Nelivrarea unui prospect aprobat înainte sau pe perioada în care agentul de schimb solicită o tranzacţie

Incomplete Markets – Failure to have unique securities in all states of nature
Pieţe incomplete – Lipsa unor hîrtii de valoare unice în toate stările naturii

Index Arbitrage – Capitalizing on the disparity between the actual stock market index price and the stock market futures price
Arbitraj indexat – Valorificarea diferenţei dintre preţul actual indexat la bursă şi cel viitor (pe piaţa livrărilor la termen)

Index Funds – Portfolios that buy and hold the securities that comprise some security market index
Fonduri indexate – Portofolii care includ hîrtii de valoare indexate la bursă

Industry Risk – Part of total risk related to events that affect the products and firms that make up the industry
Riscul industriei – Parte din riscul total, referitoare la evenimente care afectează produsele şi firmele care alcătuiesc industria

January Effects – The decline in stock prices in December and the rise of stock prices in January
Efectele lunii ianuarie – Scăderea cursurilor acţiunilor în luna decembrie şi creşterea lor în luna ianuarie

Jensen's Alpha – Regression alpha intercept is used to determine the performance of a portfolio in relation to the market portfolio
Coeficientul alfa al lui Jensen – Coeficientul de regresie alfa este folosit pentru determinarea performanţei unui portofoliu în raport cu cea a portofoliului pieţei

Keogh Plans – Self-employed tax-deferred retirement plan
Planuri Keogh – Plan de pensionare eşalonată pentru angajaţii firmei

Lending Portfolios – Portfolios of the capital market line where investment is in the riskless rate asset and the market portfolio
Acordarea portofoliilor sub formă de împrumut – Portofoliile unei linii de capital de pe piaţă care presupun că investiţia se face într-un activ la o rată fără risc şi într-un portofoliu al pieţei

Leveraged (Borrowing) Portfolios – Portfolios of the capital market line where borrowing is at the riskless rate and investment is in the market portfolio
Portofolii obţinute prin împrumut – Portofoliile unei linii de capital de pe piaţă în care împrumutul se face la o rată fără risc, iar investiţia se regăseşte în portofoliul pieţei

Limit Buy Order – Sets the maximum price that the investor is willing to pay for some quantity of a given security
Ordin de cumpărare limitată – Fixează preţul maxim pe care investitorul doreşte să-l plătească pentru o anumită cantitate dintr-o hîrtie de valoare

Limit-Order Books – If the prices in the limit sell or limit buy cannot be met, limit order is recorded in the market maker's books
Registre de comenzi limitate – Dacă preţurile stabilite prin limitele la vînzare şi la cumpărare nu concordă, atunci în registrele specialiştilor pieţei se înregistrează comanda limită

Limit Sell Order – Sets the minimum price at which the investor is willing to sell some quantity of a given security
Ordin de vînzare limitată – Fixează preţul minim la care investitorul doreşte să vîndă o anumită cantitate dintr-o hîrtie de valoare

Liquid Market – Ability of a market to possess varying degrees of depth, breadth, and resiliency
Piaţă lichidă – Capacitatea unei pieţe de a avea diferite grade de profunzime, extindere şi flexibilitate

Low P/E Stock Anomaly Effect – Finding a low P/E stock with higher returns
Anomalia efectului acţiunilor cu o valoare scăzută a raportului preţ/cîştiguri – Găsirea unei acţiuni cu valoarea scăzută a raportului preţ/cîştiguri, cu venituri mai mari

Make a Market – The monopolistic control of certain stocks by a specialist
A forma piaţa – Controlul monopolist deţinut asupra anumitor acţiuni de către specialistul pieţei

Manipulation – Buying and selling a security to give the impression of active trading and induce others to purchase or sell
Manipulare – Cumpărarea şi vînzarea unei hîrtii de valoare pentru a lăsa impresia unei activităţi comerciale asidue, în vederea stimulării celorlalţi de a cumpăra sau a vinde

Margin Call – Demand upon a customer to put up money or securities with the broker on stocks that are purchased with only a down payment (margin)
Apel de marjă – Condiţie impusă clientului de a pune la dispoziţia broker-ului bani sau hîrtii de valoare pentru acţiuni care se cumpără numai cu plată în numerar (marjă)

Markowitz Diversifiers – Combination of assets which are less than perfectly positively correlated in order to reduce portfolio risk without sacrificing portfolio returns
Diversificatori Markowitz – Combinarea activelor care nu sînt perfect pozitiv corelate în vederea reducerii riscului portofoliului fără sacrificarea veniturilor portofoliului

Matched and Lost – When two bids to buy the same stock arrive simultaneously, so coin is flipped to decide who will buy
Egalat şi pierdut – Situaţie în care sosesc simultan două cereri de a cumpăra aceeaşi acţiune, astfel încît este necesar să se dea cu banul pentru a decide cumpărătorul

Mixed Market – A financial market where one group of stocks is traded continuously for a period of time, then a different group of stocks is traded continuously for a period of time. This pattern continues until all stocks are traded
Piaţă mixtă – Piaţa financiară pe care un grup de acţiuni este continuu comercializat pe o perioadă de timp. Acest model continuă pînă cînd toate acţiunile sînt comercializate

Moving Average Analysis – Is used to provide a smoothed, stable reference point against which the daily fluctuations can be gauged
Analiza mediei mobile – Este folosită pentru furnizarea unui punct de referinţă ajustat, stabil, cu care se compară fluctuaţiile zilnice

Naive Buy-and-Hold Strategy – A portfolio of investments selected by an uninformed investor who picked a diversified list of assets randomly and then simply held this portfolio and ignored all new information. These types of constructed portfolios are used as standards of comparison against which more informed and aggressive investment strategies may be measured
Strategie naivă „cumpără şi păstrează" – Un portofoliu de investiţii selectat de un investitor neinformat care ia la întîmplare o listă de active şi apoi păstrează bine acest portofoliu şi ignoră orice altă informaţie nouă. Aceste tipuri de portofolii sînt folosite ca standarde de comparaţie cu strategii de investiţii mai bine informate şi mai agresive

Neglected Firm Effect – Firms neglected by institutional investors earn higher returns
Efectul de firmă neglijată – Firme neglijate de investitorii instituţionali şi care aduc venituri mai mari

Net Change – The change in price of a security from the closing price on one day to the closing price on the following day on which the stock is traded
Modificare netă – Modificarea cursului unei hîrtii de valoare de la preţul de închidere al unei zile la preţul de închidere al zilei următoare în care acţiunile au fost comercializate

Noncumulative – A preferred stock on which the unpaid dividends are lost
Noncumulativ – Acţiune preferenţială la care dividendele neplătite sînt pierdute

Normal Backwardation – View that future prices will be lower than the spot prices and difference is an insurance fee for hedgers
Ipoteza normală privind scăderea în viitor a preţurilor (subestimare normală) – Ipoteză conform căreia preţurile viitoare vor fi mai scăzute decît preţurile actuale, iar diferenţa este o taxă de asigurare contra riscurilor

Normal Firms – Firms with few growth opportunities where their internal rate of return equals their cost of capital
Firme normale – Firme cu puţine şanse de creştere şi cu rata de rentabilitate internă egală cu costul capitalului

Odd-Lot Theory – Assumes that small investors are usually wrong, and it is therefore advantageous to pursue strategies that are opposite of what odd-lot investors are doing
Teoria lotului de dimensiune redusă – Presupune că micii investitori greşesc de obicei şi de aceea este avantajos să se adopte strategiile opuse acestui mod de gîndire

Option Pool – Illegal association for manipulating prices of stocks purchased under options and profiting therefrom
Cartel de opţiuni – Asocierea ilegală pentru achiziţionarea de hîrtii de valoare pe bază de opţiuni şi revînzarea opţiunilor la preţuri avantajoase

Overbought – Belief that a security has risen to an unreasonable level
Cumpărat în cantităţi foarte mari – Părerea că o hîrtie de valoare a crescut la un nivel nejustificat

Oversold – Belief that a security has declined to an unreasonable level
Vîndut în cantităţi prea mari – Părerea că o hîrtie de valoare a scăzut la un nivel nejustificat

Paper Profits – Unrealized profit on a security still held. Actual profits might occur when the security is sold
Profituri fiduciare – Profit nerealizat la o hîrtie de valoare încă deţinută. Profituri reale pot apărea la vînzarea hîrtiei de valoare

Pareto Optimality – The resource allocation that is superior to all other resource allocations because any of the others would result in a reduction of happiness for at least one person
Principiul optimalităţii lui Pareto – Mod de alocare a resurselor superior tuturor celorlalte moduri de alocare a resurselor întrucît oricare dintre acestea din urmă ar avea ca rezultat reducerea bunăstării cel puţin pentru o persoană

Partition – A technical statistical term that means to divide the total variance into mutually exclusive and exhaustive pieces
Partiţie – Termen tehnic statistic care înseamnă împărţirea dispersiei totale în părţi reciproc exclusive şi exhaustive

Passive Investing Strategy – Reasoning that many investors are highly informed and some degree of consensus exists about most securities' intrinsic values, then doing securities analysis and trading aggressively is too much trouble and involves too many risks. As a result, many investors invest in special portfolios called index funds
Strategie de investire pasivă – Pornind de la ideea că investitorii sînt foarte bine informaţi şi că există într-o oarecare măsură un consens privind valorile intrinsece ale unei părţi majoritare a hîrtiilor de valoare, rezultă că realizarea unei analize privind hîrtiile de valoare şi comercializarea lor agresivă implică prea multe probleme şi riscuri. Ca urmare mulţi investitori investesc în portofolii numite fonduri indexate

Path-Dependent Strategy – Use of stop-limit orders to prevent depreciation of a portfolio but the liquidated portfolio will not earn any returns until reinvested
Strategia dependentă de fluctuaţia preţului – O problemă de mişcări temporare de preţ care are ca rezultat executarea nedorită a unui ordin de limitare a vînzărilor sau cumpărărilor

Penny Stocks – Low-price issues, often highly speculative, any selling at less than $1.00
Acţiuni cu valoare de mică cupiură – Emisiuni de acţiuni la preţuri scăzute, adesea cu un grad-mare speculativ; orice vînzare se face la un preţ sub 1$

Perfect Hedge – Arrangement of two offsetting long and short positions where the profit and losses from these two positions sum up to zero at any value of the market price
Asigurare perfectă – Aranjarea a două poziţii compensatoare de a cumpăra sau a vinde astfel încît suma profitului şi pierderilor acestor două poziţii să fie zero pentru orice preţ al pieţei

Portfolio Performance Measures – Use of risk and return to assess the relative performance of a portfolio
Măsuri ale performanţei portofoliului – Folosirea riscului şi a venitului pentru evaluarea performanţei relative a portofoliului

Position – Either futures or cash purchase of a security
Poziţie – Cumpărare în numerar (cash) sau la termen a unei hîrtii de valoare

Preferred Habitat Theory – A means of explaining the term structure of interest rates based on the segmentation of investors to confine themselves to certain maturity classes of the yield curve. However, the investors may venture from their maturity confinement when they observe a most favourable investment opportunity
Teoria habitatului preferat – O modalitate de explicare a structurii temporale a ratei dobînzii bazată pe împărţirea investitorilor în vederea încadrării lor în anumite clase de termene de pe curba randamentului. Totuşi, investitorii pot risca să iasă din limitele acestor clase atunci cînd se observă o oportunitate foarte favorabilă de investiţie

Price-Yield Curve – Value of a bond in relation to the market interest rate
Curba preţ-randament – Valoarea unei obligaţiuni în corelaţie cu rata dobînzii pe piaţă

Privileged Subscriptions – The right of existing stockholders to receive the first opportunity ahead of the public on the purchase of new stock issues
Subscripţii privilegiate – Dreptul acţionarilor existenţi de a fi privilegiaţi faţă de public la cumpărarea noilor acţiuni emise

Program Trading – Portfolio insurers' selling of stock market index futures short and/or buying protective put options when market prices decline. If the market rises, the portfolio insurers buy futures and write puts
Tehnică de calcul comercială – Asigurătorul portofoliului vinde hîrtii de valoare la termen din indexul de acţiuni al pieţei şi/sau cumpără opţiuni protectoare de a vinde cînd preţurile pieţei sînt în scădere. Dacă piaţa este în creştere asigurătorul portofoliului cumpără hîrtii de valoare la termen şi vinde opţiuni de a vinde

Purchasing Power Risk – Variability of returns an investor suffers because of inflation
Riscul puterii de cumpărare – Variaţia veniturilor pe care o suferă un investitor din cauza inflaţiei

Put-Call Parity – Application of the Black-Scholes formula to estimate the approximate value of a put after the value of a call on the same security has been determined
Paritatea opţiunii de a vinde şi a opţiunii de a cumpăra – Aplicarea formulei Black-Scholes în vederea estimării valorii aproximative a unei opţiuni de a vinde după ce s-a determinat valoarea opţiunii de a cumpăra la aceeaşi hîrtie de valoare

Pyramiding of Debt – Purchase by speculators of securities with small cash margins and borrowing the rest and subsequent borrowing on paper profits of the securities. This pyramiding is disastrous when securities' prices decline significantly
Piramida datoriei – Cumpărarea de către speculatori a hîrtiilor de valoare cu numerar puţin, cu împrumuturi pentru rest şi cu împrumuturi ulterioare în contul profiturilor fiduciare ale hîrtiilor de valoare. Această piramidă devine dezastruoasă atunci cînd cursurile hîrtiilor de valoare scad simţitor

Rally – A brisk rise following a decline in the general price level of the market or of an individual stock
Înviorare – Creştere energică ce urmează unui declin în nivelul general al preţului de pe o piaţă

Redemption Price – The price at which a bond may be redeemed before maturity, at the option of the issuing company
Preţ de rambursare – Cursul la care o obligaţiune poate fi rambursată înainte de scadenţă, la cererea companiei emiţătoare

Reflecting Barriers – Deviations from the intrinsic price of a security which are reflected back to the current intrinsic value by information traders
Bariere reflectoare – Devieri de la cursul intrinsec al unei hîrtii de valoare care sînt reflectate apoi în valoarea intrinsecă actuală de către agenţii de informaţii

Registered Bond – A bond that is registered on the books of the issuing company in the name of the owner, unlike a bearer bond
Opţiune înregistrată – Opţiune care se înregistrează în registrele companiei emiţătoare pe numele deţinătorului, spre deosebire de obligaţiunea la purtător

Relative Risk Aversion – The percentage of wealth that an investor would give up in order to avoid the risky investment alternative
Ponderea aversiunii faţă de risc – Procentul de venit la care investitorul renunţă în vederea evitării alternativei investiţionale cu risc

Relative Strength Approach – A technical analysis approach that suggests that the prices of some securities rise relatively faster than other securities in a bull market and relatively slower in a bear market
Abordarea comparativă a puterii – Analiză tehnică care sugerează că preţurile unor hîrtii de valoare cresc relativ mai repede decît ale altora pe o piaţă în creştere şi relativ mai încet pe o piaţă în scădere

Residual Variance – The standard error squared of statistical regression analysis which serves as an unsystematic risk measurement of the total risk
Dispersie reziduală – Eroarea pătratică standard în analiza statistică a regresiei, care serveşte la măsurarea riscului nesistematic din riscul total

Resiliency of a Market – Property of a liquid market in which new orders pour in immediately in response to price changes caused by temporary order imbalances
Elasticitatea pieţei – Proprietatea unei pieţe lichide de a răspunde imediat la modificările de preţuri datorate unor dezechilibre temporare de comenzi

Resistance Level – According to technicians, it is a price area where the stock price will turn down due to heavy supply from owners who bought the stock prior to a decline and are waiting for it to return to this level
Nivel de rezistenţă – În opinia tehnicienilor, este un domeniu al preţului: cursul acţiunii va scădea datorită ofertei masive din partea acţionarilor care au cumpărat acţiuni înaintea declinului şi aşteaptă acum revenirea la acest nivel

Revenue Bond – A municipal bond backed by the revenues of the project it financed
Obligaţiune cu cîştiguri – Obligaţiune municipală susţinută de veniturile proiectului finanţat

Reversing Out of a Position – Take an opposite position in the futures market to avoid delivery
Răsturnarea unei poziţii – Adoptarea unei poziţii opuse pe piaţa livrărilor la termen pentru evitarea livrării

Riding the Yield Curve – Capital gains from purchasing a yield instrument and selling it at lower yield curve with a higher price
Dominarea curbei randamentului – Cîştigurile de capital obţinute din cumpărarea unui instrument producător de venit şi vînzarea sa la un nivel mai scăzut pe curba randamentului, cu un preţ mai ridicat

Roll-Out – Close-out of future contract by trading a position for a similar position that has a later delivery date
Compensare – Închiderea unui contract viitor prin schimbarea unei poziţii cu alta similară care are o dată de livrare ulterioară

Scale Order – An order to buy (or sell) a security that specifies the total amount to be bought (or sold) and the amount to be bought (or sold) at specified prices
Ordin la scară – Ordin de a cumpăra (sau a vinde) o hîrtie de valoare care specifică cantitatea totală ce se va cumpăra (sau vinde) şi cantitatea ce se va cumpăra (sau vinde) la anumite preţuri

Seat – Membership on an organized exchange
Membru al unei burse – Calitatea de membru al unei burse organizate

Segmentation Theory – A theory of the term structure of interest rates which asserts that lenders and borrowers confine themselves to certain maturity ranges
Teoria segmentării – Teorie privind structura temporală a ratei dobînzii care afirmă că creditorii şi debitorii se încadrează în anumite clase de termene (scadenţe)

Selling Short against the Box – A method of hedging against anticipated price decline of a security by holding the stock in a safety deposit box and selling it short
Vînzare a hîrtiilor de valoare nedeţinute – Metodă de asigurare împotriva unui declin anticipat al cursului unei hîrtii de valoare prin vînzarea sa cu intenţia de a o recumpăra mai tîrziu la un preţ mai mic

Sensitivity Coefficient – A regression coefficient of the independent variable
Coeficient de sensibilitate – Coeficient de regresie al variabilei independente

Serial Correlation – Measures the correlation coefficient between a series of numbers with lagged numbers in the same series; zero serial correlation means the numbers are random
Gradul de corelaţie al unei serii – Măsoară coeficientul de corelaţie între o serie de numere şi numerele ajustate din cadrul aceleiaşi serii; coeficientul de corelaţie zero indică faptul că numerele sînt aleatoare

Sharp's Portfolio Performance – Measurement of performance equal to the risk premium divided by the total risk
Performanţa portofoliului Sharp – Măsurarea performanţei egală cu prima de risc împărţită la riscul total

Size-of-the-Firm Effect – Small firms earn better rates of return than larger firms
Efectul dimensiunii firmei – Firmele de dimensiuni mici au rate de rentabilitate mai bune decît firmele mari

Specialist – A broker who buys and sells for his own account and who acts as a representative of other brokers
Specialist – Un agent de schimb (curtier) care cumpără şi vinde pe cont propriu şi acţionează ca reprezentant al altor agenţi de schimb (curtieri)

Speculative Blowoff – A high volume of buying that pushes prices up to a peak. It indicates the end of a bull market
Tranzacţie speculativă – Un volum mare de cumpărări care împinge cursurile către un vîrf. Indică sfîrşitul pieţei în creştere

Standby Basis – An agreement with the underwriter to support the price of the stock above the exercise price of the warrant to insure full subscription
Acord standby – Un acord cu asigurătorul pentru a menţine cursul acţiunii peste preţul de exerciţiu al opţiunii de a cumpăra în vederea asigurării unei subscripţii totale

State-Preference Model – A systematic method of handling uncertainty about the future which has a list of events called the states of nature
Model preferenţial în funcţie de stare – Metodă sistematică de a controla starea de incertitudine privind viitorul, care implică o suită de evenimente denumite stări ale naturii

States of Nature – Vector of the different features of the environment
Stări ale naturii – Vectorul diferitelor trăsături ale mediului

Stochastic Process Risk – Uncertainty arising from the shifts in the term structure of interest rates on the duration of securities
Risc cu proces stohastic – Stare de incertitudine bazată pe schimbări în structura ratelor dobînzii pe durata hîrtiilor de valoare

Stop-Limit Order – An order with both the stop price and limit price at which a stock customer is willing to buy or sell
Ordin-limită – Ordin ce implică atît un preţ fix cît şi un preţ limită la care clientul doreşte să cumpere sau să vîndă o acţiune

Stop Order – A means of protecting existing profit or limit potential losses of purchased stock. Also called stop-loss order
Ordin de oprire – Mijloc de protejare a profitului existent sau de limitare a pierderilor potenţiale ale acţiunilor cumpărate. Mai este denumit şi ordin de oprire a pierderilor

Straddle – An option created by simultaneously purchasing an equal number of puts and calls that have the same exercise price with the same times until expiration, all on the same underlying security
Operaţiuni în şa (combinate) – Opţiune creată prin cumpărarea simultană a unui număr egal de opţiuni de a vinde şi de a cumpăra, care au acelaşi preţ de exerciţiu cu acelaşi termen de expirare, la aceleaşi hîrtii de valoare de bază

Strangle – An option similar to a straddle but the exercise prices on the put and call are different (vertical spread)
Opţiune strangulată – Opţiune similară cu cea duplicitară dar preţurile de exerciţiu la opţiunile de a vinde şi de a cumpăra sînt diferite (diferenţa verticală)

Superfluous Diversification – Selection of more than 10 to 15 assets in a portfolio
Diversificare superficială – Selecţia într-un portofoliu a unui număr de la 10 pînă la 15 active

Switching – Selling a security and buying another
Schimbare de hîrtii de valoare – Vînzarea unei hîrtii de valoare şi cumpărarea alteia

Synthetic Option – Options created with combinations of options and long and short futures positions
Opţiune sintetică – Opţiune creată prin combinări de opţiuni cu vînzări şi cumpărări de acţiuni la termen

Technical Indicator – A term applied to various internal market indicators such as short interest, volume, and sustained price direction
Indicator tehnic – Termen aplicat diferiţilor indicatori specifici pieţei cum ar fi dobînda pe termen scurt, volumul şi direcţia susţinută a preţului

Third Statistic Moment – The linear sum of the first three moments about the origin. Skewness is the standardization of the moment by division of the standard deviation cubed
Al treilea moment statistic – Suma liniară a primelor trei momente din jurul originii. Asimetria este standardizarea momentului prin împărţirea la abaterea standard ridicată la cub

Ticks – Minimum price changes of a security
Ticks – Schimbări în nivelul minim al cursului unei hîrtii de valoare

Time Preference Theory – Examination of how individual investors decide whether to invest or consume their income
Teoria preferinţei temporale – Examinarea deciziei investitorilor individuali de a investi sau de a consuma venitul lor

Troughs – Low point of the market over the business cycle
Albie – Punctul inferior al pieţei în ciclul economic

Unauthorized Trading – Transaction made without client's authorization
Comerţ neautorizat – Tranzacţie făcută fără autorizaţia clientului

Unit Normal Variable – Probability distribution with a mean of zero and standard deviation of one
Variabilă de tip normală – Distribuţie de probabilitate cu media zero şi abaterea standard unu

Unqualified Salesperson – Broker who has not passed appropriate exams and/or is not registered with the NASD
Curtier (broker) necalificat – Curtier (broker) care nu a promovat examenele necesare şi/sau nu este înregistrat în NASD

Unsuitability – Selling to a client of an investment inappropriate to his wealth, age, risk, and other circumstances
Investiţie necorespunzătoare – Vînzarea unei investiţii neadecvate clientului în conformitate cu averea, vîrsta, riscul şi alte aspecte

Upstairs Market – A trading area for large blocks which is removed from the trading floor
Bursă – Arie comercială pentru pachete mari de acţiuni care porneşte de la un nivel comercial minim

Utility Theory – An economic theory about how people maximize their happiness. Consumers' decisions between investment and consumption use utility isoquants of equal utility called indifference curves
Teoria utilităţii – Teorie economică despre maximizarea fericirii oamenilor. Decizia între investiţie şi consum foloseşte izocuante de utilitate egale numite curbe de indiferenţă

Value-Weighted Index – Weight assigned to security in an index based on its price and number of shares of stock
Valoarea indexată – Ponderea atribuită unei hîrtii de valoare într-un index bazat pe preţul ei şi pe numărul de acţiuni din pachetul de acţiuni

Whip-Sawed – Selling of a security with a future of long-run price appreciation that is in a temporary decline
Vînzare de hîrtii de valoare („whip-sawed") – Vînzarea unei hîrtii de valoare care are o tendinţă de creştere a cursului pe termen lung, dar care temporar este în declin

ENGLISH INDEX

A
A.B. (Aktiebolag) 130
ABC Inventory Control System 51
Absolute Risk Aversion 144
Accelerated Cost Recovery System (ACRS) 51
Accelerated Depreciation 51
Accept-Reject Approach 51
Accommodating Flows 19
Accounts Payable 51
Accounts Receivable 51
Account Receivable Turnover 52
Accounting Constraints 5
Accounting Exposure 130
Accounting Information Processing Cycle 5
Accounting Principles Board (APB) 5
Accounting Rate of Return (Average Rate of Return) 52
Accrual Basis 52
Accruals 52
Accumulated Depreciation 52
Acid-Test Ratio (Quick Ratio) 52
Acquisition Premium 52
Actuary 53
Ad Valorem Duty 130
Adjustable Rate Mortgage (ARM) 53
Adjusted Present Value 53
Adjusting Entry 5
Advance Premium Mutuels 19
Advances 19
Affiliate 53
A.G. (Aktiengesellschaft) 130
Agencies Securities 19
Agency Theory 53
Aggressive Asset 144
Aggressive Investment Manager 144
Aggressive Working Capital Policy 53
Aging of Accounts 53
Allocation of Factory Overheads 54
Allocative Function of Interest Rates 19
Allowance for Doubtful Accounts 54
American Depository Receipts 144
American Institute of Certified Public Accountants (AICPA) 5
American Option 54
Amortization 54
Annual Clean-Up (Annual Renewal) 54
Annuity 54
Annuity Due 54
Anomalies in Efficient Markets 144
Anticipated Income Theory 19
Appreciation 54, 130
Arbitrage 55
Arbitrage or "Risk Arbitrage" 55
Arbitrage Pricing Theory 55
Arrow-Debreu Security 144
Articulation 5
Asked Price 55
Asset Allocation 145
Asset-Liability Management 55
Asset Management 20
Asset Structure 55
Asymmetrical Information 55
Attainable Set 145
Auditing 6
Authorized Share of Capital 56
Automatic Teller Machines (ATM) 20
Autonomous Flows 20
Average Collection Period 56
Average Tax Rate 56

B
Back-to-Back Loan 130
Bad Debt Expense 56
Balance of Payments 56
Balance of Trade 56
Balance Sheet 56
Balloon Payment 57
Bank Holding Companies 20
Bank Insolvency 20
Bank Liquidity 20
Banker's Acceptance 57
Banking Structure 20
Bankruptcy 57
Bar Charts 145
Barbell Investment Strategy 21
Barron's Confidence Index 145
Barter 57
Basic Balance 131
Basis Point 57
Basis Risk 57
Bear Market 57
Bear Spread 145
Bearer Security 57
Benefit-Cost Ratio 57
Best Effort 145
Beta Coefficient 57
Biased Expectations Theory 21, 146
Bid and Ask 58
Bill of Lading 58
Black-Market Rate 131
Black-Scholes Model 146
Block 146
Block Positioner 146
Blocked Funds 131
Blue-Chip Company 58
Blue Sky Laws 58
Board of Directors 58
Bond 58
Bond Discount or Premium 58
Bond Par Value 59
Bond Rating 59
Bond Rating Systems 21
Bond Swaps 21
Book Value 59
Book Value Weights 59
Borrowed Reserves 21
Branch Banking 21
Breadth of the Market 59
Breakeven Analysis 59
Bretton Woods Agreement 131
Bridge Loan 59
Bull Market 59
Bull Spread 146
Burden 22
Business Cycle 60
Business Risk 60
Butterfly Spread 146
Buy-and-Hold Strategy 146

C
Call Option 60
Call Premium 60
Call Reports 22
Callability (Call Feature) 60
Capital Account 131
Capital Adequacy 22
Capital Asset 60
Capital Asset Pricing Model (CAPM) 60
Capital Budgeting 61
Capital Gain or Loss 61

Capital Impairment 22
Capital Lease (Financial Lease) 61
Capital Market 61
Capital Market Line 61
Capital Notes 22
Capital Rationing 61
Capital Structure 61
Capitalism 62
Captive Sales Finance Companies 22
Carrying Costs 62
Carrying Value 6
Cash 62
Cash Basis 62
Cash Budget 62
Cash Cycle 62
Cash Disbursement Schedule 62
Cash Discount 63
Cash Dividend Anomaly 147
Cash Dividends 63
Cash Equivalent 6
Cash Flows 63
Cash Flows from Financing Activities 6
Cash Flows from Investing Activities 6
Cash Flows from Operating Activities 6
Cash Receipts Journal 7
Cash Receipts Schedule 63
Cash (Spot) Market 22
Cash Turnover 63
Caveat Emptor, Caveat Subscriptor 63
Central Bank 23
Central Liquidity Fund 23
Certainty Equivalents 63
Certificate of Deposit 63
Certified Management Accountant (CMA) 7
Certified Public Accountant (CPA) 7
Chart of Accounts 7
Charter 64
Chartist 64
Check Register 7
Chicago Board of Trade 23
Chicago Mercantile Exchange 23
Churning 147
Clayton Act 23
Clearinghouse 23
Clientele Effect 64
Close a Position 64
Closed-End Mutual Fund 64
Closely Held Company 64
Closing Entries 7
Coefficient of Variation 64
Collateral 64
Collateralized Mortgage Obligation (CMO) 23
Commercial Loan Theory (Real Bills Doctrine) 24
Commercial Paper 64
Commercial Risk 131
Commitment Fee 65
Committee on Accounting Procedure (CAP) 8
Commodities 147
Commodities Market 24
Common Stock 65
Comparative Advantage 132
Comparative Statements 65
Comparative Quality 8
Compensating Balance 65
Complete Markets 147
Compound Interest 65
Compound Sum of an Annuity 65
Compounding 65
Comptroller of the Currency 24
Concentration Ratio 24
Confirmed Letter of Credit 24
Conglomerate Merger 66
Conservative Working Capital 66
Consignments 8
Consol 66
Consolidated Financial Statements 8
Consolidated Limit Order Book (CLOB) 147
Constant Payout Ratio 66
Consumer Price Index 24
Consumption Investment Opportunity 147
Contingent Claims 147
Contingent Liabilities 8
Continuous Compounding 66
Continuous Markets 148
Continuous Probability Distribution 66
Contra Account 8
Contribution Margin 66
Contribution Margin Ratio 66
Controller or Comptroller 67
Convenience and Needs Test 25
Conventional Mortgage 67
Conversion Price 67
Conversion Ratio 67
Conversion Value 67
Convertible Security 67
Convexity 148
Copyright 8
Core Deposits 25
Corning the Market 67, 148
Corporation 67
Correlation 68
Correlation Coefficient 68
Correspondence 68
Correspondence Banking 25
Cost of Capital 68
Cost of Goods Sold 68
Countertrade 132
Country Risk 132
Coupon 68
Coupon Rate 68
Covariance 68
Covenant 69
Coverage Ratios 69
Covered Interest Arbitrage 132
Covered Option 69
Credit 9
Credit Analysis 25
Credit Card 69
Credit Policy 69
Credit Purchase Journal 9
Credit Risk Characteristics 25
Credit Sales Journal 9
Cross Hedge 25
Cross-Sectional Analysis 69
Crossover Rate 69
Cross Rate 132
Crowding-Out 69
Cum Dividends 70
Cum Rights 70
Cumulative Average Residuals (CAR) 148
Cumulative Preferred Stock 70
Currency Risk 132
Currency Swap 133
Current Account 133
Current Assets 70
Current Liabilities 70
Current Portion of Long-Term Debt 70
Current-Rate Method 133
Current Ratio 70
Current Yield 70
Current/Noncurrent Method 133
Cyclical Industries 26

D

Date of Record 70
Day-of-the-Week Effects 148
Day Orders 148
De Jure 26
De Novo Branching 26
De Facto 26

Dealer 71
Debenture 71
Debit 9
Debit Card 26, 71
Debt 71
Debt Capacity 71
Debt – Equity Ratio 71
Debt Ratio 71
Declaration Date 71
Decreasing Term Insurance 26
Dedicated Portfolios 148
Deductions 9
Deep Discounts 26
Default Risk 72
Default Risk Premium 26
Defease 149
Defensive Asset 149
Deferred Charge (Pre-Paid Expense) 72
Deferred Charges 9
Deferred Income 72
Deficient Reserves 26
Deficit 72
Defined Benefit Plan 27, 149
Defined Contribution Plan 27, 149
Delinquency 72
Demand Deposit 72
Depletion 10
Deposit Expansion Process 27
Depreciation Expense 72
Depression 72
Devaluation 73, 133
Diagonal Spread 149
Dilution 73
Direct Investment and Other Long-Term Capital 133
Direct Method 10
Direct Placement 73
Direct Quote 73, 134
Dirty Float 134
Discount Bond 73
Discount Broker 149
Discount Note 73
Discount Rate (Yield) 73
Discount Window 27
Discounting 73
Discrete Probability Function 74
Disintermediation 27
Diversifiable Risk (Unsystematic Risk) 74
Diversification 74
Divesture 74
Dividend Irrelevance Proposition 74
Dividend Payout Ratio 74
Dividend Remittance 134
Dividend Signaling Theory 74
Dividend Yield 74
Dividends in Arrears 75
Dividends per Share (DPS) 75
Dollar Cost Averaging 150
Dollar Gap 27
Dominance Rules 75
Double Entry 10
Double Taxation 150
Dow Theory 150
Draft 75
Du Pont Method 75
Dual Banking 75
Dual Trading 150
Due Diligence Violation 150
Dumping 134
Dunning Notice 76
Duration 76

E
Earnings after Taxes (EAT) 76
Earnings Available for Common (EAC) 76
Earnings before Interest and Taxes (EBIT) 76

Earnings before Interest and Taxes – Earnings per Share Indifference Point (EBIT-EPS Indifference Point) 76
Earnings before Taxes (EBT) 76
Earnings per Share (EPS) 77
Economic Exposure 134
Economic Risk 77
Economies of Scale 27
Edge Act Offices 28
Effective Rate of Interest 77
Effective-Interest Amortization 10
Efficient Frontier 77
Efficient Market 77
Efficient Portfolio 77
Elasticity 28
Embedded Options 150
Employee Stock Ownership Plan (ESOP) 77
Endowment of Life Insurance Policies 28
Equal Weighted Index 150
Equilibrium Price 77
Equity 78
Equity Multiplier 78
Escrow 78
Eurodollar 78, 134
European Currency Unit (ECU) 78, 134
European Option 78
Ex Ante 150
Ex Dividend 78
Ex Post 150
Excess Reserves 28
Exchange Rate 135
Exchange Ratio 78
Exchange Risk 78
Exercise Price 79
Expected Return 79
Explicit Costs 79
External Financial Statement 10
Extraordinary Items 10
Extraordinary Repairs 11

F
Face Value (Par Value) 79
Factor Analysis 151
Factor Market Imperfections 135
Factoring 79
Federal Funds 79
Federal Home Loan Mortgage Corporation (Freddie Mac) 28
Federal National Mortgage Association (Fannie Mae) 28
Federal Reserve System 29
Federal Unemployment Tax (FUTA) 11
Fiduciary Responsibility 29, 151
Field Warehouse 79
FIFO 11
Filter Rules 151
Financial Accounting Standards Board (FASB) 11
Financial Assets 79
Financial Breakeven 79
Financial Futures 29
Financial Indicators 29
Financial Intermediary 80
Financial Leverage 80
Financial Markets 80
Financial Risk 80
Financial Structure 80
Finished Goods Inventory 80
Firm Commitment 151
Fiscal Policy 80
Fiscal Year 151
Fisher Effect 135, 151
Fixed Asset Turnover 80
Fixed Charge Coverage Ratio 81
Fixed Costs 81
Fixed Exchange Rates 135
Flat 151

Float 29
Floating Costs 81
Floating Lien 81
Floating Rates of Interest 29
Flow of Funds 29
Folio 11
Foreign Direct Investment 135
Forfeiting 81, 135
Forward Differential 135
Forward Discount or Premium 81
Forward Exchange Rate 81
Forward Market 81
Forward Rate 136
Forwardation 151
Fractional Reserve System 30
Fraud 82
Free Cash Flow 152
Free on Board (FOB) 82
Free Trade Zone 136
Freely Floating Exchange Rates 136
Front End Load 82
Fronting Loan 136
Full Service Broker 152
Fully Diluted Earnings per Share 152
Fully Participating and Cumulative Preferred Stock 11
Functional Currency 136
Fundamental Analysis 82
Funds 82
Future Contract 30
Future Value Interest Factor 82
Futures Market 82

G
G.m.b.H. (Gesellschaft mit beschraenkter Haftung) 136
Gap Management 30
General Agreement on Tariffs and Trade 136
General Creditor 152
General Obligation Municipal Bonds 152
Geographically Consolidated Markets 152
Geographically Fragmented Markets 152
Giro Transfer System 137
Glass-Steagall Act 30
Gold Exchange Standard 137
Gold Tranche 137
Golden Parachute 83
Good-Until-Canceled Order (GTC) or Open Order 153
Goodwill 83
Gordon Growth Model 83
Government Mortgage National Association (Ginnie Mae) 30
Grandfather Clause 30
Greenmail 83
Gross Fixed Assets 83
Gross National Product (GNP) 83
Gross Profit Margin 83
Guaranteed Bonds 31

H
Hands-Off Approach 31
Hard Currency 137
Head-and-Shoulders Top (HST) 153
Hedge Ratio 84
Hedging 84
Historical Cost 84
Holding Companies 31
Holding Period Return 84
Home Equity Loan 31
Homogeneous Expectations 153
Horizontal Integration 84
Horizontal Spreads 153
Hostile Takeover 84
Humped Yield Curve 31

Hurdle Rate 84
Hypothecation 153

I
Illegal Pools 153
Illegal Solicitation 153
Immunization 85
Impaired Capital 85
Implementing Assumptions 11
Implementing Principles 12
Implicit Costs 85
In-and-Out 153
In-the-Money Option 85
Inadequate Disclosure 154
Inc. 137
Income before Extraordinary Items 12
Income Bonds 85
Income Statement 85
Income Tax 85
Incomplete Markets 154
Incremental Cash Flows 85
Indenture 86
Independent Projects 86
Index Arbitrage 154
Index Fund 86
Index Funds 154
Indirect Method 12
Indirect Quote 86, 137
Individual Retirement Accounts (IRA) 31
Industrial and Commercial Loans (I&C) 31
Industry Risk 154
Inflation 86
Initial Public Offering (IPO) 86
Insider 86
Insolvency 86
Installment Loan 87
Institutional Investor 87
Instrument 87
Intangible Assets 87
Interest Expense 87
Interest Rate Illusion 32
Interest Rate Inflationary Premium 32
Interest Rate Parity 87, 137
Interest Rate Risk 87
Intermarket Spread (Quality) Swap 32
Internal Rate of Return (IRR) 88
International Bank for Reconstruction and Development (IBRD or World Bank) 138
International Fisher Effect 138
International Monetary Fund (IMF) 88, 138
International Monetary Markets (IMM) 138
Interstate Banking 32
Intrinsic Value 88
Inventory Costing Methods 12
Inventory Shrinkage 12
Inventory Turnover 88
Inventory Valuation 88
Investment Accounting Cost Method 12
Investment Accounting Equity Method 13
Investment Accounting Lower of Cost or Market 13
Investment Banker 88
Investment Opportunity Schedule 89
Inward Arbitrage 32
Irrevocable Letter of Credit 138
Issued Stock 89

J
January Effects 154
Jensen's Alpha 154
Joint Venture 138
Journal 13
Junk Bonds 89

K
Keogh Plans 154
Keynesian Economics 89

L
Ladder of Maturities 32
Laissez Faire 89
Land 13
Law of One Price 139
Lay-Away 89
Lease 89
Ledger 13
Legal Reserve Requirements 32
Lending Portfolios 155
Lessee 89
Lessor 89
Letter of Credit 90
Leveraged (Borrowing) Portfolios 155
Leveraged Buy-Out 90
Liabilities 90
Liability Insurance 33
Liability Management 33
Licensing 139
Lien 90
LIFO 13
Limit Buy Order 155
Limit-Order Books 155
Limit Sell Order 155
Limited Branching 33
Limited Liability 90
Line of Credit 90
Liquid Assets 90
Liquid Market 155
Liquidity 90
Liquidity Measure of Money Supply (L) 33
Liquidity Preference 90
Liquidity Preference Theory 33
Liquidity Premium 91
Liquidity Premium Theory (Biased Expectations) 33
Liquidity Risk 33
Loan 91
Loan Amortization Schedule 91
Loan Pricing Model 34
Loan Production Office 34
Loanable Funds Theory 91
London Interbank Offering Rate (LIBOR) 91
Long (Future) 34
Long Sale 91
Low P/E Stock Anomaly Effect 155
Ltd. (Limited) 139

M
Maintenance Call 91
Make a Market 156
Manipulation 156
Margin 92
Margin Call 156
Margin Loan 34
Margin Requirement 34
Margin Risk 34
Marginal 34
Marginal Analysis 92
Marginal Cost of Capital 92
Marginal Tax Rate 92
Market Portfolio 92
Market Risk Premium 92
Market Segmentation Theory 35
Market Weights 92
Marketability 35
Marketable Securities 93
Markowitz Diversifiers 156
Markup 13
Matched and Lost 156
Matching Principle 93
Maturity 93
Maturity Gap Management 35
Maturity Imbalance (Maturity Mismatch) 35
Merger 93
Mixed Market 156
Modified Du Pont Method 93
Monetary Base 35
Monetary Policy 93
Monetary/Nonmonetary Method 139
Money Market 93
Money Market Funds 93
Money Multiplier 94
Money Supply 95
Money Supply Measure One (M1) 35
Money Supply Measure Three (M3) 35
Money Supply Measure Two (M2) 36
Monte Carlo Simulation 94
Moral Suasion 94
Mortality Tables 36
Mortgage-Backed Securities 36
Mortgage Bond 94
Mortgage Graduated Payment 36
Mortgage Loan Points 36
Mortgage Reverse Annuity 36
Mortgage Rewrite Programs 37
Mortgage Wraparound 37
Most-Favoured-Nation Treatment 139
Motives for Direct Foreign Investment 139
Moving Average Analysis 157
Multibank Holding Company 37
Multilateral Netting 140
Multinational Corporation 94
Multiple Peril Insurance 37
Multiplier Effect 37
Municipal Securities 37
Mutual Fund 94
Mutual Insurance Company 38
Mutual Savings Bank 38
Mutually Exclusive Projects 94

N
Naive Buy-and-Hold Strategy 157
Naked Option 95
National Banks 38
National Income 38
Negative Gap Strategy 38
Neglected Firm Effect 157
Negotiable Certificates of Deposit 95
Negotiable Order of Withdrawal 38
Net Borrowed Reserves 38
Net Change 157
Net Covered Position 38
Net Fixed Assets 95
Net Free Reserves 39
Net Income 95
Net Income Profit Margin 95
Net Interest Rate Spread 39
Net Investment 95
Net Present Value 95
Net Realizable Value 14
Net Sales (Net Revenue) 95
Net Working Capital 96
Net Worth (Equity) 96
No-Load Fund 96
Nominal Exchange Rate 140
Nominal Interest Rate 96
Non-Bank Bank 39
Noncash Expense 14
Noncash Investing and Financing Activities 14
Noncompletion Risk 140
Noncumulative 157
Nonrecourse 96
Nontariff Barrier 140
Normal Backwardation 157
Normal Firms 158
Normal Probability Distribution 96

Not Sufficient Funds 39
Note 96

O
Obligations and Surplus Funds of Life Insurance Companies 39
Odd-Lot Theory 158
Odd Lots 97
Off Balance Sheet Financing 97
Offer 97
Offset Effect 39
Open 97
Open-End Consumer Loans 40
Open-End Funds 40
Open-End Mutual Fund 97
Open Interest 97
Open-Market Operations 97
Operating Costs 97
Operating Lease 98
Operating Leverage 98
Operating Profit Margin 98
Opportunity Cost 98
Opportunity Set 98
Optimal Capital Structure 98
Option 98
Option Pool 158
Option Writer 40
Ordinary Tax Rate 98
Original Cost 98
Origination Fee 40
Other Income 99
Out-of-the-Money Option 99
Outright Quotation 140
Outstanding Stock 99
Outward Arbitrage 40
Over-the-Counter Markets 99
Overall Balance 140
Overbought 158
Overhang 99
Oversold 158
Oversubscription Privilege 99
Overvalued 99
Ownership of Goods 14

P
Paid in Capital 100
Paper Profits 158
Par Value (Face Value) 100
Pareto Optimality 158
Participating 40
Participating Preferred Stock 100
Participation Loans 40
Partition 159
Partnership 100
Pass-Through Securities 100
Passive Investing Strategy 159
Path-Dependent Strategy 159
Payback Period 100
Pecking Order Theory 100
Pegging 101
Penny Stocks 159
Pension Fund 101
Pension Funds Reserves 41
Percentage of Sales Method 101
Perfect Competition 101
Perfect Hedge 41, 159
Periodic Inventory 14
Permanent Current Assets 101
Perpetual Inventory 14, 101
Perpetuity 101
Physical Inventory 14
Pledged Securities 41
Pledging of Accounts Receivable 101
Plug Figure 102
Points Quotation 141
Poison Pill 102
Policy Loans of Life Insurance Policies 41
Policy Reserves 41
Policy Reserves of Life Insurance Companies 41
Political Risk 102, 141
Pooling of Interest Method 15
Portability of Pension Plans 42
Portfolio 102
Portfolio Performance Measures 159
Position 160
Positioning of Funds 141
Positive Gap Strategy 42
Post-Closing Trial Balance 15
Posting 15
Pre-Paid Expenses 102
Precautionary Balance 102
Preemptive Right 102
Preferred Habitat Theory 42, 160
Preferred Stock 103
Premium 42
Present Value 103
Price–Earnings Ratio (P/E) 103
Price Elasticity of Demand 141
Price-Yield Curve 160
Primary Reserves 42
Primary Issue 103
Prime Rate 103
Principal 103
Prior Period Adjustment 15
Private Placement 103
Privileged Subscriptions 160
Pro Forma 103
Pro Rata 104
Probability 104
Product Differentiation 42
Product Life Cycle 42
Production Mix 104
Productive Output Depreciation 15
Profit Maximization Policy 104
Profitability Index (PI) 104
Program Trading 160
Progressive Tax 104
Promissory Note 104
Property Insurance 43
Prospectus 104
Protectionism 141
Proxy 105
Publicly Held Corporation 105
Purchase Method 15
Purchasing Power Parity 105, 141
Purchasing Power Risk 160
Pure-Play Method 105
Pure Yield Pickup (Coupon) Bond Swap 43
Put-Call Parity 161
Put Option 105
Pyramiding 105
Pyramiding of Debt 161

Q
Qualitative Characteristics 15
Quantity Theory 43
Quota 141

R
Raider 105
Rally 161
Random Walk 106
Range 106
Ranking Approach 106
Rate Sensitive Assets and Liabilities 43
Ratio Analysis 106
Rational Expectation Theory 43
Raw Material Inventory 106
Real Assets 43
Real Exchange Rate 142
Real Rate of Interest 106
Recapitalization 106
Recapture of Depreciation 106
Reciprocals 43
Reconciliation of Beginning and Ending Cash Balances 15
Recourse 107
Recovery of Unrealized Loss 16
Red Herring 107

Redemption Price 161
Refinancing 107
Reflecting Barriers 161
Refunding 107
Registered Bond 161
Registration 107
Regression Analysis 107
Regressive Tax 44, 107
Reinvestment Rate 107
Relative Risk Aversion 162
Relative Strength Approach 162
Renewal Privilege of Term Insurance 44
Reorganization 108
Repairs and Maintenance 16
Reporting Currency 142
Repurchase Agreement (REPO) 108
Required Rate of Return 108
Required Reserves 44
Reserve Requirement 108
Reserves for Loan Losses 44
Residual Dividend Theory 108
Residual Value 16
Residual Variance 162
Resiliency of a Market 162
Resistance Level 162
Restructuring Debt 44
Retail Banks 44
Retained Earnings 108
Retirement of Debt 109
Return of Equity (ROE) 109
Return on Investment or Return on Assets (ROI or ROA) 109
Revaluation 109, 142
Revenue 109
Revenue Bond 162
Revenue Expenditures 16
Reverse Repurchase (R-REPO) 44
Reversing Entries 16
Reversing Out of a Position 163
Revolving Credit Agreement 109
Riding the Yield Curve 163
Rights Offing 109
Risk 109
Risk-Adjusted Discount Rate 110
Risk Adverse 110
Risk-Free Rate 110
Risk Premium 110
Risk Taker 110
Roll-Out 163
Rollover 110
Round Lot 110
Rule of Absolute Priority 110
Rule of 72 111

S

S.A. 142
SARL 142
Safety Stock 111
Sale-Leaseback Agreement 111
Sales Forecast 111
Sales Returns and Allowances 16
Sales Trade Discounts 16
Salvage Value 111
Scale Order 163
Schedule Approach 17
Seat 163
Secondary Market 111
Secondary Reserves 45
Secured Loan or Bond 111
Securitization 45
Security Exchanges 111
Security Market Line 112
Segmentation Theory 163
Selective Credit Controls 45
Self-Liquidating Loan 112
Selling Short against the Box 163
Semistrong-Form Efficient Market 112
Semivariable Costs 112
Senior Debt 45, 112
Sensitivity Analysis 112
Sensitivity Coefficient 164
Serial Bond 112
Serial Correlation 164
Shark Repellents 112
Sharp's Portfolio Performance 164
Shelf Registration 113
Shiftability Theory 45
Short Interest 113
Short Sale 113
Short-Term Investment 17
Sight Draft 113
Signaling Theory 113
Simple Interest 113
Sinking Fund 113
Size-of-the-Firm Effect 164
Skewed Distribution 113
Social Inflation 45
Soft Currency 142
Sole Proprietorship 114
Solvency 114
Source and Use of Funds 114
Source Document 17
Sovereign Risk 45
Special Drawing Rights (SDR) 114
Specialist 164
Specific Identification Inventory Method 17
Speculation 46, 114
Speculative Balance 114
Speculative Blowoff 164
Speculative Motive in Liquidity Preference Theory 46
Spin-Off 114
Spontaneous Accounts 115
Spot Exchange Rate 115
Spread 115
Spread Management 46
Spreadsheet Approach 17
Stagnation 115
Standard Cost 115
Standard Deviation 115
Standby Agreement 115
Standby Basis 164
State-Preference Model 165
Stated Value 115
Statement of Cash Flow (SCF) 17
States of Nature 165
Stochastic Process Risk 165
Stock Dividend 116
Stock Life Insurance Company 46
Stock-Out Costs 116
Stock Repurchase 116
Stock Split 116
Stockbroker 116
Stop-Limit Order 165
Stop Order 165
Straddle 116, 165
Straight Bond 46
Straight Line Amortization 17
Straight Line Depreciation 116
Strangle 165
Strap 116
Stretching of Accounts Receivable 117
Strike Price 117
Strip 117
Stripped Bonds 117
Strong-Form Efficient Market 117
Subchapter S Corporation 117
Subordinate 46
Subordinate Debt 117
Subscription Price 118
Subsidiary Ledgers 18
Substitution (Price) Bond Swap 46
Sum-of-Years Digits Depreciation 18
Sunk Costs 118
Superfluous Diversification 166

Supplemental Contracts 46
Supply Side Economics 118
Supply Side Theory 47
Surety Bond 47
Swap 118
Switching 166
Syndication 118
Synthetic Loans 47
Synthetic Option 166

T
T-Accounts 18
Tangible Assets 118
Target Capital Structure 118
Tariff 142
Tax Anticipation Bill 119
Tax Bond Swap 47
Tax-Exempt Security 119
Tax-Free Equivalent Yields 47
Tax Shelter 119
Tax Shield 119
Technical Analysis 119
Technical Indicator 166
Temporary Current Assets 119
Temporary (Nominal) Accounts 18
Tender Offer 119
Term 120
Term Insurance 47
Term Loan 47,120
Term Structure of Interest Rates 48, 120
Terminal Value 120
Thin Market 120
Third Market 120
Third Statistic Moment 166
Ticks 166
Time Deposits 48
Time Draft 120
Time Preference Theory 166
Times Interest Earned 120
Too Big to Fail 48
Total Risk 120
Trade Balance 142
Trade Credit 121
Trader 48
Transaction 121
Transaction Analysis 18
Transaction Balance 121
Transaction Costs 121
Transaction Exposure 143
Transaction Loans 48
Transaction Motive in Liquidity Preference Theory 49
Transaction Risk 121
Translation Risk 121
Treasurer 121
Treasury Bill 49, 121
Treasury Bonds 49
Treasury Stock 121
Treasury Tax and Loan Account 49
Trend Analysis 122
Trial Balance 18
Triple Witching Hour 122
Troughs 166
Trust Receipt 122
Trustee 122

U
Unadjusted Trial Balance 122
Unauthorized Trading 166
Unbiased Expectations Theory 49, 122
Unbiased Predictor 122, 143
Unbundling 123, 143
Uncertainty 123
Undervalued 123
Underwriting 123
Unissued Stock 123
Unit Banking 123
Unit Normal Variable 123, 167
Unlisted Security 124
Unqualified Salesperson 167
Unsecured Debt 124
Unsuitability 167
Upstairs Market 167
Usury Laws 124
Utility Function 124
Utility Theory 167

V
Valuation 124
Value-Added Tax 124
Value-Added Tax (VAT) 143
Value Date 124
Value-Weighted Index 167
Variable Costs 124
Variable Rate Mortgage 125
Variance 125
Variance-Covariance Matrix 125
Variation Margin 125
Velocity 125
Venture Capital 125
Vertical Integration 125
Vertical Spreads 126
Vesting 50, 126
Volatile 126
Volume 126
Voucher System 126

W
Warehouse Receipt Loan 126
Warrant 126
Wash Sale 126
Weighted Average Inventory Method 127
Whip-Sawed 167
Whole Banks 50
Whole Life Insurance 50
Whole Life Insurance Policies 127
Wholesale Banks 127
Windfall Profit 127
Window Dressing 127
Withholding 127
Work-in-Process Inventory 127
Worker's Compensation 50
Working Capital 128
Working Control 128
Worksheet 128
World Bank 128
Write-Off 128
Writer 128

Y
Y.K. 143
Yield 128
Yield Curve 128
Yield to Maturity 128

Z
Zero-Beta Portfolio 129
Zero Coupon Bond 129
Zero Sum 129

A
A.B. (Aktiebolag) 130
Abaterea standard 115
Abordare planificată 17
Abordarea comparativă a puterii 162
Acapararea pieţei 67, 148
Accept bancar 57
Acoperirea unei pierderi nerealizate 16
Acord de recumpărare 44, 108
Acord periodic de credit 109
Acord standby 115, 164
Acord vînzare-închiriere 111
Acordare de licenţă 139
Acordarea portofoliilor sub formă de împrumut 155
Acordul de la Bretton Woods 131
Acordul General de Tarife şi Comerţ 136
Activ agresiv 144
Activ defensiv 149
Active curente 70
Active curente temporare 119
Active de capital (active fixe) 60
Active financiare 79
Active fixe brute 83
Active fixe nete 95
Active intangibile 87
Active lichide 90
Active permanente curente 101
Active şi pasive sensibile la rata dobînzii 43
Active reale 43
Active tangibile (materiale) 118
Activităţi financiare şi de investiţii care nu implică numerar 14
Activităţi industriale ciclice 26
Actualizare (discontare) 73
Actualizarea perioadei anterioare 15
Actuar 53
Actul Clayton 23
Actul Glass-Steagall 30
Acţiune deschisă 97
Acţiune de tezaur 121
Acţiune neemisă 123
Acţiune preferenţială cumulativă şi cu participare deplină 11
Acţiune privilegiată (preferenţială) 103
Acţiuni comune 65
Acţiuni cu valoare de mică cupiură 159
Acţiuni de capital autorizate 56
Acţiuni emise 89
Acţiuni expirate 99
Acţiuni preferenţiale de participare 100
Adaos comercial (marja comercială) 13
A forma piaţa 156
A.G. (Aktiengesellschaft) 130
Agent 128
Albie 166
Alocarea activelor 145
Alocaţii pentru creanţe nesigure 54
Alte venituri (Elemente de venit extraordinare) 99
Al treilea moment statistic 166

Amînarea conturilor de datorii 117
Amortizare 54, 128
Amortizare liniară (constantă) 17
Amortizarea calculată pe baza ratei efective a dobînzii 10
An fiscal 151
Analiza creditului 25
Analiza factorială 151
Analiza fundamentală 82
Analiza în secţiune transversală 69
Analiza marginală 92
Analiza mediei mobile 157
Analiza prin rapoarte 106
Analiza punctului critic al rentabilităţii (analiza pragului de rentabilitate) 59
Analiza regresiei 107
Analiza sensibilităţii 112
Analiza tehnică 119
Analiza tranzacţiei 18
Analiza trendului 122
Angajament 86
Angajament scris în păstrarea unui terţ 78
Anomalia efectului acţiunilor cu o valoare scăzută a raportului preţ/cîştiguri 155
Anomalia privind plata în numerar a dividendului 147
Anomalii pe pieţe eficiente 144
Anuitate 54
Anuitate datorată 54
Anuitatea reversă (opusă) ipotecii 36
Anuităţi perpetue 101
Anulare 149
Apel de marjă 156
Apel de menţinere 91
Apelarea unei obligaţiuni 60
Apreciere 54
Apreciere (sporire a valorii) 130
Aranjament ferm 151
Arbitraj 55
Arbitraj cu dobîndă acoperită 132
Arbitraj extern 40
Arbitraj indexat 154
Arbitraj intern 32
Arbitraj sau „Arbitraj cu risc mic" 55
Articulare 5
Asigurare contra unor riscuri multiple 37
Asigurare cu termen descrescător 26
Asigurare la termen 47
Asigurare pe întreaga viaţă 50
Asigurare perfectă 159
Asigurare perfectă contra riscurilor 41
Asigurarea proprietăţii 43
Asigurarea unei obligaţii 33
Asociaţia Federală Naţională de Ipotecare (Fannie Mae) 28
Asociaţia Naţională Ipotecară Guvernamentală (Ginnie Mae) 30
Asociaţii ilegale 153
Asociere 100
Atenţie cumpărător, atenţie vînzător 63
Audiere 6
Avansuri 19
Avantaj comparativ 132
Aversiune faţă de o investiţie cu risc absolut 144

B

Balanţa comercială 56, 142
Balanţa de bază 131
Balanţa de compensare 65
Balanţa de plăţi 56
Balanţa de verificare 15, 18
Balanţa de verificare neactualizată 122
Balanţa globală (de ansamblu) 140
Banca Internaţională pentru Reconstrucţie şi Dezvoltare (BIRD sau Banca Mondială) 138
Banca Mondială 128
Banca Reciprocă de Economii 38
Bancă Centrală 23
Barieră netarifară 140
Bariere reflectoare 161
Barter 57
Baza 57
Baza monetară 35
Baza numerar 62
Bănci comerciale pentru activităţi cu amănuntul 44
Bănci comerciale (pentru comerţul cu ridicata) 50
Bănci Naţionale 38
Bănci pentru activităţi cu ridicata 127
Bilanţ 56
Biroul de credite al producţiei 34
Block Positioner 146
Blue-Chip Company 58
Bon de tezaur (pe termen scurt) 49, 121
Bonificaţie pentru plata în numerar 63
Broker cu atribuţii complete 152
Broker cu atribuţii restrînse 149
Buget de casă (numerar) 62
Bun pînă la anularea ordinului sau ordin deschis 153
Bursa comercială din Chicago 23
Bursă 167

C

Calitate comparativă 8
Cantitate de acţiuni vîndute pentru a fi recumpărate (short interest) 113
Capacitatea de a împrumuta 71
Capital adecvat 22
Capital deteriorat (în declin) 85
Capital net circulant 96
Capital (principal) 103
Capitalism 62
Capitalul acţionarilor 78
Caracteristici calitative 15
Caracteristicile de risc ale creditului 25
Caracterul portabil al planului de pensie 42
Carte de credit 69
Carte de debit 26, 71
Cartea Mare 13
Cartel de opţiuni 158
Casiere automate 20
Cărţi Mari auxiliare (analitice) 18
Certificat de depunere 63
Certificat fiscal (bon fiscal) 119
Certificate americane de depuneri 144
Certificate negociabile de depozit 95
Chartist (expert în previziunea preţului acţiunii) 64
Cheltuiala care nu implică numerar 14
Cheltuiala reprezentînd dobînda 87
Cheltuială amînată (Cheltuială de active plătite în avans) 72
Cheltuieli anticipate 102
Cheltuieli cu reparaţii extraordinare 11

Cheltuieli datorate şi neonorate 56
Cheltuieli de amortizare 72
Cheltuieli ocazionale 16
Cheltuieli şi venituri amînate 9
Churning 147
Ciclul activităţii economice 60
Ciclul de prelucrare a informaţiei contabile 5
Ciclul de viaţă al produsului 42
Ciclul numerarului 62
Cîştigul sau pierderea de capital 61
Cîştiguri disponibile pentru acţiuni comune 76
Cîştiguri după plata impozitelor 76
Cîştiguri înainte de plata dobînzii şi impozitelor (beneficiul net de exploatare) 76
Cîştiguri înainte de plata impozitelor 76
Cîştiguri nerepartizate 108
Cîştiguri per acţiune 77
Cîştiguri per acţiune complet micşorate 152
Clauza bunicului 30
Clauza naţiunii celei mai favorizate 139
Clauze de protecţie 112
Coeficient de sensibilitate 164
Coeficientul alfa al lui Jensen 154
Coeficientul beta 57
Coeficientul de corelaţie 68
Coeficientul de variaţie 64
Comerţ dual 150
Comerţ neautorizat 166
Comitetul privind Procedurile de Contabilitate 8
Companie de asigurare mutuală 38
Companie de asigurări care acordă prime în avans 19
Companie de tip reciproc 43
Companie financiară pentru asistenţa vînzărilor 22
Companie holding care deţine controlul bancar 20
Companie multibancară de tip holding 37
Companie pe acţiuni de asigurări pe viaţă 46
Companii de tip holding 31
Compensare 163
Compensarea muncitorului 50
Competiţie perfectă 101
Conducerea (controlul) prin diferenţa dintre termenele scadente 35
Conducerea operaţiunilor de „spread" 46
Conducerea pasivelor 33
Conducerea prin active-pasive 55
Confiscarea unei garanţii 81
Conosament 58
Consignaţii 8
Consiliul Comerţului din Chicago 23
Consiliul de Administraţie 58
Consiliul de Standarde Financiar-Contabile 11
Consiliul privind Principiile Contabilităţii 5
Consol 66
Contabil de management atestat 7
Contabil public atestat 7
Contabilitatea investiţiei la valoarea inferioară a costului sau a pieţei 13
Contra cont 8
Contract de garantare 123

Contract viitor 30
Contracte financiare viitoare 29
Contracte suplimentare 46
Controale de credit selective 45
Controlor 67
Controlorul monedei 24
Controlul asupra activităţii unei firme 128
Controlul prin diferenţă 30
Contul curent 133
Conturi de creanţe 51
Conturi de datorii (angajamente) 51
Conturi de pensionare individuale 31
Conturi în formă literală 18
Conturi spontane 115
Conturi temporare (nominale) 18
Convenţie 69
Convenţii (reguli) contabile 5
Convenţiile înregistrării 11
Conversia împrumutului în hîrtii de valoare 45
Convexitate 148
Corelaţie 68
Corporaţia Federală pentru Creditele Ipotecare Interne (Freddie Mac) 28
Corporaţie 67
Corporaţie de tip S 117
Corporaţie multinaţională 94
Cost istoric (iniţial) 84
Cost standard 115
Costul achitat 118
Costul bunurilor vîndute 68
Costul capitalului 68
Costul de oportunitate 98
Costul iniţial 98
Costul marginal al capitalului 92
Costul mediu ($) 150
Costuri aferente stocului nul 116
Costuri de exploatare 97
Costuri de stocaj 62
Costuri explicite 79
Costuri fixe 81
Costuri implicite 85
Costuri indirecte 22
Costuri semi-variabile 112
Costuri variabile 124
Costurile emisiunii 81
Costurile tranzacţiei 121
Cotaţie (curs) indirectă 137
Cotaţie directă 140
Cotaţie prin punctaj 141
Cotă 141
Countertrade 132
Covarianţa 68
Credit 9
Credit comercial 121
Credite de participare 40
Credite deschise consumatorului 40
Creditor general 152
Creditul pe valoarea unei case 31
Crowding-out 69
Cum dividends 70
Cumpărat în cantităţi foarte mari 158
Cupon 68
Curba preţ-randament 160
Curba rentabilităţii 128
Curs (cotaţie) de schimb indirect 86, 138
Curs de schimb 135
Curs de schimb intermediar 132
Curs de schimb nominal 140
Curs de schimb real 142
Curs de schimb valutar viitor 81
Curs de schimb viitor 136
Curs direct 73, 134
Curs în creştere (à la hausse) 59
Curs în scădere (à la baisse) 57
Cursul de schimb actual 115

Cursul de schimb la bursa neagră 131
Cursuri de schimb cu flotaţie liberă 136
Cursuri de schimb fixe 135
Curtier 116
Curtier (broker) necalificat 167
Custodie 89

D
Data declarării 71
Data înregistrării 70
Datorie 71
Datorie neasigurată 124
Datorie preferenţială 112
Datorie senioară 45
Datorie subordonată, secundară 117
Dealer 71
Debit 9
Decalaj în dolari 27
De facto 26
Deficit 72
Deficit de rezerve 26
De jure 26
Delincvenţă 72
Depozit (depunere) la cerere 72
Depozite esenţiale 25
Depozite externe ale firmei 79
Depozite la termen 48
Depreciere acumulată 52
Depreciere (amortizare) accelerată 51
Depreciere (amortizare) constantă 116
Deprecierea raportată la rezultatele producţiei 15
Depresiune 72
Desprindere (disociere) 123,143
Deteriorarea capitalului 22
Devalorizare 73, 133
Dezintermediere 27
Dezinvestire 74
Diferenţa de termene scadente 35
Diferenţa în rata netă a dobînzii 39
Diferenţa în timp a cursurilor de schimb 135
Diferenţierea produselor 42
Diluare 73
Dispersie (varianţă) 125
Dispersie reziduală 162
Distribuţia normală de probabilitate 96
Distribuţie asimetrică 113
Distribuţie de probabilitate continuă 66
Diversificare 74
Diversificare superficială 166
Diversificatori Markowitz 156
Dividende în numerar 63
Dividende per acţiune 75
Dividende restante 75
Dividendul-acţiune 116
Divizarea acţiunilor 116
Divulgare (dezvăluire) neadecvată 154
Dobînda compusă 65
Dobînda simplă 113
Dobîndirea unor poliţe de asigurare pe viaţă 28
Document-sursă 17
Dominarea curbei randamentului 163
Drept de autor 8
Dreptul de a participa la distribuirea cîştigurilor unei firme 126
Dreptul de emisiune 81
Dreptul de preempţiune 102
Dreptul de proprietate asupra bunurilor 14
Drepturi cum 70
Drepturi în perspectivă 109
Drepturi speciale de emisiune 114
Dumping 134
Durată 76

E
Echivalenţele certitudinii 63
Echivalentul numerarului 6
Economie keynesistă 89
Economii la scară 27
Efect de compensare 39
Efect multiplicator 37
Efecte de comerţ (titluri de credit) 64
Efectele lunii ianuarie 154
Efectele zilelor săptămînii 148
Efectul de clientelă 64
Efectul de firmă neglijată 157
Efectul dimensiunii firmei 164
Efectul Fisher 135, 151
Efectul internaţional Fisher 138
Eficienţa investiţiilor pentru consum 147
Efortul cel mai avantajos 145
Egalat şi pierdut 156
Elasticitate 28
Elasticitatea pieţei 162
Elasticitatea preţului cererii 141
Emisiune primară 103
Epuizare 10
Estimări omogene 153
Eşalonarea scadenţelor 32
Eurodolar 78, 134
Evaluare 124
Evaluarea capitalului 61
Evaluarea stocului 88
Evaluarea unei obligaţiuni 59
Ex ante 150
Ex dividend 78
Ex post 150
Excedent de valoare al unei acţiuni în momentul emisiunii acesteia („paid capital") 100
Expunere (prezentare) contabilă 130
Expunere economică 134
Expunerea tranzacţiei 143
Extinderea pieţei 59

F
Factor de dobîndă pentru valori viitoare 82
Factorizare 79
Faliment 57
FIFO (first in-first out) 11
Filială 53
Filială bancară 21
Filiale Edge Act 28
Finanţare din afara resurselor înscrise în bilanţ 97
Firme normale 158
Fluctuaţie 106
Fluctuaţie dirijată 134
Flux de fonduri 29
Flux de numerar 63
Flux de numerar extins 152
Fluxuri ajustate 19
Fluxuri autonome 20
Fluxuri de numerar din activitatea de exploatare 6
Fluxuri de numerar din activităţi de investiţie 6
Fluxuri de numerar din activităţile financiare 6
Folio 11
Fond de amortizare a datoriei 113
Fond indexat 86
Fond de rulment (capital circulant) 128
Fond fără taxa de tranzacţie 96
Fond mutual deschis 97

Fond mutual (fond bazat pe acţiuni) 94
Fond mutual închis 64
Fondul de lichiditate central 23
Fondul de pensie 101
Fondul de rulment necesar 66
Fondul Monetar Internaţional (F.M.I.) 88, 138
Fonduri 82
Fonduri blocate 131
Fonduri deschise 40
Fonduri federale 79
Fonduri indexate 154
Fonduri insuficiente 39
Fondurile pieţei valutare 93
Frauda 82
Free on board (FOB) 82
Frontiera eficienţei 77
Funcţia de alocare a ratelor dobînzii 19
Funcţia de probabilitate discretă 74
Funcţia de utilitate 124
Fuziune 93
Fuziune de tip conglomerat 66

G
Garantarea cu conturile de creanţe 101
Garanţie 64, 90
Gestionarea activelor 20
Ghişeu de scont 27
G.m.b.H. (Gesellschaft mit beschraenkter Haftung) 136
Goodwill (suprabeneficiu) 83
Gradul de corelaţie al unei serii 164
Grafic cu coloane 145
Greenmail 83

H
Hîrtie de valoare Arrow-Debreu 144
Hîrtie de valoare convertibilă 67
Hîrtie de valoare la purtător 57
Hîrtie de valoare nelistată 124
Hîrtie de valoare scutită de impozite 119
Hîrtii de valoare ale agenţiilor 19
Hîrtii de valoare comercializabile 93
Hîrtii de valoare derivate 147
Hîrtii de valoare garantate 41
Hîrtii de valoare garantate prin ipoteci 36
Hîrtii de valoare municipale 37
Hîrtii de valoare transmise 100

I
Iluzia ratei dobînzii 32
Imperfecţiunile factorului de piaţă 135
Impozit de tezaur şi cont de împrumut 49
Impozit pe venit 85
Impozit progresiv 104
Impozit regresiv 44, 107
Impozitare dublă 150
Imunizare 85
In-and-out 153
Inc. 137
Incertitudine 123
Indicator tehnic 166
Indicatori financiari 29
Indice de încredere Barron 145
Indice de ponderare egal 150
Indicele de preţ al consumatorului 24
Indicele de profitabilitate 104
Inflaţie 86
Inflaţie socială 45
Informator (membru bine informat al unei companii) 86
Informaţie asimetrică 55
Insolvabilitate 86
Insolvabilitate (faliment) bancară 20
Institutul American al Contabililor Publici Atestaţi 5
Instituţie de cliring 23
Instrument (act juridic) 87
Integrare orizontală 84
Integrare verticală 125
Intermediar financiar 80
Intermediar financiar de tip Non-Bank Bank 39
Intervale verticale 126
Investitor instituţional 87
Investiţie necorespunzătoare 167
Investiţie netă 95
Investiţie pe termen scurt 17
Investiţii directe străine 135
Investiţii directe şi alte tipuri de capital pe termen lung 133
Ipotecare 153
Ipotecă convenţională 67
Ipotecă învăluitoare 37
Ipoteza normală privind scăderea în viitor a preţurilor (subestimare normală) 157
Ipoteza privind creşterea în viitor a preţurilor (supraestimare) 151

Î
Împrumut 91
Împrumut acoperit reciproc 130
Împrumut asigurat cu un stoc 126
Împrumut asigurat sau obligaţiune asigurată 111
Împrumut cu autolichiditate 112
Împrumut în rate 87
Împrumut la termen 47, 120
Împrumut principal 136
Împrumut punte 59
Împrumuturi de poliţe din fondurile de asigurare pe viaţă 41
Împrumuturi industriale şi comerciale 31
Împrumuturi pentru tranzacţii 48
Împrumuturi sintetice 47
Închiriere 89
Închiriere de bunuri de capital (închiriere financiară) 61
Îndosariere 113
Înregistrare 107
Înregistrare actualizată 5
Înregistrări de încheiere a perioadei 7
Înregistrări inversate 16
Întreprindere (filială) independentă 114
Înviorare 161

J
Jurnal contabil 13
Jurnalul aprovizionărilor pe credit 9
Jurnalul încasărilor în numerar 7
Jurnalul vînzărilor pe credit 9

L
Laissez faire 89
Legea preţului unic 139
Legi împotriva cametei (speculei cu bani) 124
Legislaţie contra emisiunilor frauduloase de acţiuni 58
Lessee 89
Lessor 89
Lichidarea unei poziţii 64
Lichiditate 90
Lichiditate bancară 20
Licitaţie 58
LIFO (last in-first out) 13

Limitarea capitalului 61
Linia pieţei capitalului 61
Linia pieţei hîrtiilor de valoare 112
Linie de credit 90
Lista de priorităţi privind oportunitatea investiţiei 89
London Interbank Offering Rate (LIBOR) 91
Lot rotund 110
Ltd. (Limited) 139

M
Manager investiţional agresiv 144
Mandat (împuternicire) 105
Manipulare 156
Marginal 34
Marja 92
Marja de contribuţie 66
Marja de credit 34
Marja de profit a exploatării 98
Marja de profit a venitului net 95
Marja de profit brut 83
Marja de risc 34
Marja de variaţie 125
Matrice varianţă-covarianţă 125
Mărfuri 147
Măsura a doua a ofertei de bani (M2) 36
Măsura a treia a ofertei de bani (M3) 35
Măsura lichidităţii ofertei de bani 33
Măsura unu a ofertei de bani (M1) 35
Măsuri ale performanţei portofoliului 159
Mecanismul ofertei ca instrument de rezistenţă împotriva preluării 102
Membru al unei burse 163
Mers aleatoriu (tendinţă aleatorie) 106
Metoda comuniunii de interese 15
Metoda contabilităţii capitalului acţionarilor pentru înregistrarea investiţiei 13
Metoda costului contabil al investiţiei 12
Metoda curentă/noncurentă 133
Metoda cursului de schimb curent 133
Metoda de acceptare-respingere 51
Metoda de amortizare (depreciere) prin însumarea anilor 18
Metoda de inventariere a stocului prin identificarea specifică 17
Metoda desfăşurătorului 17
Metoda directă 10
Metoda Du Pont 75
Metoda Du Pont modificată 93
Metoda indirectă 12
Metoda jocului pur 105
Metoda mediei ponderate a stocului 127
Metoda monetară/nonmonetară 139
Metoda posturilor tranzitorii 52
Metoda procentului din vînzare 101
Metodă de calcul al scăderii preţului 153
Metodă de cumpărare 15
Metode de evaluare a stocului 12
Micşorarea stocului 12
Model preferenţial în funcţie de stare 165
Modelarea preţurilor activelor de capital 60
Modelul Black-Scholes 146
Modelul de creştere Gordon 83
Modelul de evaluare a creditului 34
Modificare netă 157
Moneda de raportare 142
Motive pentru investiţii directe străine 139
Motivul speculativ în teoria preferinţei lichidităţii 46
Motivul tranzacţiei în teoria preferinţei pentru lichiditate 49
Multiplicatorul capitalului acţionarilor 78
Multiplicatorul monetar 94

N
Neapelare (nonrecurs) 96
Necesarul de rezerve 108
Necesarul limită 34
Necesarul Rezervei Legale 32
Nerespectarea primei de risc 26
Nivel de rezistenţă 162
Noncumulativ 157
Nota actualizată (redusă) 73
Nota Dunning 76
Notă 96
Note de capital 22
Numărul de contracte expirate (open interest) 97
Numerar 62

O
Obligaţiune 58
Obligaţiune actualizată (redusă) 73
Obligaţiune cu cîştiguri 162
Obligaţiune directă 46
Obligaţiune garantată 47
Obligaţiune ipotecară 94
Obligaţiune ipotecară garantată 23
Obligaţiune în serie 112
Obligaţiune subscrisă 59
Obligaţiuni cu cupon zero 129
Obligaţiuni cu risc mare 89
Obligaţiuni descoperite 117
Obligaţiuni de tezaur (pe termen lung) 49
Obligaţiuni garantate 31
Obligaţiuni municipale cu caracter general 152
Obligaţiuni purtătoare de venit 85
Obligaţiuni şi fonduri suplimentare ale companiilor de asigurare pe viaţă 39
Oferta 97
Oferta de bani 94
Oferta publică iniţială 86
Oferta reală (licitaţie) 119
Operaţiune de recumpărare imediată 126
Operaţiune de swap la o obligaţiune 21
Operaţiuni de închiriere 98
Operaţiuni de reducere a riscului 84
Operaţiuni de swap din diferenţele (calitative) dintre pieţe 32
Operaţiuni de swap la impozitele obligaţiunilor 47
Operaţiuni de swap la obligaţiuni cu preferarea celei cu venit mai mare 43
Operaţiuni de swap prin substituire de obligaţiuni 46
Operaţiuni de swap (schimb de valute) 118
Operaţiuni de swap valutare 133
Operaţiuni în şa (combinate) 116, 165

Operaţiuni pe piaţa livrărilor la termen 34
Operaţiuni pe piaţă deschisă 97
Opţiune 98
Opţiune acoperită 69
Opţiune americană 54
Opţiune cu venit imediat 85
Opţiune de apel 60
Opţiune descoperită 95
Opţiune europeană 78
Opţiune fără venit imediat 99
Opţiune înregistrată 161
Opţiune rezultată din diferenţe de preţ orizontale 153
Opţiune rezultată în condiţii dezavantajoase (printr-o diferenţă de preţ dezavantajoasă) 145
Opţiune rezultată prin diferenţe de preţ în diagonală 149
Opţiune rezultată printr-o diferenţă de preţ avantajoasă 146
Opţiune rezultată printr-o diferenţă de preţ combinată 146
Opţiune sintetică 166
Opţiune strangulată 165
Opţiunea de a vinde 105
Opţiunea pentru independenţă 31
Opţiuni conţinute 150
Ordin de cumpărare limitată 155
Ordin de oprire 165
Ordin de vînzare limitată 155
Ordin la scară 163
Ordin-limită 165
Ordin negociabil de retragere 38
Ordine zilnice 148
Ordonare 106
Organizaţie corespondent 68
Ostil faţă de risc 110
Overhang 99

P
Pachet de 100 de acţiuni 146
Pachet de acţiuni cumulative preferenţiale 70
Paritatea opţiunii de a vinde şi a opţiunii de a cumpăra 161
Paritatea puterii de cumpărare 105, 141
Paritatea ratei dobînzii 87, 137
Partiţie 159
Participare 40
Partida dublă 10
Pasiv limitat 90
Pasive 90
Pasive curente 70
Pasive eventuale 8
Performanţa portofoliului Sharp 164
Perioada de recuperare 100
Perioada medie de rotaţie a creanţelor 56
Persoană care-şi asumă riscul 110
Persuasiune morală 94
Piaţa capitalului 61
Piaţa de mărfuri 24
Piaţa de mici proporţii 120
Piaţa eficientă 77
Piaţa eficientă într-o formă puternică 117
Piaţa eficientă într-o formă semiputernică 112
Piaţa intangibilă 99
Piaţa în numerar (pe loc) 22
Piaţa livrărilor la termen 82
Piaţa secundară 111
Piaţa terţiară 120
Piaţa valutară 93
Piaţa viitoare 81
Piaţă lichidă 155
Piaţă mixtă 156
Pieţe complete 147
Pieţe consolidate geografic 152
Pieţe continue 148
Pieţe financiare 80
Pieţe fragmentate geografic 152
Pieţe incomplete 154
Pieţe Valutare Internaţionale 138
Piramida datoriei 161
Pîrghie de exploatare 98
Pîrghie financiară 80
Planul definit al beneficiului 27, 149
Planul definit al contribuţiei 27, 149
Planul de încasări în numerar 63
Planul privind dreptul de proprietate al angajaţilor asupra acţiunilor 77
Planuri Keogh 154
Plasament direct 73
Plasament (investire) 50
Plasament privat 103
Plasarea fondurilor 141
Plata graduală a ipotecii 36
Plată majoră 57
Politica agresivă a capitalului circulant 53
Politica de credit 69
Politica fiscală 80
Politica maximizării profitului 104
Politica monetară 93
Poliţe de asigurare pe viaţă 127
Ponderea aversiunii faţă de risc 162
Portofolii dedicate 148
Portofolii obţinute prin împrumut 155
Portofoliu 102
Portofoliu eficient 77
Portofoliu zero-beta 129
Portofoliul pieţei 92
Posibilităţi de cîştiguri nete multilaterale 140
Posturi tranzitorii 52
Poziţie 160
Poziţie acoperită net 38
Prag minim de rentabilitate acceptată 84
Prea mare pentru a eşua 48
Preferinţa pentru lichiditate 90
Preluare ostilă 84
Preţ de conversie 67
Preţ de rambursare 161
Preţul actual al unei obligaţiuni 151
Preţul de echilibru 77
Preţul de exerciţiu 79
Preţul de exerciţiu al unei opţiuni 117
Preţul de ofertă 55
Preţul subscripţiei 118
Previziune obiectivă 122, 143
Previziunea vînzărilor 111
Prima de achiziţie 52
Prima de apel 60
Prima de asigurare 42
Prima de inflaţie la rata dobînzii 32
Prima de lichiditate 91
Primă de risc 110
Prima de risc a pieţei 92
Prima suplimentară 97
Primă de recompensă 83
Principii de înregistrare 12
Principiul corespondenţei 93
Principiul optimalităţii lui Pareto 158
Privilegiul contribuţiei suplimentare 99
Privilegiul de reînnoire a termenului de asigurare 44
Probabilitate 104
Procedură (mandat) 122

Proces de înlocuire a mijloacelor de plată a unei datorii 107
Procesul de dobîndă compusă continuu 66
Procesul de extindere a depozitului 27
Procesul dobînzii compuse 65
Produs naţional brut 83
Profit neaşteptat 127
Profituri fiduciare 158
Pro forma 103
Programarea plăţilor în numerar 62
Programe de reeşalonare a ipotecii 37
Programul de amortizare a împrumutului 91
Proiecte independente 86
Proiecte reciproc exclusive 94
Proprietate unică 114
Pro rata 104
Prospect 104
Protecţionism 141
Puncte de credit asupra unei ipoteci 36
Punctul critic de pe curba randamentului 31
Punctul critic financiar 79
Punctul de indiferenţă al cîştigurilor înainte de plata dobînzilor şi impozitelor şi cîştigurilor per acţiune 76
Punere de acord între soldul de casă de la începutul şi sfîrşitul perioadei 15

R
Raider (invadator) 105
Ramificare limitată 33
Randamentul dividendelor 74
Rapoarte de apel 22
Rapoarte de rambursare 69
Raport de concentrare 24
Raport de conversie 67
Raport de plată constant 66
Raport de schimb 78
Raportul beneficiu-cost 57
Raportul datorie – capitalul acţionarilor 71
Raportul datoriei 90
Raportul marjei de contribuţie 66
Raportul preţuri/cîştiguri 103
Raportul (rata, indicele) de plată al dividendului 74
Rata cuponului 68
Rata datoriei 71
Rata de acoperire a cheltuielilor fixe 81
Rata de actualizare ajustată cu riscul 110
Rata de actualizare neutră 69
Rata de actualizare sau rata de scont (rata de rentabilitate) 73
Rata de asigurare împotriva riscurilor 84
Rata de reinvestire 107
Rata de rentabilitate necesară 108
Rata efectivă a dobînzii 77
Rata fără risc 110
Rata impozitului ordinar 98
Rata internă de rentabilitate 88
Rata lichidităţii generale 70
Rata marginală a impozitului 92
Rata medie a impozitului 56
Rata nominală a dobînzii 96
Rata nominală a rentabilităţii (rata medie a rentabilităţii) 52
Rata primei 103
Rata reală a dobînzii 106
Rata variabilă a ipotecii 125

Rată ipotecară actualizată 53
Rate flotante ale dobînzii 29
Răsturnarea unei poziţii 163
Recapitalizare 106
Recumpărare de acţiuni 116
Recuperarea deprecierii 106
Recurs 107
Reducere 135
Reducere viitoare sau primă viitoare 81
Reduceri mari 26
Reevaluare 109, 142
Refinanţare 107
Registre de comenzi limitate 155
Registru de cecuri 7
Registru de comenzi limită stabilită 147
Regula lui 72 111
Regula priorităţii absolute 110
Reguli de dominanţă 75
Regulile filtrului 151
Reinvestirea unei hîrtii de valoare 110
Reînnoire anuală 54
Remiterea dividendelor 134
Rentabilitate 128
Rentabilitate estimată 79
Rentabilitatea capitalului acţionarilor 109
Rentabilitatea investiţiei sau a activelor 109
Rentabilitatea la scadenţă 128
Reorganizare 108
Reparaţii şi menţinere (întreţinere) 16
Repartizarea cheltuielilor generale (indirecte) ale întreprinderii 54
Responsabilitate fiduciară 29, 151
Restructurarea datoriei 44
Retragerea datoriei 109
Reţinere 127.
Reţineri (popriri) 9
Rezerve excedentare 28
Rezerve împrumutate 21
Rezerve necesare 44
Rezerve nete disponibile 39
Rezerve pentru pierderi din împrumuturi 44
Rezerve primare 42
Rezerve secundare 45
Rezervele de poliţe ale companiilor de asigurare pe viaţă 41
Rezervele de poliţe de asigurare 41
Rezervele fondurilor de pensii 41
Rezervele nete luate cu împrumut 38
Risc 109
Risc comercial 131
Risc cu proces stohastic 165
Risc de bază 57
Risc de schimb 78
Risc diversificabil (Risc nesistematic) 74
Risc economic 77
Risc politic 102, 141
Risc suveran 45
Risc total 120
Risc valutar 132
Riscul afacerii 60
Riscul financiar 80
Riscul industriei 154
Riscul lichidităţii 33
Riscul neîndeplinirii obligaţiilor 72, 140
Riscul puterii de cumpărare 160
Riscul ratei dobînzii 87
Riscul translaţiei 121
Riscul tranzacţiei 121
Riscul ţării 132

S
S.A. 142
SARL 142
Scadenţa 93
Schimb de valută pe baza etalonului aur 137
Schimbare de hîrtii de valoare 166
Scrisoare de credit 90
Scrisoare de credit (acreditiv) irevocabilă 138
Scrisoare de credit confirmată 24
Scutire de taxe 119
Set de oportunitate 98
Set posibil de deţinut 145
Simularea Monte Carlo 94
Sindicalizare (formarea unui consorţiu, a unui sindicat patronal) 118
Sistem bancar cu activitate corespondentă 25
Sistem bancar dual 75
Sistem bancar interstatal 32
Sistem de acte justificative 126
Sistem de rambursare accelerată a costului 51
Sistem de transfer Giro 137
Sisteme de evaluare a obligaţiunii 21
Sistemul ABC de control al stocurilor 51
Sistemul de Rezervă Federală 29
Sistemul de Rezervă Fracţionat 30
Situaţia (contul) capitalului 131
Situaţia financiară externă 10
Situaţia fluxului de numerar 17
Situaţia veniturilor 85
Situaţii (conturi) financiare consolidate 8
Situaţii comparative 65
Societate cu răspundere limitată 64
Societate mixtă 138
Societate pe acţiuni 105
Sold de numerar pentru protecţie 102
Sold de numerar pentru speculaţie 114
Sold de numerar pentru tranzacţii 121
Solicitare ilegală 153
Solvabilitate 114
Specialist 164
Specialist în investiţii 88
Speculaţie 46, 114
Speculaţie de capital cu un grad înalt de risc 125
Sporul fluxurilor de numerar 85
Spread (diferenţa) 115
Stabilizarea cursului 101
Stagnare 115
Statut 64
Stări ale naturii 165
Stoc continuu 14, 101
Stoc de materii prime 106
Stoc de producţie neterminată 127
Stoc de siguranţă 111
Stoc fizic 14
Stoc periodic 14
Stocuri de produse finite 80
Strategia „cumpără şi păstrează" 146
Strategia dependentă de fluctuaţia preţului 159
Strategia diferenţei negative 38
Strategia diferenţei pozitive 42
Strategie de investire pasivă 159
Strategie de investiţii Barbell 21
Strategie naivă „cumpără şi păstrează" 157
Structura activelor 55
Structura bancară 20
Structura capitalului 61
Structura financiară 80
Structura optimă a capitalului 98
Structura pieţei 92
Structura producţiei 104
Structura temporală a ratelor dobînzii 48, 120
Structura valorii de inventar 59
Structură de perspectivă a capitalului 118
Subevaluat 123
Subordonat 46
Subscripţii privilegiate 160
Sucursale noi 26
Suma nulă 129
Sume flotante 29
Supraevaluate 99
Sursa şi utilizarea fondurilor 114

T
Tabel (fişa de operaţii diverse) 128
Tabele de mortalitate 36
Tabloul conturilor 7
Tarif 142
Taxa de angajament 65
Taxa de iniţiere (de concepere) 40
Taxa federală de şomaj 11
Taxa pe valoarea adăugată 124, 143
Taxă vamală ad valorem 130
Taxe plătite în avans 82
Tehnică de calcul comercială 160
Teoria agenţiei 53
Teoria cantitativă 43
Teoria de semnalare a dividendelor 74
Teoria dividendelor reziduale 108
Teoria Dow 150
Teoria estimării preferenţiale 21
Teoria estimărilor nepreferenţiale 49, 122
Teoria estimărilor preferenţiale 146
Teoria estimărilor raţionale 43
Teoria fondurilor împrumutabile 91
Teoria habitatului preferat 42, 160
Teoria împrumutului comercial (doctrina notelor de plată reale) 24
Teoria lotului de dimensiune redusă 158
Teoria nerevelatoare despre dividende 74
Teoria ofertei 47, 118
Teoria ordinii preferenţiale 100
Teoria preţului de arbitraj 55
Teoria preferinţei pentru lichiditate 33
Teoria preferinţei temporale 166
Teoria primei pentru lichiditate (estimarea tendinţei) 33
Teoria segmentării 163
Teoria segmentării pieţei 35
Teoria semnalării 113
Teoria transferării 45
Teoria utilităţii 167
Teoria venitului anticipat 19
Teren 13
Termen 120
Termen de plată 124
Testul acid (Testul rapid, Rata lichidităţii imediate) 52
Testul de confort şi nevoi 25
Ticks 166
Timbrul roşu 107
Tip de asigurare împotriva riscului 25

Titlu de creanţă (promisiune de plată, cambie) 104
Titlul de creanţă 71
Trader 48
Transcrierea în Cartea Mare 15
Tranşa (cota) în aur 137
Tranzacţie 121
Tranzacţie speculativă 164
Tranzacţii de hîrtii de valoare 111
Tranzacţii de opţiuni (strap) 116
Tranzacţii de opţiuni (strip) 117
Trată (cambie, poliţă) 75
Trată la termen 120
Trată la vedere 113
Trezorier 121
Tripla oră vrăjită 122
Trucaj 127
Tutore 122

U
Unitate bancară 123
Unitate monetară europeană (ECU) 78, 134

V
Valoare actualizată 103
Valoare contabilă 6
Valoare de conversie 67
Valoare de echilibru 102
Valoare finală 120
Valoare intrinsecă 88
Valoare nominală (Par value) 79
Valoare rămasă 111
Valoare subscrisă (Valoarea nominală) 100
Valoarea actualizată (ajustată) 53
Valoarea actualizată a obligaţiunii sau prima obligaţiunii 58
Valoarea compusă a unei anuităţi 65
Valoarea de inventar (contabilă) 59
Valoarea indexată 167
Valoarea netă actualizată 95
Valoarea netă (Capitalul acţionarilor) 96
Valoarea netă realizabilă 14
Valoarea reziduală (remanentă) 16
Valoarea stabilită prin statut 115
Valori reziduale medii cumulative 148
Valută forte 137
Valută funcţională 136
Valută neconvertibilă 142
Vandabilitate 35
Varant 126
Variabilă de tip normală 123, 167
Vărsămîntul curent al datoriei pe termen lung 70
Venit 109
Venit amînat 72
Venit naţional 38
Venit net 95
Venitul curent al unei obligaţiuni 70
Venitul perioadei de calcul 84
Venituri din vînzări şi stocări 16
Venituri echivalente scutite de impozite 47
Venituri extraordinare 12
Venituri şi cheltuieli extraordinare 10
Violarea dreptului investitorului de a cunoaşte situaţia financiară a firmei 150
Viteza de circulaţie a activelor fixe 80
Viteza de circulaţie a banilor 125
Viteza de circulaţie a numerarului 63
Viteza de rotaţie a dobînzii 120
Viteza de rotaţie a stocurilor 88
Viteza de rotaţie a unui cont de creanţe 52
Vîndut în cantităţi prea mari 158
Vînzare a hîrtiilor de valoare nedeţinute 163
Vînzare de hîrtii de valoare nedeţinute 113
Vînzare de hîrtii de valoare („whip-sawed") 167
Vînzare în piramidă 105
Vînzare viitoare de hîrtii de valoare deţinute 91
Vînzări cu reducere 16
Vînzări nete 95
Vînzătorul unei opţiuni 40
Vîrsta conturilor 53
Volatil 126
Volum 126

Y
Y.K. 143

Z
Zona liberă de comerţ 136

BIBLIOGRAFIE

Brealey R. şi Myers C., *Principles of Corporate Finance,* McGrow Hill, New York, USA, 1991

Cartianu V., Farca E. şi Popescu A., *Dicţionar de management şi marketing, englez-român*, Editura tehnică, Bucureşti, 1973

Choi F. şi Mueller G., *International Accounting*, Prentice Hall, Englewood Cliffs, NJ, USA, 1984

Copeland T. şi Weston J.F., *Financial Theory and Corporate Policy,* Prentice Hall, Englewood Cliffs, NJ, USA, 1990

Cousin P.H., *Dictionnaire Français-Anglais*, Hachette, Paris, 1987

*** *Dicţionar englez-român*, Editura Academiei, Bucureşti, 1974

Eitman D.K. şi Stonehill D.K., *Multinational Business Finance,* Addison-Wesley, Reading, MA, USA, 1989

Francis J.C., *Investments, Analysis and Management,* McGraw Hill, New York, USA, 1991

Grup B., *Management of Financial Institutions,* Houghton-Mifflin, Boston, USA, 1984

Hornby A.S., *Oxford Advanced Learner's Dictionary of Current English*, Oxford University Press, London, England, 1975

Kidwell D.S. şi Peterson R.L., *Financial Institutions, Markets, and Money*, Dryden Press, Orlando, FL, USA, 1990

Leviţchi L. şi Bantaş A., *Dicţionar englez-român,* Editura ştiinţifică, Bucureşti, 1971

Pérochon C., *Techniques Quantitatives de Gestion: Comptabilité Générale,* Fouche Press, Paris, 1987

Quintart A. şi Zisswiller R., *Théorie de la Finance,* Presses Universitaires de France, Paris, 1990

Radcliffe R., *Investments,* West, St.Paul, MN, USA, 1990

Rose P., *Money and Capital Markets,* Business Publications, Plano, TX, USA, 1986

Shapiro A., *International Corporate Finance,* Allyn and Bacon, Boston, USA, 1990

Short D. şi Welsch G., *Fundamentals of Financial Accounting,* Irwin, Homewood, IL, USA, 1990

Simon Y., *Techniques Financières Internationales,* Economica, Paris, 1991

*** *Collins Concise English Dictionary,* Glasgow, England, 1990

*** *Les Marchés à Terme d'Instruments Financières,* Gestion/Economica, Paris, 1987

*** *Webster's New International Dictionary Unabridged,* Merriam, Springfield, MASS, USA, 1989

CONTENTS
CUPRINS

PREFACE 2

PREFAŢĂ 3

ACCOUNTING TERMS/TERMENI CONTABILI 5

BANKING TERMS/TERMENI BANCARI 19

FINANCIAL TERMS/TERMENI FINANCIARI 51

INTERNATIONAL TERMS/TERMENI INTERNAŢIONALI 130

INVESTMENT TERMS/TERMENI INVESTIŢIONALI . . 144

ENGLISH INDEX 168

INDICE DE TERMENI ROMÂN 185

BIBLIOGRAFIE 205